

# Mediterráneo

EL DIARIO DE CASTELLÓN

Director:  
José Luis Torró

Sábado, 10 de marzo de 1984

Ptas. 40

RESIDENCIAL MADEIRA

APARTAMENTOS PLAYAS DE BENICASIM

2.ª FASE EN VENTA

Información:

Herrero, 3 - Tel. 22 48 12 - Castellón  
Villa «Els Terrers» - Tel. 30 25 12  
Benicasim



Esta noche, en La Pérgola

## MARTA GALLEN SERA PROCLAMADA REINA



Como novedad hay que destacar en esta edición la concesión del premio Ciudad de Castellón de Poesía, «Flor Natural» que se entrega esta noche al haber suprimido el Ayuntamiento el tradicional Certamen Literario.

*Vicent-Pau Serra,  
ganador de la Flor Natural*

Según ha podido saber nuestra redacción el ganador de la «Flor natural» es Vicent-Pau Serra i Fortuny, que había presentado su obra bajo el lema «Conreu d'Amor».

Vicent Serra, obtuvo hace varios años el mismo galardón en este Certamen. Es profesor de EGB, miembro de la Agrupación «El Millars», se dedica en la actualidad al cultivo del folklore y el estudio de la literatura castellonense. Junto con Didac Ramia ha publicado unos interesantes manuscritos sobre la «dolçaina».

(Págs. 10 a 14)



No se suprimirá el mercado ambulante del Grao, aunque un amplio sector de comerciantes del distrito marítimo del Grao, especialmente los que tienen puestos estables en el mercado lo intentan o, en todo caso, que se cambie de día y se lleve un control mayor de los productos que en el mismo se venden. Se trata, de un conflicto de intereses en el que cada sector afectado defiende su parcela. El comercio del Grao considera que el mercadillo semanal perjudica sus intereses. Por el contrario, los vendedores ambulantes que cada viernes acuden al Grao con su mercancía, defienden también su derecho a ejercer una actividad reconocida, legalizada y que, en este caso concreto, cuenta con una tradición de años.

Foto Heredio (Pág. 3)



En la Caja Rural Provincial

## Se presentó «Obra inédita», de Josep Barberá Cepriá

(Foto: Heredio) (Pág. 5)

## EL GRUPO POPULAR CONTRA «LES NORMES DE CASTELLO»

El Grupo Popular en las Cortes Valencianas ha hecho público un informe en el que se muestra contrario a «Les Normes de Castelló» y pide que la Generalitat adopte la ortografía propuesta por la Academia Valenciana de Cultura.

El informe del Grupo Popular pretende contrarrestar la defensa que el conseller de Cultura y Educación Cebriá Císcar efectuó en un reciente pleno de las Cortes de «Les Normes de Castelló» a las que acusa de «catalanistas», y de ser una adaptación de las del Institut d'Estudis Catalans.

(Pág. 31)

Por indisposición de Luis Cuenca se suspendieron las funciones de ayer

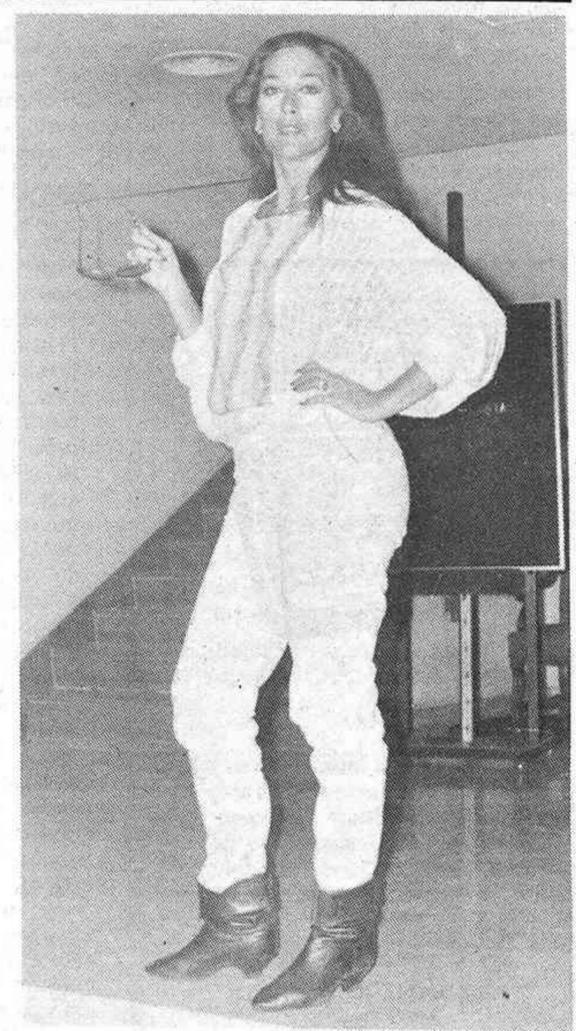
## Tania Doris, hoy y mañana en el Principal

La indisposición que el actor cómico Luis Cuenca sufrió pocas horas antes del inicio del estreno en Castellón de la revista «Un reino para Tania» obligó a la empresa del Teatro Principal a suspender las funciones previstas para la tarde y noche de ayer viernes.

Hoy sábado, con la sustitución de Luis Oar por Luis Cuenca podrá llevarse a cabo la presentación de esta revista que tiene en Tania Doris, la más popular de las «vedettes» españolas, su principal aliciente.

Tania Doris, después de los éxitos cosechados en Madrid, Barcelona, y Alicante, se presenta en Castellón antes de hacerlo en Valencia con motivo de las fallas. Además de las actuaciones de este fin de semana la compañía de revista de Colsada anuncia una nueva actuación el lunes de la Magdalena.

Foto: Heredio (Pág. 36)



BOUTIQUE



CALVO SOTELO, 10-12

Felicitan a la Reina, Damas de la ciudad, Dama de «Els Cavallers», Madrinas, Damas de las Gayatas y Srtas. «gayateras» de las casas regionales, en este pórtico de nuestras fiestas. Ellas constituyen con su belleza y virtudes, el mejor «PREGO»



ENMEDIO, 52-54

MAGDALENA...FESTA PLENA! DIFUSION-MODA

ALMACENES



AVDA. DR. CLARA, 10-12



C/. O'DONNELL, 8

## ESPERANZA Y DECISION (1)

por Carmen García Bloise\*

Afortunadamente estamos esperanzados y decididos. Esperanzados pese a esa psicosis que se intenta generar y que a veces llega a rodearnos como producto de actitudes no siempre justificables, y, desde luego, no compartida ni auspiciada por la inmensa mayoría de los españoles.

Estamos decididos a que el compromiso de cambio adquirido con el pueblo sea cumplido en su totalidad. Pero al mismo tiempo somos especialmente hipersensibles a las críticas nacidas desde la impaciencia, impaciencia que algunos quieren llamar descontento o desilusión mediante el uso de la retórica demagógica. Puede haber impaciencia, pero lo que hay es descontento.

Cada vez que se aplica una medida indispensable y esta afecta a cualquier ciudadano o colectivo de ellos, la herida que se produce también nos duele a nosotros. Conocíamos la situación con que nos íbamos a encontrar y también sabíamos lo difícil que en el seno del sistema democrático era arrancar el gobierno a la derecha que tan sólo lo había utilizado para mandar, no para gobernar. Sabíamos que la salvación del maltrecho cuerpo industrial español supondría a diferentes plazos algunos traumas, pero que estábamos ante un reto que teníamos que afrontar con todas sus consecuencias. Eso es lo que estamos haciendo. Lo que me parece extremadamente sospechoso es el hecho de que con el más pequeño de los pretextos se quiera organizar un coro de lamentaciones injustificadas.

Los agitadores de última hora, los miopes con visiones partidarias, los que se ceban agitando la cocktelera del descontento, saben que este país necesita la reconversión industrial y que en el reto tec-

nológico no se puede fallar. Afortunadamente este pueblo sigue dando muestras de sensatez y rechazará los lamentos injustificados, aunque no dudará en contestar una medida por el camino de la seriedad que conlleva la crítica constructiva y aportando, a la resolución de problemas concretos, alternativas estudiadas.

No quiero silenciar que tal vez indebidamente se hayan producido titubeos más imputables al período de rodaje que a cualquier otra circunstancia, titubeos no por ello menos penosos puesto que en alguna ocasión han encendido hogueras que tardarán en apagarse. Desde hace sólosiete a os, se está avanzando en el camino de los logros democráticos, en buena parte por la enorme sensatez de las fuerzas sociales y, principalmente, por el ejercicio de cordura política de que ha estado haciendo gala UGT, que ya en 1979 supo como romper el cristal que separaba el mundo de los trabajadores del mundo empresarial, consiguiendo así que por primera vez España viviera una experiencia de corte europeo concertando conquistas laborales que este país ha inscrito en su haber desde la llegada de la democracia.

Sin pretender hacer un balance parcial de la gestión gubernamental socialista lo que sí se puede apuntar es que, en poco más de un año, metas tradicionalmente insertas en las plataformas reivindicativas de los sindicatos ya han sido alcanzadas, convirtiéndose así en medidas históricas que nadie se atreve a desdeñar aunque de forma aviesa se pretenden empañar sus resultados, en lo que de antemano, se puede calificar de misión imposible.

También los hay que no se atreven a mirar con valentía al futuro

permaneciendo anclados en nostalgias trasnochadas y desdeñando la transición que supone estar viviendo ya el final de un siglo, con lo que en este caso conlleva de renovación del sistema de valores, antesala de una nueva sociedad. Una sociedad donde la cantidad será sustituida sin miramiento alguno por la calidad en un proceso de revolución enriquecedora, revolución tecnológica y como desembocadura de ambas, regeneración cultural. Y quien mejor entiende esto es el movimiento trabajador, consciente hoy de que a la salida de la crisis nada volverá a ser como antes, que esta crisis es el túnel cuya salida es una despedida de la sociedad del consumo por el consumo. Pueden tenerse todavía nostalgias en tanto que todos somos producto de lo pasado, pero sería lamentable que este país, hoy gobernado con la vista puesta en el futuro, se viese envuelto en posturas trasnochadamente nostálgicas.

Estamos decididos a hacer vivir y ello pasa no por las palabras sino por los hechos. Queremos hacer la reconversión y la reindustrialización. Queremos hacer funcionar todos aquellos temas que llegaron al Gobierno como producto de una nefasta gestión anterior. Queremos, en definitiva, construir el cambio de forma tal que cada ciudadano pueda sentirse partícipe y útil a una sociedad donde lo normal sea vivir y no vegetar, donde día a día se puedan palpar las conquistas, donde todos sean cada vez cultos y felices donde no haya privilegios. Quienes no asuman estas realidades chocarán con la sensatez de quienes han decidido hacer vivir a este pueblo.

\* Diputada del PSOE por Madrid

## EL BESO DE LOS OJOS

Dice la fábula que el aburrimiento nació de la uniformidad. En efecto: la monotonía no suele ser buena aliada de la sorpresa; antes al contrario sumerge en la abulia, propicia el bostezo y provoca indiferencia.

Sin embargo, no es menos cierto que, gracias a la uniformidad, los detalles acertados —esos que brotan del buen gusto— cobran verdadero relieve.

En lo que a los hombres se refiere, es indudable que lo que impera en su forma de vestir, no acusa grandes modificaciones. Todos ellos se ajustan a unas premisas que tienden a igualarlos porque aquel que se aparta de esas premisas, corre el peligro de alcanzar metas —acaso originales— pero un tanto ridículas. Nada estridente es realmente estético. Y la estética es imprescindible para agradar a la mujer. Por eso es tan arriesgado tratar de romper la uniformidad masculina.

Pero existe algo muy poderoso para rescatar al hombre de su paridad y situarlo en el terreno de la distinción: el detalle. Ese detalle casi imperceptible que, a fuerza de sencillez, acaba resultando tremendamente eficaz. A veces puede consistir en una pulsera, otras en una sortija, o en una botonadura, o en un alfiler de corbata, o en una cadena... El oro bien aplicado es sin duda el mejor aliado de la elegancia masculina.

La mujer no lo ignora. Podremos fingir que no vemos esos detalles, podremos aparentar una total indiferencia por ellos; pero lo cierto es que nunca nos pasan inadvertidos.

Que nadie lo olvide: la mujer más distraída es, como decía Labouisse-Rochefort, *un lince que observa*. Y es que, en definitiva, nuestras apetencias femeninas, nunca se satisfacen con grandes apariencias, sino con pequeños pero sólidos argumentos. Son esos argumentos lo que nos permite adentrarnos en la auténtica idiosincrasia del hombre. Es como si pusieran en marcha un sexto sentido: las inclinaciones, los gustos, los aciertos... todo va cristalizándose en nosotras a medida que los vamos descubriendo. De ahí que más de una mujer se haya sentido atraída por un hombre simplemente al contemplar sus gustos o al verlo manipular un llavero, o al observar como abre su pitillera, o acaso, únicamente, al contemplar sobre el nutrido bosque de su pecho, el brillo elocuente de su placa de identidad.

*El primer beso, entendedlo bien, no lo besan los labios sino los ojos*, escribió en cierta ocasión Bernhardt. No se equivocaba. Generalmente, cuando una mujer besa a un hombre con los labios, es porque antes lo ha estado besando poco a poco y muy detenidamente, con la mirada. Esa mirada de «lince al acecho» que, a veces, ¡cuántas! el hombre, en su bendita inocencia, difícilmente llega a descubrir.

Mercedes Salisachs



### El defensor del pueblo

«Si el escritor está interesado en la técnica, más le vale dedicarse a la cirugía o a colocar ladrillos». William Faulkner.

El expresado pensamiento del que fue premio Nobel de Literatura, del año 1949,

nos da a entender que debemos pasar por alto algunas reglas gramaticales y sin complejos lanzarse a informar de temas que pueden ser interesantes a la sociedad: Derechos Políticos, libre expresión, opinión, religión, sanidad, alimentación, medio ambiente, paro, jubilación, enseñanza, militarismo, etcétera, etc. De los que el crítico, como humanista, tiene la misión de informar, por ser temas de derechos humanos, relacionados y asignados al defensor del pueblo.

Debajo de mi nombre no figura el de ningún técnico profesional en el lenguaje, si no el de un autodidacta y administrativo que vio truncada su enseñanza en una guerra fratricida, y sufrió las consecuencias de la evacuación y la postguerra. Ahora, de mayor, he visto que los Gobiernos han estado regidos por personal neófito: el ministro de Sanidad, es ingeniero; el de Economía, un filósofo; el de Defensa, no ha hecho la mili; el de Educación y Ciencia, un militar; el que da lecciones matrimoniales, un sacerdote, etcétera, etc. Lo cual ha creado unas incompatibilidades profesionales que empujeñen las de Peters. Equivocaciones que durante 50 años (hay que olvidar la cifra de 40), han conducido, conducen y conducirán a España a unos sacrificios inmerecidos.

Pero dicha desorganización creemos que es la verdadera, un ejemplo: El País, admite un artículo titulado «Ser liberal», por llevar la firma de don Rafael Termes, doctor ingeniero industrial y profesor de Finanzas de la Universidad de Navarra; aunque no fuese coherente con las ideas liberales le dio publicidad, seguramente por tratarse del máximo representante de la Gran Banca (y dicen que miembro del Opus Dei). Y, uno mío, de réplica, no fue publicado. Sin embargo no halló impedimento de ser leído por el profesor don José Luis Aranguren (uno de los 10 mejores hombres de España), felicitándome diciendo: «Su res-

puesta incoherencia liberal, que, por desgracia, y si no me equivoco, no ha sido publicada por El País...». Sobran los comentarios.

Se emplea en el mundo, la ley del embudo: el comunismo, facismo, conservadurismo, socialismo, liberalismo, capitalismo; en ostentar el poder, desde los políticos a la prensa, son dictatoriales; implantan sus dogmatismos, como las religiones retrógradas. Por evitar tal vil defecto, se debe defender una libertad de información pluralista (caso MEDITERRANEO), criticando y alabando al mismo tiempo a Fraga y Carrillo, a fin de que no desaparezcan. El informador (humanista), debe ser como el caricaturista (humorista), siempre debe hacer el mejor chiste y crítica, sobre los que tienen el poder. Creo, que es mejor, contar un buen chiste cómico de González, que uno regular de Suárez o querer recordar a Arias Navarro.

Es sabido la responsabilidad del informador. Por doquier surten denuncias ante los juzgados. Pero a pesar de estos accidentes; el conjunto de opiniones expuestas sobre cualquier asunto deben ser dispares. No se debe en ningún momento renunciar al papel de informar. De momento, hay que inmunizarse ante las incomprensiones. Y si bien es notoria, la comparecencia ante la justicia y condena (un momento para pedir la libertad de Vaamonte y Vinader); en otras ocasiones la misma ley, en la sección 4Nª de la Audiencia Provincial de Madrid, queda absuelto, y castiga al querellante. Dando alientos al informador, cuando le dice: «Más que un derecho, es un deber, que necesariamente tiene que hacerse cumplir...».

Tampoco el informador, debe ser un fanático. Ya que, explicar y escribir la verdad pura, es muy difícil. Esta es imposible encontrarla y poseerla. El informante, nunca tendrá la verdad, toda la verdad y nada, más que la verdad. Solamente

poseerá su verdad. Pero ya dejó escrito Platón (427-347, a. de J.C.), «Todas las cosas hermosas y vergonzosas, justas e injustas, piadosas o no, que cada persona estima y juzga legítimas para sí, constituyen una verdad, para quien las piensa y escribe». Quiero insinuar, que las divulgaciones de ideas, aunque parezcan contrarias, a la común opinión de izquierdas, «el medio» y derechas, contienen el 50 por ciento de la verdad; si son redactadas en pla agnóstico y tolerante.

Finalizo abogando por una información en favor de los Derechos Humanos, y según por palabras del defensor del pueblo, para proteger las minorías sociales.

Martí Ortells  
D.N.I. 18.814.924

### Fe de errores

En nuestra edición del jueves, 8 de marzo, en esta misma página, se deslizó un error de transcripción en el titular de un artículo firmado por el colegio Oficial de Asistentes Sociales. En el titular decía «Los graduados sociales, por su identidad», cuando en realidad debía decir «Los asistentes sociales...»

■ Esta sección de «Cartas al director» está abierta a cuantos comunicantes quieran hacer públicas sus críticas, sugerencias, comentarios o denuncias. Rogamos que sus escritos vengan escritos a máquina, a ser posible a 60 espacios y que no rebasen las 60 líneas. MEDITERRANEO se reserva la posibilidad de reducir aquellas cartas que superen esa extensión.

Los remitentes deberán hacer constar su identidad, domicilio, teléfono si lo tienen y su D.N.I.. Su personalidad podrá quedar en el anonimato si expresamente lo hacen constar.

## Mediterráneo

Edita: Medios de Comunicación Social del Estado

Redacción, Administración y Talleres:

Avda. del Mar, 29

Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director

José Luis Torró

Administrador general:

Manuel González Cebrián

Año XLVI - II Epoca

n.º 14.172

Depósito legal CS 6 1953

Control tirada y difusión





Aunque los comerciantes presionan para que desaparezca

## NO SE SUPRIMIRA EL MERCADO AMBULANTE DEL GRAO

Un amplio sector de comerciantes del distrito marítimo del Grao, especialmente los que tienen puestos estables en el mercado, intentan que se suprima el mercado tradicional al aire libre que se celebra todos los viernes o, en todo caso, que se cambie de día y se lleve un control mayor de los productos que en el mismo se venden. Se trata, como fácilmente puede apreciarse, de un conflicto de intereses en el que cada sector afectado defiende su parcela. El comercio del Grao considera que el mercadillo semanal perjudica sus intereses. Por el contrario, los vendedores ambulantes que cada viernes acuden al Grao con su mercancía, defienden también su derecho a ejercer una actividad reconocida, legalizada y que, en este caso concreto, cuenta con una tradición de años.

Los intentos de suprimir el mercado de los viernes del Grao de Castellón no son nuevos. Por el contrario, se remontan a algunos años atrás.

En el Grao se celebraban dos mercadillos de venta ambulante. Uno, los miércoles. Otro, los viernes. El mercado de los miércoles se suprimió en la época en que era teniente de alcalde del Grao Emilio Fabregat, ante las presiones del resto de los comerciantes del distrito marítimo y, singularmente, de los vendedores del mercado diario.

### Desequilibrios

Las cosas se han mantenido así en los últimos años, pero últimamente, en opinión de los detallistas con puestos estables en el mercado diario, han aparecido una serie de hechos nuevos que alteran el equilibrio que se había conseguido.

Uno de éstos es el traslado del mercado del lunes, que se celebra en Castellón, a su nuevo y actual emplazamiento de la avenida del Mar. Cuando el mercado del lunes se establecía en la Plaza Padre

Jofre y la avenida Tárrega Montebanco, en la otra parte de la ciudad, era poca la gente del Grao que se desplazaba hasta aquel recinto para realizar sus compras, entre otras cosas porque caía lejos. Sin embargo, actualmente el mercado del lunes está muy cerca del Grao, hasta el punto que por la acera para peatones construida en la avenida Hermanos Bou, el desplazamiento desde el Grao es un corto y cómodo paseo. Esta circunstancia ha favorecido la presencia de compradores del distrito marítimo en el mercado del lunes de Castellón. Eso, unido al mercado que los viernes se celebra en el

para ejercer su actividad, siempre que se ajusten a la normativa que establece la citada ordenanza. Otra cosa es la venta callejera desde vehículos, que está prohibida. Pero esta otra es tan legal como la que se practica en los comercios estables.

Los comerciantes del Grao fueron con sus peticiones a la Tenencia de Alcaldía, manifestando a Josefina López su preocupación por el descenso de ventas y atribuyendo este hecho a la desviación de la demanda hacia los mercados del lunes y del viernes. Su pretensión inicial era la supresión del mercado de los viernes. Sin

documento por escrito, a fin de someterlo a la consideración de la Corporación y tomar las decisiones que el Ayuntamiento, previos los dictámenes de las comisiones informativas de Abastos y del Grao, estime oportunos. Parece, no obstante, que lo del cambio de fecha presenta bastantes dificultades. No tiene que haberlas, en cambio, para aplicar estrictamente la ordenanza de venta ambulante, aprobada por el Pleno de la Corporación municipal y actualmente en vigor.

### No se suprimirá

En resumen, que el mercado al

## Los empresarios del comercio estable se quejan de competencia y falta de control en la venta de productos alimenticios

Grao, ha tenido como consecuencia la disminución real de las ventas de los comerciantes del núcleo urbano del Grao, origen de la inquietud que todos ellos sienten en estos momentos.

### Cumplir la ordenanza

Por otra parte, hay que tener en cuenta que la venta ambulante en los mercados del lunes en Castellón y de los viernes en el Grao, está regulada por una ordenanza municipal, muy estricta. Los vendedores tienen que estar totalmente legalizados y al corriente en el pago de los diversos impuestos y tasas. No se trata, por supuesto, de comerciantes que actúen fuera de todo control. Tienen por tanto, tanto derecho como el que más

embargo, ya se han dado cuenta que esto no es posible, por una serie de razones sociales y económicas que les expuso la teniente de alcalde del distrito marítimo. Por eso ahora, lo que pretenden es que se estudie el cambio de la fecha de celebración del mercadillo de los viernes, para que no coincida con el fin de semana, que es cuando más compras se realizan, y, por otro lado, que se aplique la normativa reguladora de la venta ambulante con todo el rigor, para evitar que sigan vendiéndose productos, sobre todo en el capítulo alimenticio, que por sus características están prohibidos en este tipo de mercados al aire libre. Josefina López pidió que estas reivindicaciones se expusieran en un

aire libre del Grao no se suprimirá. Hay razones de tradición histórica para mantenerlo. Y a ellas se añaden las ventajas económicas que una instalación de estas características ofrece a los compradores, así como el hecho de que, en la actual situación de alto nivel de paro, son bastantes los trabajadores desempleados que se ganan la vida practicando la venta ambulante. Lo que si puede y debe hacerse es evitar abusos y que todos los vendedores estén dentro de la ley, incluyendo por supuestos los aspectos fiscales de ésta.

(Fotos: Heredio)

Mañana, en el Centro Social de avenida Hermanos Bou

## EL DIPUTADO JUAN DE DIOS RAMIREZ HEREDIA HABLARA DE LA PROBLEMÁTICA GITANA

El diputado del Congreso Juan de Dios Ramírez Heredia hablará de la problemática del pueblo gitano a nivel general, el domingo a las once y media de la mañana, en un acto que, organizado por la Asociación Gitana de Castellón de la Plana, se celebrará en el Centro Social de la avenida del Mar, 29. Juan de Dios Ramírez Heredia, gitano, es un experto conocedor de este colectivo, no sólo por estar directamente vinculado al mismo, sino porque ha dedicado gran parte de su vida a investigar las causas de la marginación que sufre el pueblo gitano y denunciarlas ante la sociedad española. El anuncio de su próxima visita a Castellón, para pronunciar esta conferencia del domingo por la mañana, por iniciativa de la Asociación Gitana de esta ciudad, ha despertado un gran interés entre los gitanos castellonenses, muchos de los cuales

sufren en su propia circunstancia personal y familiar las consecuencias de una marginación social cuyo origen no es de ahora, sino de la tradicional disposición de los payos ante la forma de vida gitana. Falta de viviendas, malas condiciones sanitarias, déficit de educación y paro, son algunos de los efectos negativos que los gitanos tienen que soportar.

### EXCURSIONES

Desde Castellón

#### MARZO

Día 19.— FALLAS Y PAELLA EN ALBUFERA

Día 24/26.— ANDORRA (Puente Magdalena)

Día 29.— ITALIA

#### ABRIL

#### SEMANA SANTA:

GALICIA-PARIS-LOURDES-ANDORRA

Día 29.— ALCOY (Moros y Cristianos)

Día 29.— Feria Sevilla

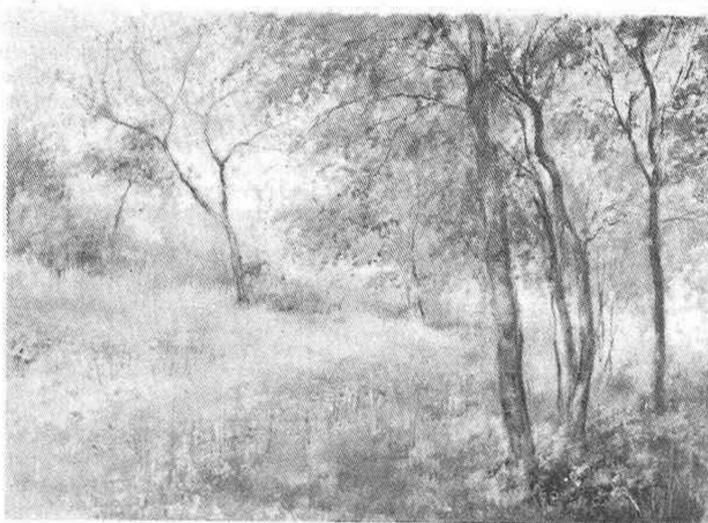
VIAJES TIRADO, S.A. (A-188)

Avda. Rey D. Jaime I

Tel. 21 36 12

CASTELLON

## EXITO DE ESTRADA VILARRASA MEDALLA NACIONAL



EN

SALA BRAULIO

AVDA. REY D. JAIME, 23

TELEF. 21 03 54

SOLO HASTA EL LUNES

### LOCALES COMERCIALES

oficinas y viviendas con plazas de garaje, en Complejo San Agustín, calle Mayor, 82 y Gobernador, 93

Informes:

### PROCAS

Tel: 22 76 62 - CASTELLON

## Tribuna libre

### El miedo a la libertad

Por Joaquín Rico Casamitjana  
Consejo Federal del PDL

«Solamente cuando la idea responda a poderosas necesidades psicológicas de ciertos grupos sociales, llegará a ser una potente fuerza histórica».

Erich Fromm. «El miedo a la libertad».

En un anterior artículo mío («La nueva derecha», Mediterráneo, 11-12-83), defendía la necesidad que existe en el panorama político español de estructurar una nueva derecha capaz de darse cuenta de que «nuestra sociedad tiene otras actitudes y sus esquemas de valores están en continua revisión y transformación». Pensaba y pienso que las posibilidades de vencer al socialismo en unas elecciones no deben basarse únicamente en acciones tendentes a acentuar el natural desgaste de todo gobierno (aunque eso pueda ser útil a corto plazo), sino, sobre todo, en la capacidad propia de construir una alternativa que ilusione a la gente. Y para ello hay que olvidarse de las nostalgias, los dogmatismos y la visión catastrofista de la sociedad. No basta con ayudar a que se desprestigien, entre otras cosas, porque con el on el gran margen de ventaja que llevan, pueden permitirse el lujo de desprestigiarse mucho antes de perder unas elecciones.

Soy consciente de las dificultades que una operación de este tipo entraña. En primer lugar, a la gente le gusta jugar a caballo ganador, y sólo se moverá cuando vea que existen posibilidades. Esto, que es cierto para muchos, lo es más para los que se consideran a sí mismos como grandes políticos que, cuando todo esté hecho, pretenderán encabezar las listas, olvidando que entonces, ya no harán falta. Y en segundo lugar, habrá que contar con la oposición de los que se conforman con ser el grupo hegemónico de la derecha, a los que no les importa que gane la izquierda por mayoría absoluta, con tal de que nadie les pueda hacer sombra en lo que consideran su parcela.

Algunos dirán que esto es una locura, puesto que la Ley Electoral prima los grandes bloques y, en consecuencia, dividir el voto supone facilitar el triunfo socialista. Pienso que es una razón muy interesada y fácilmente rebatible. Así, y aún reconociendo este aspecto negativo, hay que decir que mucho más negativo es el hecho de que una gran cantidad de votos que no son socialistas, se queden en casa o voten socialista por no tener una opción mejor que les represente. Es decir, que el efecto negativo de la Ley Electoral queda ampliamente compensado por la posibilidad de hacer representativos unos votos que nunca irán a una opción conservadora que, necesariamente en una sociedad en continuo progreso, y aunque sólo sea por ley de vida, tiene que ir perdiendo fuerza. Tal como estamos corremos el riesgo de que el socialismo adquiera tal prepotencia que se convierta en un nuevo Movimiento Nacional con sus tendencias y corrientes incluidas (como ya está sucediendo).

Además de lo anterior, existe una segunda razón mucho más importante. Observando todo el abanico social español vemos que hay demasia-

das diferencias sociales para que puedan solucionarse con un bipartidismo de derecha e izquierda, sin más. Hacer esto, obligar a la gente a que se divida en dos bloques, puede tener graves consecuencias. Una primera sería, tal y como he señalado arriba, y en una sociedad que avanza, la de aumentar exclusivamente uno de los bloques con la consiguiente identificación «izquierda = progreso», hecho totalmente incierto. Una segunda consecuencia, igualmente negativa, es la de obligar a la gente a que vote por exclusión, es decir, a que dé el voto al «menos malo» para sus intereses, siendo sólo muy pocos los que voten en sentido positivo. Y una tercera, derivada de la anterior, es que ese bipartidismo hace aparecer como válida una separación de intereses en dos bloques contrapuestos, con el consiguiente peligro de enfrentamiento, cuando la realidad social es mucho más escalonada. Así, se puede observar que muchos enfrentamientos que hoy se están produciendo (LODE, Divorcio, Aborto, etc.) son vistos con escepticismo e incredulidad por gran parte de la sociedad que no comprende como adquieren esa virulencia.

No se pueden sentar uno o dos señores en un despacho y decir que «aquí vamos a hacer un bipartidismo porque así nos interesa», o incluso «porque creemos nosotros que es mejor». Eso sólo será así cuando la sociedad lo quiera, y para ello aún hemos de alcanzar un desarrollo político, económico y social similar al de los países donde el bipartidismo tiene vigencia. No querer verlo es confundir los sueños con la realidad. Y por supuesto, sólo se podrá llegar a ese bipartidismo desde polos cercanos que disminuyan las tensiones, y nunca podrá hacerse desde polos alejados que obligan a la sociedad a soportar fuertes tensiones. Si queremos que España, un día, tenga un bipartidismo hemos de empezar a formar una nueva derecha ideológicamente dotada y que apueste por el progreso. La derecha actual está excesivamente comprometida con el pasado y es necesariamente residual.

En la España de hoy, con una izquierda que está haciendo crecer desmesuradamente al Estado (cada día son más los que buscan afanosamente ponerse bajo su cobijo para tener un sueldo seguro), y una derecha que atemoriza aumentando artificialmente los problemas reales que reacen sobre las gentes (lo cual aumenta el desánimo y acentúa la tendencia anterior), urge una opción política que devuelva al individuo la fe en sí mismo; que diga a las personas que, si quieren, pueden; que haga que el País vuelva a confiar en sus propias fuerzas y que los individuos recobren el deseo de hacer y vivir. En pocas palabras, un sector creciente de nuestra sociedad está pidiendo a gritos una nueva derecha que no tenga miedo a la libertad.

## Principios de actuación en Servicios Sociales

Por José Ramón Bueno Abad  
Coordinador de Estudios Sociales,  
de la Dirección General de Ser vicios Sociales

Veintitrés artículos de nuestra Constitución definen el marco general de actuación en materia de asistencia social, enfocando el planteamiento de la misma desde dos ópticas: atención específica de sectores de población, minusválidos, juventud, mujer, tercera edad, minorías étnicas, drogodependencias, etc. y planteamiento generalizado ante la asistencia social.

Este articulado estructura un marco de principios generales, de marcos de actuación, que permiten situar la actuación en Servicios Sociales en los siguientes principios:

- La potenciación de Servicios Sociales como un instrumento para eliminar las desigualdades entre los diversos individuos y colectivos.
- La prestación de servicios específicos como un medio para humanizar la vida cotidiana de los ciudadanos, potenciando los recursos para resolver los problemas y para desarrollar la libertad de la persona, del grupo y de la comunidad.
- El carácter redistribuidor de los Servicios Sociales estableciendo la solidaridad entre todos los ciudadanos.
- El carácter de universalidad de los Servicios Sociales y ésto en dos sentidos:
  - Los Servicios Sociales tienen que atender la calidad de vida y su repercusión personal en todos los aspectos culturales, sanitarios, educativos, etc.
  - Los Servicios Sociales son un derecho de todos los ciudadanos y grupos, sin ningún tipo de discriminación.
- La responsabilidad pública de asumir estas competencias como un derecho explícito de cualquier ciudadano.
- La descentralización para lograr un mayor conocimiento de la realidad social y una mejor adecuación de los recursos sociales a las necesidades y carencias.
- La potenciación de la estructura municipal como gestora de estos Servicios Sociales, para acercar la intervención a las instituciones más cercanas a los ciudadanos.
- La participación debe constituirse como eje conductor de todos los programas de actuación, tratando de lograr la participación democrática del individuo, grupo o comunidad en la planificación, gestión y control de los bienes sociales. En este sentido especial importancia adquieren los Consejos de Bienestar Social en el ámbito municipal, provincial o autonómico.
- La prevención como un buen sistema para actuar sobre las causas que provocan los problemas sociales, conociendo la realidad social e incidiendo sobre la misma.
- La normalización de los distintos servicios desde una perspectiva comunitaria y de adaptación social, tratanto de superar las dificultades objetivas que impiden la integración en la comunidad.

Estos principios de actuación deben contribuir a una transformación de los Servicios Sociales, por tal de conseguir la superación del sistema benéfico-asistencial y la consecución de un estado del Bienestar Social.

## Ayer noticia, hoy recuerdo

### Hace cien años

Uno de estos días deben salir para Peñíscola los simpáticos oficiales Srs. Montaner y Banquells, para extinguir en aquel castillo la condena de un mes con que se les ha sentenciado en la sumaria instruida a consecuencia de una conversación habida en el Nuevo Casino de esta ciudad durante los sucesos de agosto último.

Durante el 2º trimestre del año judicial de 1883-84 las causas pendiente y terminadas han sido: en Alicante 299 y 154; en Castellón 68 y 172 y en San Mateo 42 y 78.

Participan de Castellón que aún no ha estallado la tormenta que desde hace unos días amenaza a aquella diputación; pero es seguro que no pasará de esta semana sin que el chubasco se les venga encima.

Animo y a proveerse de paraguas (dice «El Mercantil Valenciano»).

Ha sido nombrado alcalde de Sagunto D. Ramón López Salafraña.

Los vinos en Ulldecona siguen vendiéndose de 18 a 20 pesetas carga, los de poco color y los tintos de superior calidad entre 23 a 26 pesetas, quedando una existencia de 18.000 cargas.

Háblase de la próxima creación de un casino en la villa de Ulldecona.

Ayer al salir de la estación de Tarragona el tren hacia Valencia fue apedreado, siendo herida de gravedad una mujer. No hay detenidos.

El pedrisco caído hace un par de días sobre Castellón y su provincia ha producido daños de consideración, especialmente en Alcora.

Sigue la suscripción en favor de las víctimas de Benicarló: ya asciende aquélla a 20.556 pesetas.

El diario «El Día» de Madrid ve en la circunstancia de no haber tomado parte S. M. la reina en el rigodón del baile de la duquesa de Medinaceli síntomas faustos para la familia real.

María Teresa Badía

Organizada por el Centro Profesional San Jaime

### Conrado Font habló sobre los técnicos de contabilidad

En el salón de actos del Edificio Hucha de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, se celebró una importante conferencia organizada por el Centro de Formación Profesional de 2.º «San Jaime», antigua Escuela Pericial de Comercio.

Un tema tan sugestivo como «Actualidad y futuro del técnico en contabilidad» y un conferenciante excepcional como D. Conrado Font Marco, fueron acicate suficiente para que unas setenta personas se dieran cita en el salón de actos, gente joven y entusiasta que siguió con gran atención e interés la larga exposición.

Presentó a D. Conrado Font el director del Centro D. Juan Blasco Porcar quien en breves palabras glosó la figura del conferenciante cuyos méritos dijo, avalar a un hombre de una inteligencia preclara, que unido a su total entrega al estudio para cuyo cometido no ha regateado horas y cuyo descanso era la lectura, análisis y críticas de la contabilidad, de la empresa y de las relaciones de la misma con la Hacienda Pública y la Administración, de cuyas materias es una auténtica autoridad; avalado por su constante asistencia a cuantos Congresos sobre la temática contable se realizan tanto en

España como en el extranjero. Un auténtico profesional puesto al día.

Continuó D. Juan Blasco con una referencia a los estudios de comercio en sus vertientes de perito y profesor mercantil señalando la incidencia que ambos títulos han tenido y tienen en la sociedad empresarial y mercantil marcando un hito de bien hacer sin estridencias. La Escuela Pericial de Comercio de Castellón que durante 26 años ha venido dando titulados de grado medio para la empresa, entidades bancarias, de libre profesión y administración con auténticos profesionales que han dado fe constante de su preparación, ha pasado a ser por Ley y dentro de la Formación Profesional, continuadora de la titulación de grado medio al impartir como único centro en la provincia la especialidad de contabilidad. Castellón no podía dejar de tener estudios de grado medio en contabilidad apto para los estudiantes que terminados el BUP y en dos años desearan empezar su andadura profesional.

Seguidamente tomó la palabra D. Conrado Font, quien analizó la tarea de los técnicos en Contabilidad, haciendo historia desde los tiempos de Fray Lucas Pacciolo hasta los actuales métodos de Informática. Consideró,

aún con la aplicación de los más sofisticados métodos, que la labor del técnico profesional es irreemplazable; siempre habrá un contable que alimente a los ordenadores, que realice los asientos, que analice las partidas y los resultados, etc. El técnico en contabilidad tiene un futuro prometedor, un gran futuro ya que los propios Estados, la misma Ciencia, cada vez hacen más uso de la contabilidad basándonos en sus registros de datos, importantísimo para la toma de decisiones tanto económicas como políticas, etc.

Dijo que los Congresos analizaban los adelantos de la Ciencia Contable a través de los estudiosos de la contabilidad y se traslucía la importancia que día a día se le daba a la misma aún en las naciones más adelantadas.

Finalizó su larga y extraordinaria exposición, amén de amena, animando a los estudiantes de contabilidad y significándoles lo importante de su decisión y el largo camino de estudio de la técnica aplicada a la ciencia, tema y estudio apasionante donde los haya.

Con fuertes aplausos de los concurrentes finalizó el acto, prólogo de otros que el Centro San Jaime programados para el presente curso académico.

En la Caja Rural Provincial

# Se presentó «Obra inédita», de Josep Barberá Cepriá



La obra inédita de Josep Barberá i Cepriá, sin duda alguna uno de los mejores escritores costumbristas castellonenses, fue presentada ayer por la mañana a los medios informativos de la ciudad, en un acto, entrañable por muchos motivos, que se celebró en el salón de consejos de la Caja Rural Provincial, entidad a la que se debe la iniciativa de esta edición. El libro, que cuenta con un prólogo de Ramón Oñate Revest, incluye parte de la amplia producción literaria de Josep Barberá que hasta ahora había permanecido desconocida para el público. Se trata de algunas piezas teatrales de sabor castellonero, como son «Dels dos ravales», «Som de la vila», «Tractes de raval», «Llevantances», «Una mes» y «Les minses del raval», así como otros escritos y relatos diversos. El acto de presentación de este libro —«Obra inédita» en su título—, contó con la presencia de miembros de la familia Barberá y altos cargos de la institución promotora de la publicación, el nuevo presidente de la Caja Rural Provincial y UTECO, José María Barres Caballer; el director general de la entidad, Ramón Oñate Revest, y el director de UTECO y hermano del escritor, Ramón Barberá Cepriá. El libro cuenta con ilustraciones de Ximo Roures. La portada ha sido diseñada por el artista Amat Bellés.

José Barberá i Cepriá, nacido en Benicasim en 1908 y muerto en Castellón, en 1977, es el escritor que más fina percepción supo captar el carácter de las gentes de aquel Castellón entrañable, más pueblo grande que capital, anterior al desarrollo industrial, cuando la agricultura, que hoy todavía mantiene su importancia socio-económica, lo era prácticamente todo. Eran otros tiempos, ni mejores ni peores que estos, pero distintos y más humanos. Y es la humanidad de los castelloneros, lo que trasciende de la obra de Pepe Barberá. Tanto la conocida y popularizada en cientos de representaciones y reiteradas lecturas cotidianas, como en la inédita, que ya deja de serlo al haber sido recopilada por iniciativa de la Caja Rural Provincial, en una edición

que constituye inestimable aportación al acervo cultural castellonense.

## Presentación

Efectuó la presentación del acto Francisco Vicent, del departamento de relaciones públicas de la Caja Rural Provincial: «Presenta hui Caixa Rural Provincial —dijo— el fruit assaonat, reblit de collita pairal, que es recull en esta part important de l'obra inédita de Josep Barberá Cepriá. Es un treball que jo, personalment, he vist amb molt de apreci, en primer lloc, per l'amistat i el carinyo quasi devocional, quem jonya al personatge, i despres, porque apenas arribat a esta gran i extraordinaria casa que és Caixa Rural Provincial, per a ferme carrec del seu departament de difussio, va esser la primera ordre que vaig rebre del nostre director, senyor Doñate: escomensar els estudis pertinents per organitzar i portar a efecte un serios, meditat i digne homenatge a la memoria de Josep Barberá Cepriá».

Después, tras recordar que el próximo día 22 se celebrará en el Teatro Principal un homenaje popular a la memoria de Josep Barberá Cepriá y agradecer la presencia de cuantas personas y entidades han colaborado en la edición del libro y prestarán su ayuda para la representación teatral del día 22, Francisco Vicent concluyó diciendo: «Josep Barberá Cepriá, sens dubte, era —i segueix essent en el testimoni no mai mustigat de la seua obra— un escriptor per al voler i pet al record».

## Ramón Oñate

El director general de la Caja Rural Provincial, Ramón Oñate Revest, intervino después brevemente, destacando su cariño hacia Pepe Barberá, afirmando que hablar de este, como de la Caja Rural, era tanto como hablar de Castellón. «Esperamos que, con la publicación de esta obra, la Caja Rural Provincial de Castellón haya ampliado ese fondo de educación y obras sociales, con algo tan importante en estos momentos, como puede ser el llevar a un pueblo una sonrisa y un momento

de meditación, unido al recuerdo a Pepe Barberá Cepriá».

En el prólogo del libro, Ramón Oñate ha escrito: «Josep Barberá i Cepriá va ser el testimoni desinteressat del temps concret d'un poble que s'havia assaonat allà per l'ermitori de la Magdalena. Va viure i va morir consumit d'amor a la familia y de castellerisme, transmitint-nos remotes vivències, espectacles i fins i tot, costums que esdevenien en peculiars liturgies. Amb ell se'ns ha donat fer la millor de les excursions: participar en el meravellós viatge que constitueix l'entrar en el dialeg de personatges pertanyents a d'altres èpoques».

## Ramón Barberá

Por su parte, el director de UTECO, Ramón Barberá, tuvo una emotiva evocación de su hermano Pepe, hasta el punto que en un par de ocasiones los sentimientos se cogieron de su garganta y casi no pudo articular palabra.

Entre otras cosas, Ramón Barberá dijo:

«Por mi doble condición de director de UTECO y hermano del autor del libro, siendo la necesidad de expresar mis sentimientos

ante todos Vds., en este entrañable acto. Sentimientos, difíciles de exponer ante la conmoción que para mí supone, tener que hablar de algo relacionado con mi hermano Pepe y con esta santa casa. Del primero, porque además de haber sido mi hermano mayor, fue también como mi padre mi maestro y mi primer jefe laboral. Y a la Organización Cooperativa Provincial porque la llevo en la sangre y la siento en mi carne, adueñándose obsesivamente de mi voluntad, en el transcurso de los muchos años a ella vinculado laboralmente, y a la que llegué de la mano de mi hermano; pues, Pepe Barberá llevó siempre en su corazón, a nuestra organización Cooperativa Provincial, en la que prestó sus servicios, desde los últimos años de la década de los 20, hasta la mitad de los 40; siempre en puestos de máxima responsabilidad, contribuyó en todo momento, a la constitución de innumerables sindicatos agrícolas y dirigió desde la provincial, la adaptación de aquellos antiguos sindicatos, en las cooperativas Agrícolas actuales».

## José M.ª Bandrés

Cerró el acto el presidente del consejo rector de Caja Rural Provincial y UTECO, José María Bandrés, con estas palabras:

«Desearía que mi presentación como presidente de Caja Rural Provincial, de Unión Provincial de Cooperativas del Campo y Cooperativa Agraria Provincial UTECO de Castellón, no supusiera ni siquiera un valor añadido a la importancia que tiene la relativa a la obra de José Barberá.

Pero faltaría a la más elemental cortesía si no aprovechara la oportunidad que me brinda este acto, en el que están presentes los medios de comunicación de nuestra provincia, para ofrecerme incondicionalmente a todos ellos desde el cargo que, por razones dolorosas, sobradamente conocidas, me corresponde desempeñar.

Vds. sirven, fundamentalmente, al entorno geográfico que nos es propio; nosotros, desde una incontenida vocación económica y social, también. Es importante, puesm que estemos unidos y que atendamos a nuestro pueblo desde las distintas parcelas que ocupamos, con el mayor entusiasmo y con la más honesta dedicación porque, no en exclusiva, pero sí con carácter prioritario, nuestra común preocupación debe ser aquello que afecte a nuestra gente, cualquier tema que a nuestra gente concierna.

Agradezco su asistencia y les ruego que tengan la seguridad de que estoy siempre a su entera disposición».

(Foto: Heredio)

## José María Barres, presidente de Caja Rural Provincial

José María Barres Caballer es el nuevo presidente del Consejo Rector de la Caja Rural Provincial y de la Unión Provincial de Cooperativas del Campo (UTECO), cargo en el que ha sustituido a Juan Barreda Beltrán, recientemente fallecido.

José María Barres Caballer es presidente de la Caja Rural de Villavieja y formaba parte del consejo rector de Caja Rural Provincial como suplente.

(Foto: Heredio)



Otra zancadilla  
a la exportación  
de cítricos

## LA C.E.E. ELEVA LAS TARIFAS ARANCELARIAS

Las autoridades económicas de la C.E.E. han establecido los nuevos aranceles para las naranjas españolas, que se aplicarán hasta el próximo día 22, fecha en que serán revisados. Los nuevos aranceles comunitarios representan un aumento importante respecto a los que se venían pagando en el último período y constituyen una dificultad añadida, ahora que la campaña ofrecía algunos síntomas de reactivación, aunque no definitivos. El caso más espectacular y negativo se ha producido con la satsuma, la mandarina común y la variedad «wilking».

Los nuevos aranceles son los siguientes:

- **Sanguina:** 5,88 pesetas kilo. Se pagaban 5,63 pesetas.
- **Navel:** 4,73 pesetas kilo. Antes, 4,45 pesetas.
- **Satsuma:** 5,36 pesetas kilo. Antes, 3,96 pesetas.
- **Mandarina común y wilking:** 7,10 pesetas kilo. Antes eran 4,48 pesetas.
- **Clementina:** 6,77 pesetas kilo. Antes, 4,48 pesetas.
- **Limones:** 1,88 pesetas kilo. Antes, 1,67 pesetas.

Fuentes del sector exportador de esta provincia han lamentado la actitud de las autoridades económicas del Mercado Común ante las exportaciones de cítricos, puesto que en una campaña como la actual, en la que se han producido importantes pérdidas y los mercados comunitarios han actuado casi siempre a la baja, los aranceles que nuestra naranja paga para entrar en estos países han estado siempre excesivamente altos. Por otra parte, la CEE ha aprovechado el más pequeño síntoma de mejora de estos mercados, para introducir nuevos aumentos, como es el caso del período que abarca desde ayer hasta el próximo día veintidós, sin que existan signos objetivos que justifiquen tal subida.

Por otro lado, a la competencia que ofrecen los cítricos de países como Italia o Grecia, que pertenecen al Mercado Común, se añadirá próximamente la abundante cosecha española de otras variedades de fruta, que también será superior a la de otros años. Tal es el caso, ya confirmado, de las fresas, con una producción prevista que prácticamente vendrá a ser el doble de la que se obtuvo en 1982. La presencia de estas frutas en los mercados de la Europa comunitaria es una competencia más para nuestras naranjas.

Primer Domingo de Cuaresma

Evangelio de San Mateo, IV; 1-11

## Tibi Dabo

Desde la alta montaña se divisaba un panorama esplendoroso. El diablo, tentador de Jesús, le enseñó desde lo alto las riquezas y poderes de la tierra para despertar su ambición y codicia. Persuadido el Tentador de que Jesús quedaba ya deslumbrado de tanta gloria y poderío, le dijo: «Haec omnia tibi dabo». Todo esto te daré si te postras y me adoras».

No hay quien se libre de la tentación del enemigo común. Todo hombre es sacudido por alguno, o por todos los pecados llamados capitales, por ser raíz y origen de todos los demás.

El acoso de la soberbia lleva aparejadas la vanagloria, la jactancia, la hipocresía, la altivez, la terquedad y el desprecio a los demás.

La avaricia, que es el afán desordenado de riquezas y bienes materiales, empuja al fraude, a la injusticia, a la estafa y a la rapiña.

La lujuria, apetito desordenado de sensuales placeres, empuja a la infidelidad conyugal, a la ceguera del espíritu, a la pérdida de la espiritualidad.

La ira, suele ir acompañada de la envidia, y lleva aparejado el malhumor, el odio, el deseo de venganza, la insociabilidad.

La gula, que parece el más inocente de todos, lleva consigo la carga del sibirismo y de las borracheras con todas sus consecuencias. «De la insaciable glotonería —dice San Gregorio— procede el insulso regocijo, la chocarrería, la impureza, la charlatanería, la necedad y el embotamiento de los sentidos».

La envidia, que es una mortal tristeza por el bien de los demás, origina odios e injusticias, siendo, además, una fábrica de chismes, murmuraciones y calumnias.

La pereza es pecado capital que tiene dos vertientes: pereza para los ejercicios espirituales, y pereza para el cumplimiento de nuestros deberes profesionales. La pereza espiritual se manifiesta por el hastío, divagación y rutina en las prácticas devocionales; la pereza corporal, pariente del ocio, puede traer consigo consecuencias trágicas, como el desamparo de la familia, el juego, la ruina económica, porque la ociosidad es la raíz de todo mal.

El frente de batalla, como se ve, es amplio, y los ataques del diablo están metidos y calculados con previsión.

«Todo esto te daré: poder, riqueza y placer, si postrándote me adoras».

El Señor nos da una lección de resistencia: «Vete, Satanás, porque está escrito: Al Señor, tu Dios, adorarás y a él sólo darás culto». El sagrado texto acaba diciendo: «Entonces le dejó el diablo, y se acercaron los ángeles y le servían».

El Prior de Lledó

Programa de las fiestas de la Magdalena

## Protesta d'Acció Cultural pel que considera un retrocés

Acció Cultural del País Valencià, en conèixer el Programa Oficial de Festes de la Magdalena 1984, vol fer constar davant l'opinió pública la seua protesta pel que considera un clar retrocés d'ordre cultural valencià, motivat sobre tot per la pràctica carència de representació del moviment de cantautors del País Valencià als espectacles de la Plaça Major. Efectivament, en relació a altres anys, en els quals han actuat grups i cantants com ara Al Tall, Carraixet, Els Pavessos, Lluís el Sifoner, Lluís Miquel i els 4 Z, etc., amb un gran èxit de públic que, sobre tot en el cas d'Al Tall, omplia completament la Plaça Major, enguany no trobem sinó la representació, la qualitat de la qual no discutim, de la cançó popular a la nostra ciutat, concretament Els Llauredors i Els de la Fileta, i els de Patxanguers Z. La resta són grups «patxanguers», de qualitat molt baixa, que molt ens temem que no contribuiran preci-

sament a que la nostra llengua siga el vehicle normal de comunicació dels espectacles. Sabem que s'alleguen necessitats presupostaries per aquest rebaix, que afecta també altres seccions de les festes, però no podem deixar de comparar amb altres actuacions —per exemple, el cantant Francisco, un valencià que canta en castellà— molt més cares que les dels nostres cantants, i recordem que es tractava precisament dels espectacles que més públic, sobre tot juvenil, reunien. Si volem la incorporació alhora del jovent a les nostres festes i a la cultura del País Valencià, hauriem de vigilar molt aquests aspectes. Si ho volem de veritat.

Resten encara tres setmanes per començar les Festes de la Magdalena. Creiem fer-nos ressó de l'opinió de molts castellanencs en demanar a qui procedesca que reconsiderare tot açò, i que la nostra llengua i els nostres cantants siguin presents a la Plaça Major.

Decretada por el magistrado de Trabajo

## Subasta de un apartamento en Alcoceber

Como consecuencia de la reclamación de salarios debidos, promovida por Gregorio Sanjuán Funes contra la empresa Promociones Inmobiliarias Voramar, el magistrado de Trabajo de Castellón ha sacado a subasta un apartamento tipo C, situado en el conjunto residencial Apartamentos Voramar, en Alcoceber. El apartamento, de cincuenta y seis metros de superficie útil, ha sido valorado en 2.395.000 pesetas a efectos de esta subasta, que se celebrará el próximo catorce de marzo, a las once de la mañana, en las dependencias de la Magistratura Provincial de Trabajo, en Castellón.

## El tiempo

### Aumento de nubosidad

Instituto Nacional de Meteorología  
Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 9.

#### Temperaturas

Mínima junto al suelo: 2,4.  
Mínima: 4,6 a las 3,15.  
Máxima: 16,2 a las 13,20.  
Media: 10,4.

Presión atmosférica a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 766,9.

Humedad relativa del aire (valor medio aproximado): 44 por ciento.

#### Precipitaciones

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Nula.

Evaporación: 5,7 m. m.

#### Viento

Dirección predominante: Noreste.

Previsión para el día de hoy: Aunque nos encontramos dentro del radio de acción del anticiclón, hoy posiblemente habrá un aumento de la nubosidad por la zona costera, a causa de los vientos del Noroeste y que serán más abundantes por el Norte de la provincia. Los vientos serán moderados y frescos del Noroeste lo cual dará lugar a un descenso de temperatura.

## CULTOS

CAPILLA DEL CEMENTERIO.— Misa los sábados a las 5 de la tarde y domingos a las 11 de la mañana.

SANTA MARIA.— Laborales, misas a las 8, 9 y 11 mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Laborales: 7.30 y 10.30 mañana y 7.30 tarde. Festivos: 7.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 mañana y 6 tarde.

SAN PEDRO.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.— Días laborales: 8, 9 y 10 de la mañana; 6.30 y 7.30 tarde. Festivos: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 de la mañana; 6.30 y 7.30 tarde.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Días laborales, 11 mañana y 7 tarde. Festivos: 9, 10 y 11.30 mañana y 13 y 18 tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Laborales: 9.30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

SAN FRANCISCO.— Laborales, misas a las 8.30 de la mañana y 7.30 tarde. Domingos 8, 9, 10 y 12; tarde 6.30.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.— Hoy, misa a las 8 de la tarde. Domingo, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

SAN AGUSTIN.— Laborales: misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 17.30 y 19.30 tarde. Domingos: 9.30, 11.30 y 12.30 de la mañana y 6.30 tarde.

BASILICA DE LLEDO.— Laborales, misas a las 5 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.

## Agenda

SABADO 10 DE MARZO

El Sol, en Castellón, sale a las 8,1 y se pone a las 18,19

### SANTOS DEL DIA

Ss. Cayo y Alejandro, Victor, Cuadrado, Cándido, Dionisio, Pablo, Cipriano, Crecente, Aneto, mrs.; Macario y Silvestre, obs.; Atalo, Droctoveo, cfs.; María Eugenia Milleret de Brou, fda.; Emiliano, abad.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Eutimio y Eulogio, obs.; Firmo, Gorgonio, Heraclio, Zósimo, Cándido, Piperión, Trófilo y Talo, mrs.; Sofronio, Benito, obs.; Fermin, ab.; Constantino, rey; Raminor, abad; Aurea (oria), abadesa. Misa: Del Domingo.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197  
Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

A PARTIR DE LAS 13 HORAS  
SALAZAR, Ruiz Zorrilla, 25  
(Entre Puerta del Sol y Av. Rey)  
DE 1 TARDE A 10 NOCHE  
RIOS, Av. Almazora, 1 (Junto  
Auto-Banco Valencia)  
DE 5 TARDE A 10 NOCHE  
LATASA, Gobernador, 15.

### FARMACIAS DEL GRAO

CONDE, Canalejas, 95.

CUPON PRO-CIEGOS  
premiado ayer

3.745

PUBLI  
CAS  
AGENCIA  
PUBLICIDAD  
GENERAL

FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25  
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO — Hacia Valencia:

01.00	Expreso, sigue a Granada.
02.51	Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén.
10.09	Electrotren, sigue a Sevilla y Málaga.
10.55	Intercity, sigue a Madrid.
13.04	Unidad Rápida.
15.38	Talgo, sigue a Murcia.
16.35	Semidirecto.
20.25	Expreso, sigue a Málaga.
20.56	Rápido.
22.40	Expreso, sigue a Sevilla.

### — Hacia Barcelona:

02.46	Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén.
06.22	Expreso procede de Sevilla.
06.57	Expreso procede de Granada.
09.00	Semidirecto.
09.45	Unidad Rápida.
10.08	Expreso, procede de Málaga.
13.19	Talgo, procede de Murcia.
17.18	Electrotren, procede de Sevilla y Málaga.
19.15	Unidad Rápida.
20.04	Tranvia, sigue a Tortosa.

### DE CERCANIAS CASTELLON-VALENCIA (Salidas)

06.16	Tranvia.
07.00	Semidirecto.
08.10	Tranvia, procede de Tortosa.
09.10	Tranvia.
11.39	Tranvia.
14.25	Tranvia.
16.00	Semidirecto.
18.23	Semidirecto.
21.22	Tranvia.

### VALENCIA-CASTELLON (Llegadas)

10.30	Semidirecto.
12.34	Tranvia.
14.38	Tranvia.
16.47	Tranvia.
18.41	Semidirecto.
20.02	Tranvia sigue a TORTOSA.
20.54	Tranvia.
22.50	Semidirecto.
22.23	INTERCITY, procede de MADRID-Ch.
23.25	Tranvia.



## NO SE CELEBRO LA REUNION DE ASOCIACIONES DE JUBILADOS

Ayer se debía haber realizado una reunión de las ocho asociaciones de pensionistas que existen en nuestra ciudad y que pronto serán diez, puesto que dos están en proceso de legalización.

La reunión que debían haber mantenido junto al delegado de la tercera edad del Ayuntamiento castellonense, Benigno Cifuentes, se ha suspendido y se realizará con toda seguridad la semana que viene. En dicha reunión se discutirá el borrador del reglamento que regirá la futura junta coordinadora de estas asociaciones. Si este borrador fuera aprobado se procedería a la constitución efectiva de la junta. La elección de los cargos de presidente, vicepresidente y secretario administrador quedaría pospuesta hasta otra reunión posterior.

La creación de esta junta coordinadora vendría a convertirse en el interlocutor válido de pensionistas y jubilados delante del Ayunta-

miento y otras instancias oficiales. La diez asociaciones que estarían integradas en su seno propiciarían una mejor representación, contando eso sí con que se acabara, por decirlo de alguna manera, con la doble militancia de algunos de los socios.

El fenómeno asociativo de la tercera edad en lo que concierne a toda nuestra provincia es sumamente interesante dado que el número de asociaciones en toda la provincia supera la cifra nada despreciable de setenta. Esta cifra constituye una de las más grandes de todo el país. De ellas un sesenta por ciento están adheridas a la Federación de Asociaciones de Pensionistas y Jubilados de la Comunidad Valenciana.

La semana que viene se dará con toda seguridad un paso decisivo a la hora de formar una nueva macroasociación. Ahora sólo cabe esperar esas gratas noticias.

En el Gobierno Civil se reunió la comisión de paro

## Al término de la campaña citrícola, aumentará el desempleo agrícola

En el Gobierno Civil y bajo la presidencia de Joaquín Azagra, se celebró una reunión de la Comisión de Paro, a la que asistieron representantes de UGT, FTT, CC. OO., vicepresidente de la Diputación primer teniente de alcalde de Castellón, representante de la Caja Rural Provincial, director provincial de Trabajo, director provincial del INEM y el delegado territorial de Trabajo de la Consejería, para estudiar la problemática del paro en general, con carácter prioritario del agrícola en razón de la finalización de la campaña de recolección.

El Gobierno Civil, en vista de los resultados del programa de inversiones para el desempleo en el ejercicio 83, analizó el mismo y estimó necesario plantear su revisión y mejora en aquellos aspectos que convenga. Indicó que, aunque muy tenuemente, sigue disminuyendo la tasa de paro y que de cara al presente plan de inversiones debe tratarse de objetivar al máxima el tema de las contrataciones temporales.

### Tarea común

El problema de afrontar el desempleo es algo que concierne a todas las instituciones, corporaciones y estamentos sociales, pero no puede escapar a nadie que la acción fundamental en este sentido corresponde a las organizaciones sindicales. Pero ello no debe ser óbice para comprender la postura de determinadas asociaciones e instituciones, que en cierto modo merecen ser oídos en sus puntos de vista sobre el problema expuesto, incluso facilitándoles la información necesaria. Precisamente esto debe ser motivo de procurar que se creen y potenciar las Juntas Locales de Empleo porque es aquí donde pueden tener

su participación las instituciones mencionadas.

Se trata, pues, de encontrar las mejores fórmulas de coordinación de los fondos disponibles a estos fines, que, en principio, pueden partir de los organismos siguientes: INEM, Corporaciones Locales, Diputación Provincial, Generalitat y Cajas Rurales e ICONA.

En el planteamiento de este problema debemos ir a una solución de concretar un plan global de actuación para 1984, huyendo de inversiones rutinarias o parciales, de ir resolviendo sobre la marcha las cuestiones que se crean.

En este sentido y para ganar tiempo, se ha interesado de los Ayuntamientos presenten memorias de obras a realizar para atajar el desempleo, especialmente en el campo.

Como quiera que los fondos de que se va a disponer para atenciones de paro agrícola y concretamente de los de repoblación forestal, que forzosa-mente deberán invertirse a partir del mes de septiembre, lo que se pretende es comenzar por distribuir los fondos destinados por Diputación, tanto los específicos del paro como los de acción comunitaria; lo que programen las Cajas Rurales que, pese a que se destinan fundamentalmente a los afiliados a las cajas y atenciones sociales, puedan no obstante atender a otros sectores.

Matizó la Comisión la necesaria distinción que debe contemplarse respecto a localidades importantes como Castellón, Villarreal, Burriana, Almazora, Vall de Uxó, etc., respecto a la de pueblos de un predominante carácter rural donde el desempleo es, fundamentalmente agrario, en tanto en los primeros hay que atender a otros sectores, especialmente al de servicios.

Los representantes sindicales del campo al tratarse el asunto de la evaluación y determinación de trabajadores en desempleo, manifestaron que las estadísticas no suelen reflejar la realidad ya que no se inscriben en las oficinas del INEM dedicándose muchos de ellos a labores del campo, incrementándose el paro agrícola.

El primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Castellón, por su parte, hizo constar el gran esfuerzo que está llevando a cabo la Corporación Municipal en torno a las inversiones de desempleo, especialmente en el área de la construcción que convierten al Ayuntamiento en, prácticamente, la primera empresa de construcción de la provincia, aparte de otras acciones de claro sentido social como pueden ser las bolsas de cinco mil pesetas y el funcionamiento de guarderías infantiles para hijos de trabajadores en paro. La Corporación Municipal de Castellón, satisface emolumentos muy por encima de los que satisfacen las empresas.

Por su parte, el representante del Consejo Rector de las Cajas Rurales se hizo eco del problema del paro, en general y la constante preocupación que el mismo acarrea, preocupación que comparten las Cajas Rurales, ofreciendo ayuda de las mismas para colaborar en la solución del problema, si bien, precisó, que se trata de entidades de carácter totalmente privado y que sus fondos se destinan especialmente a sus socios.

Por último se dio a conocer el baremo de criterios de contratación de parados, que fundamentalmente dan carácter preferente a los desempleados de mayor edad y con mayores cargas familiares.

## XAVIER PORCAR, SEMPRE AMB NOSALTRES

*Si mirem com els llauradors llauen,  
com sembra el sembrador, com el segador sega,  
així vorem com és la vida i la mort,  
la vida és la sembra, la mort la collita.*

*A semblança del dia, la vida  
no ens ho pot mostrar tot: cal també  
esperar allò que ens desvetllarà la mort,  
la nit amb els seus milions de sols.*

*Potser, segurament, els morts són els únics vius,  
i nosaltres les aparicions, els somnis.*

Colla Ecologista de Castelló

## REUNION DE LA JUNTA LOCAL DE A.P.

Cómo ya es habitual, el pasado martes se reunió la Junta Local de A.P. de Castellón. Entre los diferentes puntos tratados en el orden del día destacamos la formación próximamente de la Asociación de Mujeres Conservadoras, ya tratado en la junta comarcal que se celebró recientemente, y de la que dieron cuenta ampliamente Vicente y Carlos Fabra.

Por parte de los concejales se informó de la visita de Consuelo López -Jefa de Programas de Educación y Alimentación- y de la campaña que se va a realizar en varios colegios y con asociaciones de padres. Carmen Belenguer detalló también las recientes medidas de seguridad a aprobar para las escuelas. M.<sup>a</sup> Angeles Plaza, comunicó a la junta la preparación de actos para el «Día mundial del consumo» con la realización de concursos en Colegios y posterior entrega de premios y la ulterior mesa redonda que tendrá lugar en el Aula de Cultura municipal. También está en preparación, según informó, por parte de la Oficina del Consumidor, un cursillo a los comerciantes para que conozcan más profundamente todos los aspectos legales inherentes a su negocio.

La junta tiene en estudio la creación de una comisión de ayuda laboral, para colaborar con los afiliados y simpatizantes en la búsqueda de trabajo y prestar el asesoramiento necesario.

Por Clara I. Caballer, de NN.GG., se dio cuenta de la celebración, el sábado día 10 a las 18 horas, de la asamblea local de NN.GG. para elegir nueva junta en Castellón.

**MUEBLES NATURALES DE MADERA VIEJA**

Leño

UNA EXCLUSIVA EN CASTELLON DE

MUEBLES NARBON

DISÑO

Avda. Hnos. Bou, 201  
Tel. 23 24 11 - Castellón

Ante la Audiencia Nacional

## EL AYUNTAMIENTO DE TORREBLANCA GANA UN PLEITO CONTRA HACIENDA



El Ayuntamiento de Torreblanca ha obtenido un pronunciamiento favorable a sus tesis, por parte de la Audiencia Nacional, en el contencioso seguido contra la Dirección General de Coordinación de las Haciendas Locales, del Ministerio de Hacienda, organismo éste que denegó la aprobación de un presupuesto municipal de liquidación de deudas por importe de 64.500.000 pesetas, que tampoco aprobó el préstamo que pretendía concertar el Ayuntamiento para financiar dicha operación.

Los hechos sobre los que acaba de recaer esta sentencia de la Sala de lo Contencioso Administrativo de la Sección Segunda de la Audiencia Nacional, de la que es presidente José Gabaldón López, tienen su origen en 1981, cuando el Ayuntamiento de Torreblanca redactó y aprobó un presupuesto extraordinario para liquidar sus deudas —prácticamente todas ellas como consecuencia de haber gastado en obras parte del dinero obtenido en la subasta de los terrenos del prado pantanoso, que pos-

teriormente hubo necesidad de devolver cuando ya se habían hecho las inversiones—. Aquel presupuesto extraordinario de liquidación de deudas ascendía a 64.500.000 pesetas. La Delegación de Hacienda de Castellón no autorizó dicho presupuesto extraordinario y la misma actitud fue adoptada por el Ministerio de Hacienda, que en resolución de 27 de noviembre de 1981 confirmó lo que había acordado su Delegación en Castellón.

### Tema de fondo

El tema de fondo en esta cuestión estaba centrado en el hecho de si el Ayuntamiento de Torreblanca adoptó dicho acuerdo dentro de los plazos legales establecidos o fuera de plazo para ello. La teoría de Hacienda era que el plazo para acogerse a la Ley sobre Presupuestos Extraordinarios de Liquidación de Deudas de las Corporaciones Locales, ya había cumplido cuando la Corporación Municipal de Torreblanca adoptó el pertinente acuerdo. Sin embargo, el Ayuntamiento, con el asesoramiento

legal del abogado Benjamín Casañ, sostenía y sostiene que todo fue realizado dentro de plazo.

La Sala de lo Contencioso Administrativo de la Sección Segunda de la Audiencia Nacional ha considerado que no puede compartir la teoría del Ministerio de Hacienda, apoyando su criterio en una serie de consideraciones de carácter técnico-jurídico que resultaría excesivamente prolijo enumerar, pero que en su fundamento básico vienen a reconocer que la actuación del Ayuntamiento de Torreblanca fue correcta al aprobar ese presupuesto de 64.500.000 pesetas y la operación de crédito para financiarlo. Por tanto, ha anulado las resoluciones del Ministerio de Hacienda que se oponían a la autorización del referido presupuesto, reconociendo al Ayuntamiento de Torreblanca el derecho a que por parte de la Administración se dé aprobación formal al presupuesto de liquidación de deudas elaborado por el citado Ayuntamiento y objeto de este largo contencioso.

Hoy, nueva reunión

## PARTICIPACION CIUDADANA EN EL COMITE MUNICIPAL DE MEDIO AMBIENTE

El Ayuntamiento de nuestra ciudad pretende canalizar la creciente preocupación social por el tema del medio ambiente, estableciendo y consolidando unas relaciones con los grupos sociales que actúan y desarrollan actividades en este campo.

Con tal propósito se ha constituido el Comité de Participación Ciudadana para la protección del Medio Ambiente, que lo integran diversos miembros de la Corporación Municipal, representantes electos de las entidades asociativas cuyos fines estén orientados a la defensa del medio ambiente en sentido amplio, y personas que, por sus conocimientos o actividad profesional, sean relevantes en este tema.

El Concejal delegado de Contaminación y Medio Ambiente del Ayuntamiento nos comenta:

«Creemos que todos los ciudadanos deben asumir responsablemente la participación en el logro de una mayor calidad de vida.

Las instituciones públicas, por su parte, deben esforzarse por acercar el poder social al pueblo, creando nuevos cauces de participación ciudadana en la gestión de los asuntos que son de todos».

Preguntado por el Comité de participación ciudadana para la protección del medio ambiente, nos responde:

«Pretendemos canalizar, a través del Comité, la creciente preocupación social por esta temática y dar forma institucional a la relación entre el Ayuntamiento y las personas representativas de los grupos que desarrollan cualquier tipo de actividad en la

defensa de nuestro entorno natural».

En la constitución del Comité participaron José Marqués Moliner, presidente de la Comisión Informativa de Sanidad del Ayuntamiento; Antonio Costa, concejal delegado de Programación Sanitaria; Benigno Cifuentes Mesado, concejal delegado de Contaminación y Medio Ambiente; Angela Salax Peris, del Grupo Naturista de Castellón; Aureli Gutiérrez Beltrán y Vicente Mateu Mañá, de la Asociación Arqueológica de Castellón «Llansol de Romani»; Ricard Colom i Ortiz, de la Colla Ecologista de Castellón; Valentí Tena Lázaro, del Grup Naturalista Jovenil «Larus» y Miguel Torlá, del Centre Excursionista de Castellón.

La próxima reunión del Comité está prevista para hoy día 10 de marzo.

## Encuentro juvenil de Polifonía

Acaba de celebrarse en la ciudad de Albacete el «Encuentro Juvenil de Polifonía», fase de Sector, al que han concurrido Corales de Sevilla, Villarrobledo, Baza, Lorca, Valencia, Estepa, Alicante y Castellón.

Nuestra provincia estuvo representada por la recién creada Coral «La Plana», constituida por miembros pertenecientes a la clase de Conjunto Coral del Conservatorio Provincial de Música de la Diputación. Allí, pues, concurrieron setenta y seis coralistas, jóvenes todos ellos y niños algunos, que, en el Teatro Circo de Albacete, interpretaron el siguiente programa: O magnum mysterium de Pedro de Cristo (siglo XVI), O crux, del valenciano Juan Ginés Pérez (siglos XVI-XVII) y Gloria laus, del vinarosenc Vicente García Julbe (n. 1903).

Las pretensiones de la Coral La Plana se concretaban, especialmente, a la participación del grupo en este tipo de encuentros, a fin de servir de estímulo a los alumnos del Conservatorio y, a la vez,

introducirlas en el siempre grato mundo coral. Sin embargo, ello no ha sido óbice para que en Albacete, como antes en la fase de Valencia, quedara constancia de su buen hacer vocacional y de su preparación, la cual pudimos constatar en las interpretaciones que ofreció al nutrido auditorio.

Dejando aparte su falta de experiencia en estas lides, la coral sonó bastante conjuntada, con matices difícilmente alcanzables en tan breve espacio y, con el tiempo justo que su director, Juan Ramón Herrero, sabe imprimir a las obras. El propio público mostró con sus largos aplausos el agrado de su ejecución.

Tras el concierto, pudimos recoger impresiones entre los entendidos en el campo coral y todas ellas fueron favorables hasta el extremo de que, sin duda, la Coral La Plana podría situarse muy fácilmente entre las tres primeras de la fase de Sector de Albacete.

Henri Bouche

## Fiesta de carnaval en el Colegio «Serrano Suárez»



El barrio «els Mestrets» ha vuelto a vivir con interés y alegría el Carnaval «carnestoltes», dentro del ingenio entusiasmo y la participación del colectivo escolar, del Colegio Público «Serrano Suárez» que aúna interés en un acto cultural de hondo raigambre costumbrista y humano de desempolvarse de un manotazo por unos días u horas de esa personalidad un poco forzada al papel que la Sociedad le destina, en la jaula dorada de cristal de una moral y unas leyes, en aras de la libertad reprimida y deseada y que tras la audacia del disfraz y el pequeño antifaz toma

toda su fuerza, siendo numerosa la participación de alumnos con los más diversos e inventados disfraces hechos las mayoría manualmente o rebuscados en los viejos baúles, por los propios participantes o sus mamás.

De este modo padres y profesores y todo el vecindario que han disfrutado de la fiesta que tuvo un recorrido, por el patio escolar y calles adyacentes, que quedaron sembradas de confetti y serpentinas con las que fueron obsequiados los alumnos por la Asociación de Padres y dirección.

Sobre los pozos de riego

## Pregunta de Carlos Murria

Carlos Murria, diputado castellonense del Grupo Parlamentario Popular de las Cortes Valencianas, ha formulado una pregunta al conseller de Agricultura, sobre las gestiones realizadas a fin de obtener una subvención para los regantes que utilizan agua de pozo.

El diputado señala que «teniendo constancia de que la Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación, considera el coste del metro cúbico de agua como un «imput» de primera magnitud para nuestras zonas de regadío y en

consecuencia de ello ha abierto, a través de negociación con el Ministerio correspondiente, la posibilidad de establecer una subvención a los regantes de zonas que emplean dicha agua elevada en toda nuestra Comunidad Valenciana, por el concepto de maquinaria que se utiliza y de manera que esta ayuda vaya directamente al agricultor», pregunta: «¿cómo se encuentra el resultado de dichas gestiones para lograr la subvención proporcional a todos los regantes que utilizan agua elevada en nuestra Comunidad?».

Entra en vigor el próximo día diecinueve

## NUEVAS NORMAS DE ETIQUETADO DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

El 30 de agosto de 1982 se publicó en el B.O.E. el Real Decreto 2058/82 del 12 de agosto de Presidencia de Gobierno aprobando la Norma General de Etiquetado, Presentación y Publicidad de los Productos Alimenticios Envasados, que viene a mejorar y a ampliar la normativa vigente al respecto.

El objetivo buscado con esta Normativa es que el consumidor español pueda disponer de una completa información sobre los productos alimenticios envasados.

Esta norma obliga a los fabricantes de estos productos a reflejar en sus etiquetas toda una serie de informaciones, relativas al producto, de interés para el consumidor.

La Norma General de Etiquetado que comentamos, se basa en la Directiva que en febrero de 1979 aprobó la Comisión de las Comunidades Económicas Europeas.

Con el fin de alcanzar una completa y mejor información, la Normativa española incluso introduce obligaciones informativas no requeridas en el ámbito del Mercado Común.

### Fechas de entrada en vigor de la normativa

El Real Decreto que aprobó la Norma Española, establece dos diferentes fechas para su completa entrada en vigor, en función de condicionantes objetivos.

El próximo día 19 de marzo entra en vigor la exigencia de reflejar en el etiquetado toda una serie de informaciones específicas del producto. Ello será exigible, a partir de la citada fecha, a la salida del proceso de fabricación.

Hasta el 19 de septiembre próximo, no se exigirá el marcado de la Fecha de Duración Mínima o Fecha de Optimo Consumo. La razón de que se concediera un plazo más amplio a la obligación del marcaje de fechas se encontraba en que para ello se requerían inversiones en bienes de equipo importantes y en consecuencia se creaba una demanda de los mismos, difícil de cubrir en un corto espacio de tiempo por los fabricantes de este tipo de maquinaria.

### Objetivo de la presente nota informativa

Con esta nota informativa se pretende evitar que se repita en nuestro país lo ya sucedido en alguno de los países que se nos han adelantado con una norma similar, y que fue motivado por desinformación o por una mala información al consumidor respecto a los objetivos que buscaban esas Normas, el ámbito de aplicación de las mismas y lo que significaban sus fechas de entrada en vigor.

A este fin hay que tener en cuenta las siguientes consideraciones:

A partir del próximo 19 de marzo no podrá salir de fábrica ningún producto alimenticio envasado con una etiqueta en la que no se incluya la información obligatoria que entra en vigor ese día.

Sin embargo, en el mercado existirán, en ese momento, productos que por haber sido fabricados con anterioridad a esta fecha, estarán etiquetados de acuerdo con las anteriores exigencias legales y por lo tanto conteniendo la información que se exigía anteriormente.

En un mercado como el alimentario donde existen productos con una vida útil muy corta (perecederos), junto a otros que se conservan en perfectas condiciones durante largo tiempo (no perecederos), no puede pretenderse que de forma inmediata la totalidad de los productos presentes en los puntos de venta, contengan en sus etiquetas toda la nueva información que se exige, pues ello llevaría a tener que retirar del mercado tal volumen de productos en perfectas condiciones de consumo, que supondría un coste económico innecesario. Por todo ello, y durante un cierto período de tiempo, se encontrarán en los puntos de venta junto a productos que incorporarán en su etiquetado las nuevas informaciones exigidas, otros productos alimenticios envasados en perfecto estado de consumo que por cumplir en sus etiquetas la Normativa que hasta ahora les era aplicable y por estar fabricados con anterioridad al X9 de marzo, cumplirán igualmente con la legalidad.

Como el objetivo de la nueva Norma General de Etiquetado es únicamente el de mejorar la información sobre los productos, y no tiene ninguna implicación ni fundamento sanitario ni cualitativo en cuanto a su composición, el consumidor debe saber que se trata de los mismos productos y que lo único que vería son aspectos informativos de su etiquetado. Por lo tanto, no sería razonable un rechazo de los productos etiquetados de acuerdo con la anterior legislación, lo que provocaría la repetición en nuestro mercado de los problemas planteados en otros países y que han supuesto un alto coste económico, absolutamente innecesario.

De todo lo anterior debe destacarse: —El 19 de marzo sólo entra en vigor la exigencia de reflejar en las etiquetas una serie de informaciones que más adelante se especifican, en los productos que se fabriquen a partir de la citada fecha.

En esta fecha no entra en vigor la obligación del marcado de

Fechas de Duración Mínima o Fechas de Optimo consumo.

—Durante un cierto tiempo existirán en el mercado productos que por estar fabricados con anterioridad al 19 de marzo, estarán etiquetados de acuerdo con la anterior normativa y que son perfectamente legales.

—La información que se exige a partir del 19 de marzo no afecta ni a la sanidad ni a la calidad de los productos. Los productos serán los mismos; lo único que variará serán algunos aspectos informativos de su etiquetado.

—La Norma afecta solamente a los productos alimenticios envasados, quedando excluidos los que se envasen en presencia del comprador final.

También se excluyen aquellos que se envasen en los establecimientos de venta al público y se presente el mismo día de su envasado para la venta.

### Síntesis de la información obligatoria a reflejar en el etiquetado

Los productos alimenticios envasados que se fabriquen a partir del 19 de marzo deberán contener en su etiquetado las siguientes informaciones:

- Denominación del producto. La denominación del producto deberá permitir al comprador conocer su naturaleza real.
- Lista de ingredientes. En la etiqueta deberán reflejarse todos los ingredientes del producto, incluidos los aditivos alimentarios.
- Los aditivos son sustancias que se añaden a los alimentos en cantidades mínimas con el fin de modificar sus caracteres organolépticos (sabor, olor, etc.) o bien para mejorar su proceso de elaboración o la conservación del alimento.
- Los aditivos alimentarios se clasifican en grupos cuyos nombres reflejan la función para la que se

utilizan (p. ej. colorantes: dar color al producto). Cuando un producto incluya un aditivo, en la etiqueta se expresará el nombre del grupo del aditivo seguido, entre paréntesis, del nombre químico del aditivo de que se trate o bien del número que como aditivo tiene asignado (p. ej. colorantes (Tatracina) o bien E-102).

● Peso y volumen. Se declarará de la siguiente forma:

—En volumen para los productos líquidos (litro, centilitro, mililitro).

—En peso para los demás productos (kilogramo y gramo).

Para los productos sólidos envasados con líquido de cobertura o de gobierno (agua, soluciones acuosas de azúcar o sal, vinagre, jugos de frutas de legumbres y hortalizas, etc.) deberá indicarse, además del contenido neto, el peso escurrido. Ambas indicaciones irán precedidas respectivamente por las leyendas «Peso neto» y «Peso escurrido».

Cuando el líquido de cobertura o de gobierno no se consuma normalmente, bastará indicar el «Peso neto escurrido».

Cuando el producto esté constituido por varias porciones que no puedan ser vendidas por separado (p. ej. quesitos en porciones), se declarará el peso neto del producto en su conjunto, indicando además el número de porciones.

● Instrucciones para la conservación.

En los casos en que la idoneidad del producto dependa de las condiciones de conservación, se indicarán las instrucciones pertinentes.

● Modo de empleo.

En la etiqueta deberán mencionarse las instrucciones para el uso adecuado del producto, siempre que el no hacerlo pueda ser causa de una incorrecta utilización.

● Identificación de la empresa. En el etiquetado del producto

constará el nombre o la razón social o la denominación del fabricante, envasador o importador, y en todo caso su domicilio.

Igualmente deberá reflejar el número de registro sanitario de la empresa.

● País de origen.

Los productos alimenticios importados, además de contener los datos anteriores, deberán hacer constar en su etiquetado el país de origen. Todos los datos informativos obligatorios deberán expresarse, al menos, en la lengua española oficial del Estado.

### Excepciones

Con carácter general esta Norma General de Etiquetado, Presentación y Publicidad de Productos Alimenticios Envasados, no es aplicable a los productos contemplados en la Ley del Estatuto de la viña, del vino y de los Alcoholes (Ley 25/70), pues la misma ordena que el etiquetado de estos productos se regulará por lo que disponga el Reglamento que la desarrolla (Decreto 835/72) y las respectivas Reglamentaciones o Normas de Calidad que igualmente la desarrollan. Entre estos productos están los vinos de todo tipo, las bebidas alcohólicas, el vinagre, los mostos y los zumos de uva.

Por otra parte la Norma General de Etiquetado contiene algunas otras excepciones, como las siguientes:

No requieren indicación de lista de ingredientes, los quesos, mantequilla, leches y natas fermentadas que sólo se hayan fabricado añadiendo ingredientes derivados de productos lácteos, enzimas y cultivos de microorganismos, así como la sal precisa para su elaboración y las aguas carbónicas.

La indicación del contenido neto no será obligatoria para los productos alimenticios que se presenten con contenidos inferiores a 5 gramos o 5 mililitros, excepto en el caso de especias y plantas aromáticas.

Aquellos envases cuya superficie mayor sea inferior a 10 cm.<sup>2</sup>, sólo tendrán obligación de indicar la denominación del producto, el contenido neto y la identificación de la empresa o su número de Registro Sanitario.

## LA PERGOLA

HOY, SABADO  
A LAS 11 NOCHE

PROCLAMACION DE LA REINA DE LAS FIESTAS E IMPOSICION DE BANDAS  
RETRANSMISION EN DIRECTO POR

# RADIO CASTELLON SER

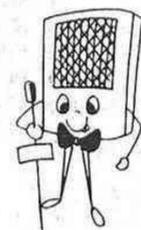
POR SU EMISORA DE FRECUENCIA MODULADA

CON EL TRADICIONAL PATROCINIO  
Y COLABORACION EN LA GRAN FIESTA DE

(CAZAR S.A.)

# Marie Claire

ELEGANCIA CONFIDENCIAL



# Sánchez

REPORTAJE  
RETRATO  
FOTOGRAFIA INDUSTRIAL  
Y PUBLICITARIA

Colón, 15 Tel. 22 31 84 CASTELLÓN

Guapa, grauera y deportista

## Marta Gallén una reina feliz



Ya incluso antes de terminar la pasada edición de las Fiestas de la Magdalena se comentaba insistentemente que Marta sería la próxima Reina de las Fiestas de la Magdalena. Había un doble razonamiento: por una parte, la chica lo merecía por guapa, porque había cautivado a todos tanto cuando fue Madrina del sector doce como cuando después fue proclamada Reina de las Fiestas de San Pedro. Por si algo faltaba, Marta es del Grao y la Corporación Municipal, con su alcalde al frente ya hacia tiempo que venía pensando en

Creo recordar fue por allá por el mes de julio —en plena canícula—, cuando MEDITERRANEO adelantaba la primicia de su nombramiento. Poco después, la Corporación Municipal confirmaba esto con el anuncio oficial de su designación.

De entonces hasta hoy ha llovido mucho y lo que parecía estaba tan lejos, ha llegado ya. Hoy mismo, esta noche, en La Pèrgola se celebrará el brillante acto de su proclamación e Imposición de Bandas.

—Estoy muy nerviosa —dice Marta—, ante el acto de esta noche pero tengo una gran ilusión por vivirlo porque es uno de los más bonitos y significativos de nuestras fiestas. Además es muy importante para mí.

—Parece que fue ayer cuando te nombraron...

—Efectivamente, parece que fue ayer y ya lo tenemos encima. Ahora sí que realmente falta poco para que todo termine aunque parezca una paradoja porque en verdad aún no ha empezado nada.

### La experiencia

—¿El hecho de que tu ya tengas bastante experiencia en este tipo de actos va a influir?

—Hombre, sí influye pero de todas formas es una sensación dis-

elegir una Reina del Grao, cosa que hasta la fecha no se había producido.

La noticia del nombramiento de Marta cayó fenomenalmente bie en todo Castellón y no digamos en el Grao donde Marta y su familia son muy queridos y apreciados.

Este año vamos pues a tener una Reina guapa, grauera y además, deportista porque hay que decir que Marta desde hace muchos años practica el atletismo, deporte en el que ha logrado establecer importantes marcas.

### Soy la misma

—¿Ha cambiado en algo tu vida desde que te nombraron Reina?

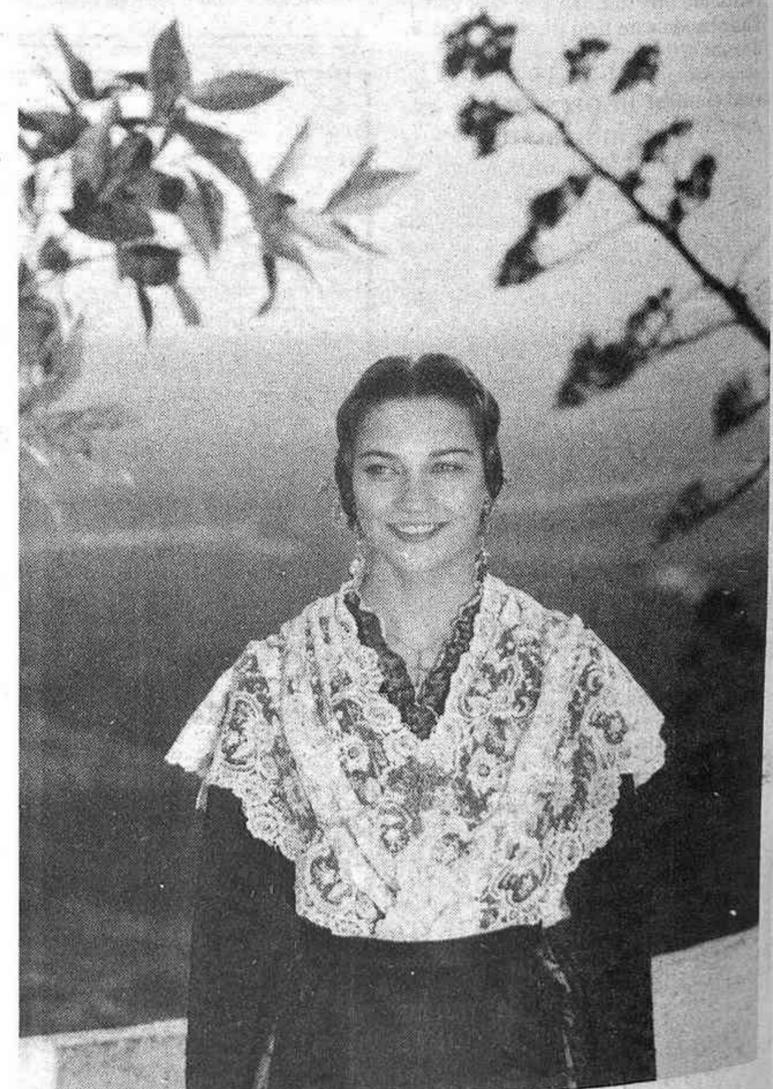
—No creo. Como persona soy la misma. La diferencia puede estar en que allá donde voy se fijan más en mí por aquello de que soy la Reina pero nada más.

—¿Y en cuanto a obligaciones que has tenido que cumplir?

—Sí he tenido que acudir a varios actos, entre ellos a las proclamaciones de las Reinas de Valencia y Burriana pero por lo demás, ninguna novedad sigo trabajando y celebrando con normalidad los entrenamientos.

### Valencia y Burriana

—¿Qué tal estuvieron estos



● SERA UNA NOCHE  
MARAVILLOSA  
E INOLVIDABLE  
PARA MI



TRAJES TIPICOS

## Costums

Av. Casalduch, 12  
Teléfono 22 33 06  
CASTELLÓN

FELICITAMOS A TODA LA REPRESENTACION FEMENINA Y ESPERAMOS SEGUIR COLABORANDO MUCHOS AÑOS CON LO MEJOR DEL VESTIR TRADICIONAL DE NUESTRAS COMARCAS.

ZAPATOS



BOLSOS

# PACHO'S

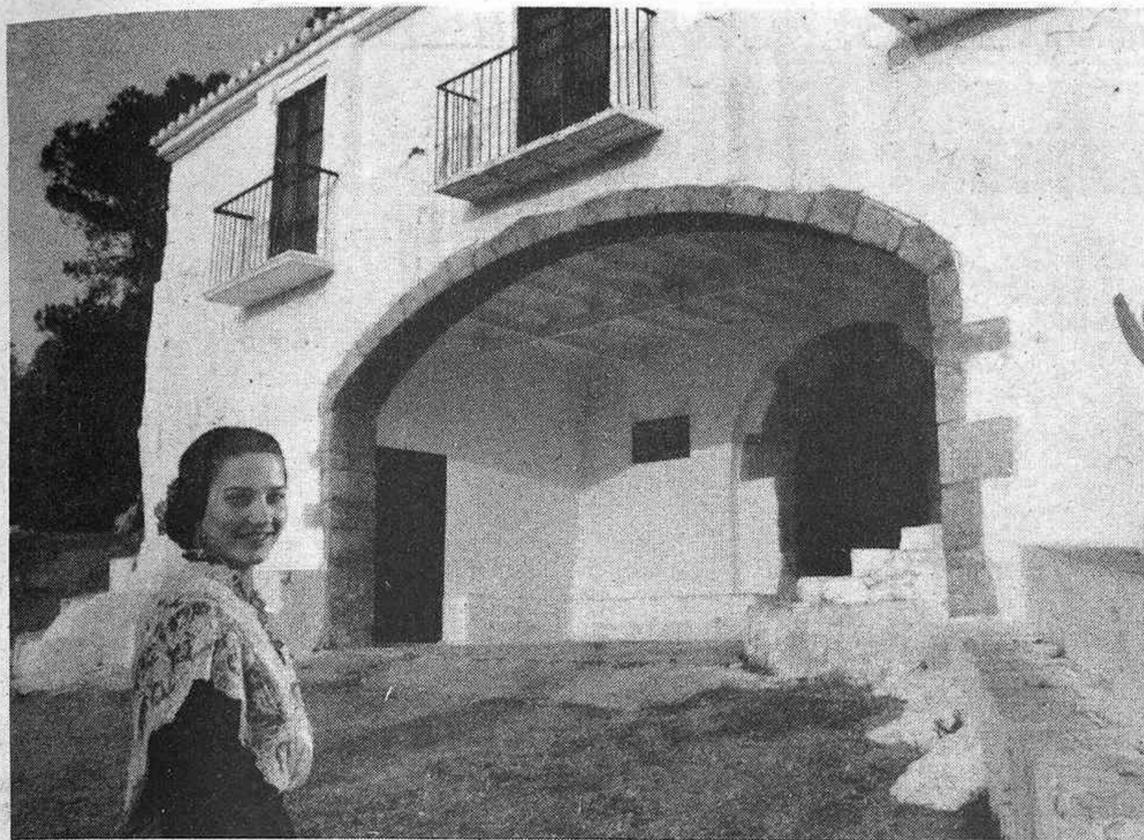
PUERTA DEL SOL, 3 - CASTELLÓN

## ¡ FELICES FIESTAS, CASTELLÓN!

ZAPATOS



BOLSOS



### ● Si tuviera que elegir me quedaría con el Desfile de Gayatas y la Ofrenda de Flores a la Virgen del Liedó

actos de proclamación de las Reinas de Valencia y Burriana?

—De entrada he de decirte que ambos sitios me han acogido con mucho cariño. El acto de Valencia fue muy bonito pero es muy diferente al nuestro. Allí a la Reina Fallera se le pone la banda en un despacho ante muy poco público y al escenario sólo suben la Reina y sus Damas. Creo que queda un poco frío.

—Y en Burriana...

—Es más parecido a lo nuestro porque suben todas las falleras de cada Falla y es más multitudinario, pero de todas formas, tal vez porque yo soy de aquí creo que como la Imposición de Bandas de Castellón no hay nada.

#### El atletismo

—Cuando fuiste Reina de las Fiestas de San Pedro me dijiste una vez que habías tenido que dejar el atletismo. ¿Ya lo has «recuperado»?

—Mira, un año tuve que dejarlo por lesiones; el siguiente me metí en esto de las fiestas y preferí la Fiesta al deporte y este año lo practico otra vez porque como de muy pequeña he practicado este deporte me sabe mal dejarlo aunque la verdad es que no tengo mucho tiempo para dedicarme a él.

—¿A qué equipo perteneces?

—Al Club Atletisme Castelló.

—¿Y cómo está el equipo?

—Está bastante bien aunque en féminas no tan bien como en la parte masculina donde hay muy buenos atletas.

—¿Y después de las Fiestas vas a seguir practicando el atletismo?

—Sí, no quiero abandonarlo porque intento conseguir este verano la mínima para acudir a los Cam-

peonatos de España y para ello he de superar mis marcas actuales que no son muy buenas.

—¿Te falta mucho?

—He hecho algunas pruebas y según mi entrenador las marcas que he hecho son buenas referencias y ahora ya depende de mí y del tiempo que pueda disponer para alcanzar esa mínima.

—¿Y cuántas horas tendrás diariamente que entrenar para poder alcanzar los Campeonatos de España?

—Se tiene que entrenar muchas horas al día. Yo estoy haciendo dos diarias y ya esta primavera intentaré aumentar el tiempo.

#### Las Fiestas de la Magdalena

—¿Debes conocerlas bien, no?

—No creas. Cuando se sale en alguna gayata sueles estar muy al corriente de lo que se «cuece» alrededor de la gayata, pero no en general. Respecto a las de este año, todavía no he leído el programa de Fiestas.

—¿Pero sí que sabes que vas a tener que hacer?

—Pues de momento tampoco lo tengo muy claro. Lo único que me consta es que saldré de mi casa por la mañana y no volveré hasta la noche, pero actos concretos, no muchos.

—Desde el prisma de Madrina de Gayata, ¿con qué actos del pasado año te quedarías?

—Sobre todo con la presentación que es muy importante para todas, el Desfile de Gayatas y la Ofrenda de Flores.

—¿Y cómo Reina?

—Será diferente porque también serán distintos los sitios a los que tendré que acudir. De todas formas creo que el más importante

para mí es la Imposición de Bandas pero cuando terminen las Fiestas seguro que saldrán otros que tendré que incluir en mi lista.

—¿Les falta o les sobra algo a las Fiestas?

—Pienso que no sobra nada. Y en cuanto a faltar también considero que son bastante completas. Tal vez conviniese alargarlas un poco para que pudiésemos todos asistir a las muchas cosas que se hacen con más tranquilidad.

—¿Qué ambiente ves tú en torno a las Gayatas y Junta Central?

—Creo que es muy bueno. Está todo el mundo muy animado y pienso que las Fiestas de 1984 serán fenomenales.

#### El Grao

—¿Esta noche estará todo el Grao en La Pérgola?

—Todo el Grao quisiera esta noche estar en La Pérgola, pero eso es imposible. No obstante pienso que serán más de doscientos graeros los que esta noche estarán allí conmigo. Y fuera, también se quedarán sin entrar otros por falta material de espacio.

—¿El Grao sigue sin vivir demasiado intensamente las Fiestas de la Magdalena?

—En general la gente vive las Fiestas. Lo que ocurre es que esos cuatro kilómetros que nos separan es una distancia corta pero al mismo tiempo, larga.

—¿Por que?

—Porque la gente joven siempre nos hemos desplazado allí para estar sobre todo en la Plaza Mayor y en el Mesón del Vino que es donde más ambiente hay pero la gente mayor que ya ha de ir a algún acto concreto, no es lo mismo salir a la calle y ya encuentre la fiesta que tenerte que desplazar. De todas maneras, en la medida de las posibilidades de cada cual también aquí se viven las Fiestas.

—¿Este año puede ser distinto?

—Por supuesto que el hecho de ser yo Reina va a constituir además de la novedad que supone, el hecho de que todavía haya un acercamiento más hacia nuestras Fiestas que de otra forma indudablemente no habría, pero no creo que sea la única razón. Yo estoy muy contenta de la forma como el Grao ha celebrado mi nombramiento y voy a intentar dejar muy alto el pabellón de nuestro Distrito.

—Esta noche vas a ser proclamada Reina, la Reina de Castellón. ¿Cómo te ves? —Para mí estas Fiestas de la Magdalena serán las mejores de mi vida. Quisiera que para todo el pueblo de Castellón resultasen tan felices como seguro que para mí van a ser y las viviesen muy intensamente.

Marta Gallén Peris, Reina de las Fiestas del Grao y desde esta misma noche, Reina de las Fiestas de todo Castellón. Castellón que esta noche tendrá ocasión de admirarte, aplaudirte y quererte un poco más.

Que tu reinado sea todo lo feliz que mereces. Un beso muy fuerte.

Eduardo Mas  
Fotos Studio 3

## Incontro

Bones Festes  
Felices Fiestas

*Felices Fiestas*

# DECORACIONES

JOSE VICENTE FRANCISCO BALAGUER O'DONNELL, N.º 5 · TFNO. 209912 · CASTELLON

HILOS BORDADOS  
SEDAS  
MANTONES  
MANTILLAS

TOALLAS  
MANTELERIAS  
JUEGOS CAMA  
COLCHAS  
EDREDONES

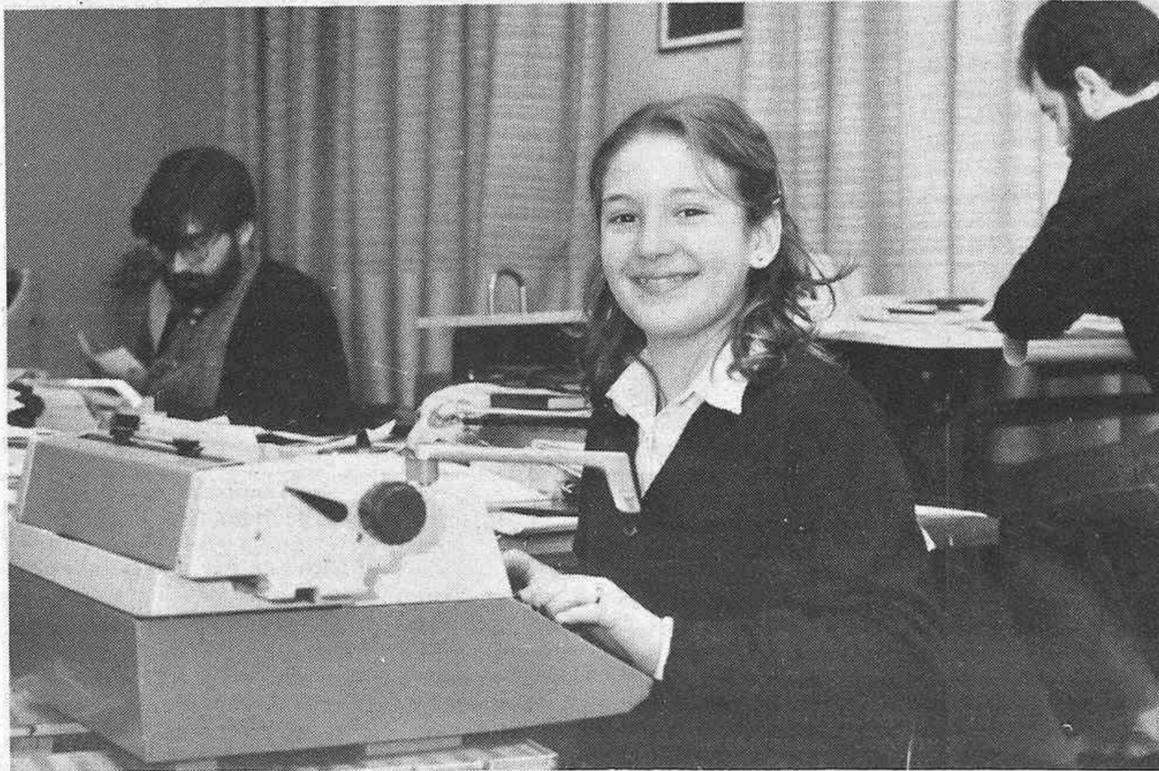
TAPICERIAS  
ALFOMBRAS  
MOQUETAS  
COMPLEMENTOS

CORTINAS  
BARRAS MADERA  
RIELES  
CONJUNTOS COCINA

ESPECIALIDAD EN AJUARES SELECTOS

Durante la Magdalena 84 representará al sector infantil

## Gloria D'Amato, una reina que sueña con el baile



Gloria D'Amato Martín es la Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena en la presente edición de 1984. Nacida en el seno de una enraizada familia castellanense, aunque su padre es de ascendencia italiana, Gloria tiene diez años y es una encantadora niña que estudia quinto de EGB en el Colegio de la Consolación.

Traviesa y dicharachera Gloria D'Amato nos muestra inmediatamente su carácter entrometido, sin que exista, ni por un momento, resquicio alguno de cortedad. Nos cuenta, entre risas y bromas, que tiene tres hermanos (Fernando, Vicente y Nacho) y una hermana más pequeña (Angela) que nos acompañó en el transcurso de toda la entrevista.

Al inicio de la conversación Gloria nos manifestó que: *el año pasado, junto a mi hermana Angela, fui dama infantil de la Gayata W, en cuyo sector vivo. Aquello fue una experiencia muy bonita, me lo pasé de maravilla y lo más importante es que hice muchas nuevas amiguitas*

Resulta tremendamente vivaracha la Reina Infantil, es una niña tan abierta y espontánea que no resulta nada difícil entrevistarla.

Desde su nombramiento oficial hasta la fecha la pequeña Gloria ha sido objeto de numerosas entrevistas, tanto en prensa como en radio. Y la niña le ha tomado

gusto a la cosa: *«la verdad es que me gusta que me entrevisten, pero si se trata de radio prefiero que sea mediante grabación, el directo me impresiona bastante».*



### La Romería, siempre a pie

Educada en el seno de una buena familia castellanense, Gloria siempre ha vivido muy de cerca las fiestas de la Magdalena. Desde que empezó a andar hasta la fecha

ha participado a pie en la romería de «les canyes». Respecto a su predilección sobre el programa de actos, Gloria manifestó a MEDITERRANEO que, amén de la Romería, siente especial inclinación por la «Batalla de Flores» y la «Presentación Infantil». Además nos apunta con énfasis: *«Oye pon en el periódico que desde muy pequeña he lucido durante todas las fiestas la típica blusa castellanense».*

Respecto a las actividades infantiles previstas en el programa de fiestas Gloria D'Amato, opina que *«los niños tenemos pocas cosas para divertirnos la Junta Central tendría que programar más tardes infantiles con payasos, conjuntos infantiles, etcétera».* También nos confiesa que le gustan mucho los regalos y obsequios que está recibiendo, y espera recibir el día de su proclamación oficial, mañana domingo en La Pérgola.

### Pasión por el baile

No podía ser de otra manera, su personalidad inquieta y entrometida la han inclinado a la práctica del baile *«Durante cuatro días a la semana voy a las clases de «Les Camaraes»».*

Nuestra compañera en las tareas informativas y tía de Gloria, Isabel D'Amato, nos dice que la niña baila muy bien y promete en el difícil mundo de la danza. Como era de suponer a Gloria le encantaría llegar a ser una bailarina de primera fila. Y estamos seguros que lo conseguirá.

Finalmente Gloria nos encargó que deseáramos, de su parte, la mayor felicidad para todos los niños de Castellón con la voluntad de que todos participen al máximo en las fiestas de la Magdalena. Que así sea.

Basilio Trilles  
Fotos: Heredio

CALZADOS

**Subur**

PUERTA DEL SOL, 3  
TELEFONO 22 34 87  
CASTELLON

*Manolita Modas*

ALLOZA, 48 - CASTELLON

*...en su nueva temporada.*

# Cocina 1

Calle Moyano, 12. Tel.: 23.11.51

CASTELLÓN



**LENNIZ**

EQUIPAMIENTO INTEGRAL

LOS MEJORES SE  
UNEN POR ALGO  
QUE VALE LA PENA:

**HACER  
AMBIENTES**



## DAMAS DE LA CIUDAD

Si algo tienen a gala los castelloneros es la belleza y simpatía de sus mujeres. Precisamente las fiestas fundacionales de la ciudad giran en torno de la mujer, representada por la Reina, Damas de la Ciudad, Violante de Hungría y Damas de Compañía, Madrinas y Damas de los sectores.

La mujer es, pues, el centro de atención en las fiestas de la Magdalena. Este año representada por Marta Gallén Peris, belleza de incontenibles ojos azules, infinitamente mediterráneos y marineros que, a buen seguro, sabrá representar su reinado con simpatía e ilusión.

Las damas que acompañan a Marta Gallén son seis, jóvenes y guapas castelloneras. Constituyen la Corte de la Reina en representación de diversos estamentos, pero sobre todo a la juventud femenina de Castellón.



Maria Beser Valls



Amparo Ibáñez Gil



Maria José López Gozalbo



Yolanda Pastor Gozalbo



Cristina Rodríguez Schillhofer



Maria de los Angeles Verchili Verchili

## DAMA DELS CAVALLERS DE LA CONQUESTA



Maria del Carmen Puig Balaguer, Violante de Hungría, dama dels Cavallers de la Conquesta

## Concurso de escaparates

La Junta Central de Fiestas ha hecho públicas las bases para el concurso de escaparates, que con motivo de la Magdalena se realiza todos los años:

- 1.ª—La Junta Central de Festejos de la Magdalena convoca un Concurso de Escaparates, al que podrán concurrir cuantos establecimientos de esta ciudad lo deseen.
- 2.ª—Las inscripciones deberán ser formuladas por escrito y entregadas en la Secretaría de la Junta Central—sita en los bajos del Excmo. Ayuntamiento— hasta las catorce horas del día 20 de marzo.
- 3.ª—El día 23 de marzo el Jurado nombrado al efecto visitará los correspondientes escaparates, con el fin de otorgar premios.
- 4.ª—El adorno de los escaparates deberá ser realizado en su mayor parte con elementos que se expendan en el mismo.
- 5.ª—Todos los motivos de decoración a emplear, podrán ser de libre elección, dentro de las limitaciones propias de los aspectos madaleneros y de creatividad.
- 6.ª—Los premios serán los siguientes:  
Primer premio.— 20.000 pesetas y diploma.  
Segundo premio.— 15.000 pesetas y diploma.  
Tercer premio.— 10.000 pesetas y diploma.
- 7.ª—La entrega de premios se efectuará el martes, día 27 de marzo.
- 8.ª—A todos los escaparates presentados se les entregará el correspondiente diploma acreditativo.
- 9.ª—El Jurado podrá declarar desierto cualquiera de los premios en el caso de considerarlo oportuno.

boutique

*premamama's*

todo para la futura mamá

- lencería
- corsetería
- confecciones

escultor viciano, 6

23 58 56

castellón

# Madrinas de los Sectores



Maria Pilar Oñate Gómez (Gayata 1)



Maria Paloma Martínez Gil (Gayata 2)



Liliana Martínez Tolentino (Gayata 3)



Ana Pérez Ribera (Gayata 4)



Elena Beltrán Renau (Gayata 5)



Maria Teresa Benavent Estrems (Gayata 6)



Lorena Fabregat Apost (Gayata 7)



Maria José Sanmartí Pastor (Gayata 8)



Belén Segarra Beltrán (Gayata 9)



Maria Lidón Campos Guillén (Gayata 10)



Maria Teresa Mas Notari (Gayata 11)



Angeles Pérez Leiroz (Gayata 12)



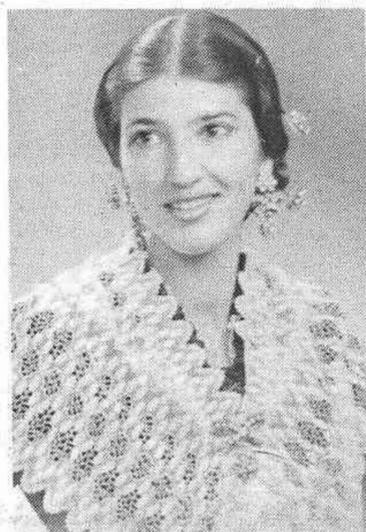
Maria Soledad Batista Hernández (Gayata 13)



Maria Dolores Agust Andrés (Gayata 14)



Felicidad Villarroig Moya (Gayata 15)



Begoña Almela Gozalbo (Gayata 16)



Maria Victoria Tecles Baset (Gayata 17)



Esmeralda Selma Castell (Gayata 18)



Maria Teresa Sorribes Miralles (Gayata 19)



## CALZADOS PUIG

Francisco Puig Vicent

### CONJUNTOS EN PIEL

Enmedio, 29 y Mtro. Chapí, 32

Teléfono 2007 10 - CASTELLON

ZAPATO  
ESPECIAL

EN  
COLON 14

Tel. 23 01 28

El poeta assistí a la cloenda dels actes commemoratius d'Ausiàs March

## «NINGU EM LLEVA MOLTES IL·LUSIONS COM ENCARA TINC POSADES EN LA VIDA»

(Vicent Andrés Estellés)



Vicent Andrés Estellés transmet, malgrat els seus nombrosos anys, una batec de vida que per ell és poesia. L'escriptor visità Vila-real amb motiu de la conferència que el professor Vicent Salvador pronuncià al Institut «Francesc Tàrraga», tancant el cicle commemoratiu del 525 Aniversari de la mort d'Ausiàs March. L'acte comptà abans ahir amb la presència massiva d'un públic majoritàriament jove, que manifestà el seu afecte pel poeta, que fou entrevistat per «Mediterráneo».

Per a Vicent Andrés Estellés la poesia valenciana viu a hores d'ara un moment esplendorós i cità els noms de Jaume Pere Muntaner o del propi Vicent Salvador, així com nombrosa gent als pobles. Pel contrari en prosa el panorama no és massa esperançador, malgrat la publicació de «Crim de germania», llibre que ha despertat un gran interès i que de rebot ha ocasionat el desig de la gent per fer prosa. «No sé com es canalitzarà açò en un futur», diu.

Estellés té al tall l'edició d'un

llibre d'assaig, a més a més de les seues memòries, que les publicaran enguany que ve, després de la publicació de l'obra completa del poeta, i en breu voran la llum tres novel·les inèdites, articles, guions de televisió i llibres de viatges.

L'escriptor parlà també dels seus viatges per «quasi tota Europa», i recordà la seua estància a Viena com especialment entranyable. Un poc malintencionadament aquest periòdic li preguntà pel seu desig d'anar a Itàlia, expressat a un dels seus poemes, «Coral romput».

«No, a Itàlia no he anat», respon. «Tinc una espècie de darrer pudor per no anar a Itàlia. I em dic d'anar enguany, però vaig demorant-ho, he estat fins i tot a la frontera d'Itàlia però no l'he creuada mai».

### Una llengua per gastar

La nostra llengua per Estellés està pràcticament per gastar. «Però per la poesia el llenguatge sembla més fet», precisa mastegant les paraules i donant-li a les



frases un toc de musicalitat, ajudant-se del seu accent de les comarques de del sud del País Valencià.

La utilització de la llengua per a la poesia ha fet resurgir aquesta front a la prosa. «Però, viure de la poesia?... M'he inflat a fer versos i puc ben bé dir que no! No obstant a mi no m'ha anat malament, perquè em varen donar mig milió quan el premi de les Lletres Catalanes i enguany un milió al País Valencià».

La vida professional de Vicent Andrés Estellés ha estat molts anys lligada al periodisme, concretament a «Las Provincias». «D'on em varen enviar», explica, «quan vaig guanyar el Premi de les Lletres Catalanes. Llavors «Las Provincias», va encaixar malament que a l'acte d'entrega de premis digués que jo cultive una llengua que és la catalana». «Per reconèixer en veu alta que el valencià és català em varen traure al carrer», conclou. «Però jo crec a hores d'ara deuen d'estar molt penedit «Las Provincias».

Mig en broma conta que si no fos per això, i per ser pràcticament invàlid de les cames «puc viure, ja que estic cobrant de la Seguritat Social, gràcies a una pensió d'invalidesa».

El cosmos poètic de Vicent Andrés Estellés reflecteix una sèrie de constants que marquen la seua trajectòria. Al costat de la preocupació per allò quotidià, «Perquè tinc una voluntat testamentària, d'alçar acta de la quotidianitat que visc», els seus llibres són un passeig per l'amor i la mort, i un homenatge constant a la vida.

En aquest sentit afirma que «ningú em lleva moltes il·lusions

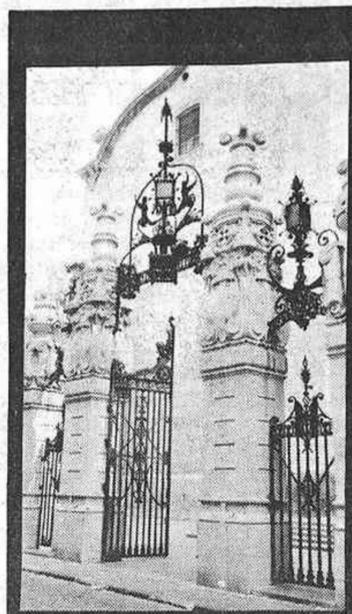
com encara tinc posades en la vida... moltes il·lusions pot ser alguna siga pecaminosa, pot ser alguna vagament pecaminosa, pot ser alguna no tant pecaminosa, però que m'ajuden a viure encara». Confessa acte seguit que «tots els actes de la meua vida han estat determinants per l'amor».

«Recorde un home a qui vaig dedicar uns versos -afegeix- a la seua cara hi havia tant de dolor, tanta tenacitat i perseverència que em varen il·luminar per moments. I lliçons n'he rebut de la vida a cada cantonada. Però estic molt content de la vida, per les persones justes i honestes».

«Estic molt content de la vida, molt a gust per la vida, per la vida justa i per les persones justes i honestes. Soc una persona molt agraïda pel simple fet elemental de viure, i això no ho diré mai prou vegades, ni amb prou veu alta per tant que se m'entenga». Amargament relata com «molt sovint em telefonen per a dir-me impropis» i és que la seua poesia es difícil d'assimilar per a un sector determinat del públic valencià, que ell califica de «blavós», però al que també vol arribar.

Admet que actualment és estimat per un sector ampli del públic valencià, al que ha ajudat la nova cançó, divulgant la seua poesia, per això rememora amb afecte a Ovidi Montllor i Maria del Mar Bonet, «Però estic content del canal de difusió del llibre, que ha permès que la meua veu arribe a molta gent, fins i tot a Barcelona «on persones anònimes em coneixen gràcies a la ràdio i la televisió».

Pasqual Carda



## Vila-real

## MAÑANA COMEDIA VALENCIANA EN «ELS XIII»



El próximo domingo a las seis y media de la tarde la Agrupación Coral «Els XIII» pondrán en escena «De rebot» y «Alb hous de Castelló», comedias valencianas interpretadas por el cuadro de actores de esta sociedad.

«De rebot» correrá a cargo de Encarna Nácher, Manuel Cerizuelo y Vicente Casalta. Por último en la obra en dos actos de «Als bous de Castelló» intervendrán José Saporta, Miguel Cubedo, Pascual Panadés, Santiago Vicent, Manuel Cerizuelo, Conchita Estornell, Encarna Nácher, Pili Beltrán y Vicente Doñate.

## José Traver expone en «Escultor Ortells»

José Traver expone hoy en el Colegio Público Escultor Ortells, una muestra de sus tallas en madera que podrá ser visitada de 11 a 1,30 de la mañana y por la tarde de 3 a 9. El motivo de la exposición, que recoge un conjunto de obras de Traver procedentes de colecciones particulares, vienen dado por el curso desarrollado en el centro escolar que, dirigido a los alumnos del «Escultor Ortells», se

ha celebrado durante las últimas jornadas con objeto de acercar a los escolares la técnica de la talla en madera.

José Traver, que presenta también una obra inédita en esta exposición, gusta de reflejar en sus retablos tallados en madera escenas locales y motivos paisajísticos de la localidad. Destacándose en esta ocasión un retablo sobre el Ayuntamiento antiguo.

**KASHAN**  
ALFOMBRAS PERSAS Y ORIENTALES  
UNA GRANDIOSA COLECCION DE  
**ALFOMBRAS PERSAS Y ORIENTALES**  
EN TODOS LOS TIPOS Y MEDIDAS  
**A LOS MEJORES PRECIOS**  
CON GARANTIA DE CAMBIO Y  
CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD  
**¡ES UNA BUENA INVERSION!**  
PLAZA DE BORRULL, 27 Y ESCULTOR VICIANO, 31  
CASTELLON

**AQUI**  
**VIVE LA CERAMICA**

En la Carretera Villarreal-Onda-Tales, encontrará numerosas exposiciones de los mejores azulejos, gres, pavimentos y revestimientos cerámicos. Del diseño más actual, a lo rústico pintado a mano. Y a precios muy interesantes!  
**¡Aquí vive la cerámica! ¡Les esperamos!**

## La participación popular y la ausencia de incidentes caracterizaron la celebración de los carnavales

El pasado fin de semana Vinaròs vibró con la fiesta del Carnaval; una fiesta eminentemente popular en la que se sumergió todo el pueblo, bien por su participación directa o por la sana alegría que desde el viernes hasta la noche del domingo se palpaba por calles y plazas.

Con el disparo de carcasas, en la calle del Pilar, se anunció la llegada de Carnestoltes que desde la estación se trasladó hasta esta misma calle en donde ya eran muchísimas las personas, unas disfrazadas y otras con la intención, que le aguardaban para darle la bienvenida y escoltarle hasta la plaza Parroquial desde donde comenzó a las 8'30 el pasacalle de la Banda de Música «La Alianza».

### Pregón

Carnestoltes fue recibido en el Ayuntamiento por las primeras autoridades locales y sus parlamentos, toda una parodia con ingenio, crítica y gracia fue muy bien acogido por el público que llenaba la Plaza.

El jefe de protocolo fue dando paso a las intervenciones de las autoridades que ocupaban la tarima, siendo en primer lugar el embajador de Carnestoltes quien explicó la especial «constitución» que debía reinar en estos días. Muy aplaudidas fueron las representaciones del alcalde, alcaldesa, presidente de la Comisión de Cultura, el ex-delegado, la concejala, el párroco, etc. que terminado el pregón acompañaron a Carnestoltes en su visita por distintas entidades organizadoras del carnaval.

Al son de música de «xaranga» fueron muchas las personas que se unieron a la ronda que desde el Ayuntamiento se trasladaron a los locales de la Asociación «Veïns de Vinaròs», «Cábila Jalem i al katre», Colla «Els arrupits», Peña Andaluçia Baix Maestrat, Casa Andaluçiam Sociedad Cultural «La Colla», obsequiándose a todos los participantes con diferentes degustaciones, finalizando el recorrido en la comparsa «La Gaviota», de la calle San Pascual, que organizó una verbena popular, amenizada por el grupo «Frenesí» que con extraordinario ambiente se prolongó hasta bien entrada la madrugada, al igual que en los diferentes locales de las entidades y collas.

### El sábado de Carnaval

Durante todo el día, aunque de una forma no masiva, fue constante el deambular de máscaras por las calles y plazas, pues aunque el Carnaval pretende que la gente olvide sus preocupaciones



Las comparsas protagonizaron el carnaval de este año que obtuvo una inusitada animación

cotidianas, resulta difícil colocarse el disfraz para salir al mercado... los precios ni siquiera en estos días se disfrazan.

### Cabalgata Xaribari

Con algunos minutos de retraso, debido a la complicidad en la organización por el numeroso contingente de participantes y comparsas, dio comienzo en la calle del Pilar la Cabalgata Xaribari que recorrería la Plaza Jovellar, Calle Socorro, San Antonio, Paseo Colón, San Pascual, San Cristóbal, con final en la Plaza del Ayuntamiento. Encabezaba el desfile Carnestoltes, al que seguían numerosas máscaras y la «Cábila Mora Jalem i al katre», que a los sones de la «xaranga» desfilaron, moros y moras, a lo alcoyano, consiguiendo un notable éxito por la complicidad de su actuación y la vistosidad de su vestuario. Entre los grupos que le seguían la colla «Els Patosets» nos sorprendió con sus caracterizaciones de colegial, que al igual que la comparsa «F.C.S.A.» revivieron lo infantil con el cuento de «Blancanieves y los siete Enanitos», siendo su carroza muy bien conseguida y mereció el beneplácito del público que a lo largo del recorrido se agolpó en las aceras. Quienes casi perdieron hasta el gallo fueron «Los Penjats» que disfrazados a lo pueblerino, daban paso a la carroza de la Casa de Andalucía que con el ambiente de la Feria de Sevilla, los bailes en la propia calle encandilaron al público. Siguió la comparsa «Els apedaçats», que en la línea que les caracteriza nos presentaron este año un ejecución del medioevo.

Sin duda la carroza más conseguida fue la de la comparsa «La Gaviota», que aludiendo al mar

presidía Neptuno y a la que acompañaba la xaranga de Canet que hizo bailar a las numerosas máscaras que le seguían. La asociación «Veïns de Vinaròs» puso la parte crítica al desfile, buscando desesperadamente el Centro Maternal ante el inminente alumbramiento; se pedían responsabilidades...

Muy lograda fue la comparsa de «Pitufilandia» y gran gracia demostraron «Los Mariochus» caracterizando a un barco pirata que sorprendía al público en el momento que se lanzaban al abordaje. Entre más máscaras «Els animatsw» simulaban un bautizo consiguiendo la chacha del carrito acaparar la atención. Cerraba la cabalgata la Sociedad Cultural «La Colla» cuya comparsa abría un gracioso «tanquew» que sus estruendosos disparos sorprendió gratamente al público. Sus balas de confeti salpicaban a la carroza, que bajo el lema de la crisis energética, emulaba a las compañías petrolíferas. Con la animación de la xaranga de la propia sociedad, bailaban los numerosos moros y moras que escoltaban al jeque charlatán.

### Baile de disfraces

Además de los numerosos bailes promovidos por entidades y discotecas el Casal de Carnestoltes estuvo a rebosar en la Verbena de Carnaval que, amenizada por el Conjunto Centauro, se prolongó en un ambiente festivo y sin incidentes hasta la madrugada, desde cuyo local fueron muchos los que se trasladaron hasta «la Colla» en espera de la «despertá».

### La despertá

A las siete de la mañana del domingo, puntualmente, el «cañón» de la Colla ponía en aviso del inicio de una nueva jornada de

fiesta. Tras el desayuno de chocolate y churros en la sociedad comenzó el pasacalle con la xaranga para visitar diferentes entidades y recordar a los vinarocenses que a pesar de lo temprano de la hora la fiesta continuaba, mejor dicho, no se había interrumpido. Los estruendosos disparos del «tanquew», las canciones, las atenciones de la Colla, «els arrupits» y la casa Andaluçia bien valieron el «esfuerzo» de toda una noche en vela.

### Desfile de máscaras

El domingo por la tarde, desde el Paseo Colón, dio comienzo el desfile de máscaras que contó con la participación de la mayoría de comparsas del día anterior, más otras que en este domingo se incluyeron en el desfile. Tras Carnestoltes desfiló la gran comparsa del «Esplai» que rondó las 600 personas, haciendo grupos de brasileños, cíngaras, egipcias, africanos, moros, etc.. Todo ello hizo ganar de una forma muy importante la vistosidad de este desfile. Felicitamos a la organización de esta gran comparsa por el éxito conseguido, que de alguna forma da la medida de lo que el carnaval ha comenzado a ser en Vinaròs.

Tras la larga comparsa del «Esplai», desfilaron otras que ya lo habían hecho el sábado, incluyendo algunas más en esta «trobada de máscaras» del domingo. Cerraba el desfile la colla «Els arrupits» que a ritmo de can-can, hicieron gala de unos preciosos vesti-

## ALMAZORA

Quedará emplazado en el antiguo cine «Moderno»

## INICIADAS LAS OBRAS DE ACONDICIONAMIENTO DEL PARADOR DE SANTA QUIERIA

La Peña Santa Quiteria, después de ser subastado con plica a la baja, va a ser la encargada de abastecer, dirigir y organizar el programa de actuaciones que se darán en el Parador El «Capi» y el «Feri» su presidente y secretario, cuando faltan tan sólo 60 días para su inauguración, están poniendo todo su esfuerzo y trabajo en acondicionar el antiguo cine «Moderno» lugar donde este año quedará ubicado el parador que esta vez no será portátil sino fijo. Mientras el «Capi» se encarga de las relaciones públicas con los colaboradores de la peña el «Feri» se está ocupando de los contratos con los artistas, permisos oficiales, personal de servicio y lo que es más importante, la completa restauración del local que según comentaban los componentes de esta peña, va a quedar cual si de una sala de fiestas se trataran. La iluminación del local cuyo aforo supera al del parador tradicional suma un total de 10.000 vatios de consumo previsto; siendo casi 2.000 los vatios de potencia que se van a emplear en la sonoridad y amplificación de sonido.

La inauguración del Parador está prevista para el día 7 de mayo sábado, con la actuación de la Orquesta Mancy y Els de La Fileta. Será una fiesta con entrada gratuita en la que los colaboradores y simpatizantes de la Peña Santa Quiteria podrán despedir a la Reina saliente y dar la bienvenida a la Reina entrante que será proclamada el sábado siguiente día 12.

El programa de actuaciones está bastante adelantado, pues como es normal, los contratos se firman con bastante antelación a la fecha de actuación. Aunque no

dos confeccionados por los mismos componentes de la colla. Una colla, que ya el día anterior nos sorprendió con una verdadera selva tropical. Negros y negras, ataviados con los típicos trajes de canibal de bonitos colores, que contrastaban con lo negro de su piel. La carroza también muy bien lograda, ponía asimismo de manifiesto la gran preocupación y notable trabajo que durante todo el año han llevado a cabo «Els arrupits» pensando en el carnaval.

Un carnaval que ha tenido gran eco en toda la comarca. Así, en este desfile del domingo, además de los propios vinarocenses, disfrazados o no, que también se colocaban en las aceras para presenciarlo, fueron muchas las personas de la comarca que se dieron cita en Vinaròs durante las jornadas del sábado y domingo.

### Entierro de la sardina

El último acto del carnaval de Vinaròs fue el entierro de la sardina celebrado en la noche del domingo frente al grupo escolar San Sebastián, en la Playa del Fortí, el entierro, en el que a pesar del frío participó mucha gente, tuvo una gran acogida.

La «cremá» de Carnestoltes resultó emocionante en la playa se concentró mucha gente y como la tradición manda, Carnestoltes al quemarse se diluyó entre el aire, el agua y la tierra, para estar reposando todo el año hasta el

Mariano Castejón

## LABORATORIO VETERINARIO

de primera línea  
precisa

### REPRESENTANTES PROVINCIALES

#### SE REQUIERE:

- Experiencia mínima de 5 años en el sector.
- Imprescindible estar desarrollando un puesto en la actualidad igual o similar al ofertado.
- Acreditar los resultados obtenidos.

#### SE OFRECE:

- Amplio vademecum de productos cubriendo todas las especies animales.
- Importantes retribuciones en base a comisiones. Buscamos el mejor profesional y estamos dispuestos a estudiar cualquier pretensión.
- La selección la realizará la propia empresa, garantizando la más absoluta confidencialidad.
- Incorporación inmediata.

Enviar historial profesional al apartado de Correos 6.100 de Madrid, indicando referencia REPRESENTANTE DE VENTAS.

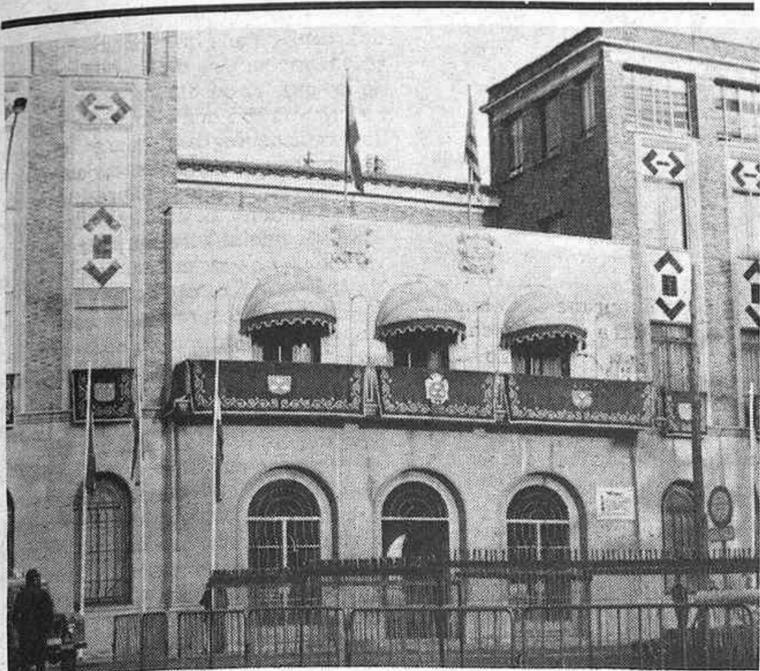
## Teatre infantil a Benicassim

El grupo de teatre d'aficionados «La Mosca Blanca» de Castelló actuará el proper dissabte a Benicassim, a les 6 de la vesprada al cinema «Avenida». L'espectacle està organitzat pels alumnes de huitè nivell d'E.G.B. del Col·legi Públic Mixte Santa Agata del nostre poble.

Es tracta d'una nova manera d'atraure els xiquets de cara a la nova manera de fer participar els infants del nostre poble, un poc oblidats a l'hora de programar un festival de cara a la seua edat.

Esperem que el grup de teatre «La Mosca», els podrà fer participar, i es podrà organitzar una vesprada plena d'imaginació i creativitat, cosa tan important i tan oblidada sempre.

Enrique Felip



## El Ayuntamiento decide el vallado y limpieza de solares particulares

La Comisión Permanente Municipal, por unanimidad, emitió informe favorable a la petición formulada por varios vecinos y propietarios de inmuebles contiguos a la carretera del puerto, interesándose por el arranque de chopos de los márgenes de la citada carretera por considerar que ocasionan perjuicios a las propiedades y personas. Todo ello sin perjuicio de la posterior resolución que pueda adoptar la Jefatura de Carreteras que es a quien compete acordar sobre esta cuestión.

### Vallado y limpieza de solares

En la misma sesión se dio cuenta de los expedientes en orden al vallado y limpieza de los solares sitos en la calle Reyes Católicos números 9 y 23, calle José Solís n.º 22, 24 y 32, y en Avda. San

Fernando nº 52 y 54. Concediendo a los respectivos titulares el plazo de diez días de audiencia en el expediente, así como el de tres meses para el vallado y limpieza de aquéllos, conforme a las especificaciones contenidas en la respectiva propuesta, con la advertencia de sanción caso de incumplimiento y realización por el Ayuntamiento a cargo de su titular.

### Florit y J. Lull exponen en el Centro España

Ayer viernes a las 8 de la tarde, en la Sociedad Centro España, se inauguró la exposición de pinturas de los artistas Florit y J. Lull. Esta muestra pictórica encuadrada dentro del III Salón de Marzo permanecerá abierta al público del 9 al 19 de este mes.

## LA FALLA CLUB 53 PARODIA EL ESLOGAN «BURRIANA, PARIS Y LONDRES»

Con una extensa Comisión compuesta por numerosas delegaciones de todo tipo, se presenta la Falla del Club 53 cuyo lema es aquella frase típica «Burriana, París y Londres, que per aon pases...». Juan Dualde ha sido el encargado de la labor artística, mientras que la crítica ha corrido a cargo de Juan Manzano y Roberto Roselló. Es su presidente Pascual J. Molés y la Fallera Mayor Mireya Montalbán Domingo.

Explicación: La primera parte del burrianderismo eslogan la expresamos cuando nos sentimos orgullosos de nuestra ciudad. La segunda, en cambio (que alude a los barrizales que afligieron nuestras calles años ha, y que nos dedicaron los comarcanos, un tanto envidiosillos), la decimos cuando Burriana nos decepciona.

En los últimos tiempos, Burriana parece dormida en sus laureles, en contraste con el afán de superación que anima a otras ciudades vecinas. ¿No se habla de perder, incluso, la capitalidad de la Plana Baixa?

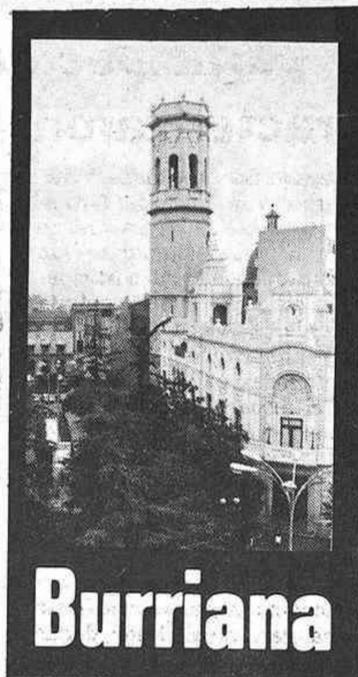
El remate es auténticamente espectacular. De un bello joyero, que diríase auténtico, salen las

pueblo. Pero los tiros van por otro sitio: miren, si no, la cerda amantando su nutrida prole a la sombra de La Infiel. Si Burriana no espabila, es cosa que a tots alcança, tindrem els rabiencollats que emigrar tots cap a França.

Primera escena: «Rundunicidio de Burriana». Un labrador pulveriza con Rundún, el insecticida y herbicida superletal, hasta conseguir acabar con todo. Se critican las miras estrictamente agrarias de la ciudad que ha permitido dejar pasar de largo el tren de la industrialización. Más aún, las pocas empresas que se logró montar, han fallecido de inanición. No otra cosa quiere decir las casas «amb la clau al pany» de la escena.

En cambio, como muestra, el batiburrillo de cajas y bancos, han proliferado las entidades de crédito como setas en año lluvioso. La pulveritzá amb Rundun está estirilizan Burriana; és dir, menys bancs i caixes, puix d'aixó en hi han la gana.

Segunda escena: «Un Ajuntament santificat». Tres de nuestros concejales alcanzan —al menos, así lo proclama su apellido— la gloria celestial. A saber, Sanchordi (alcalde), Santisteban y Santá-



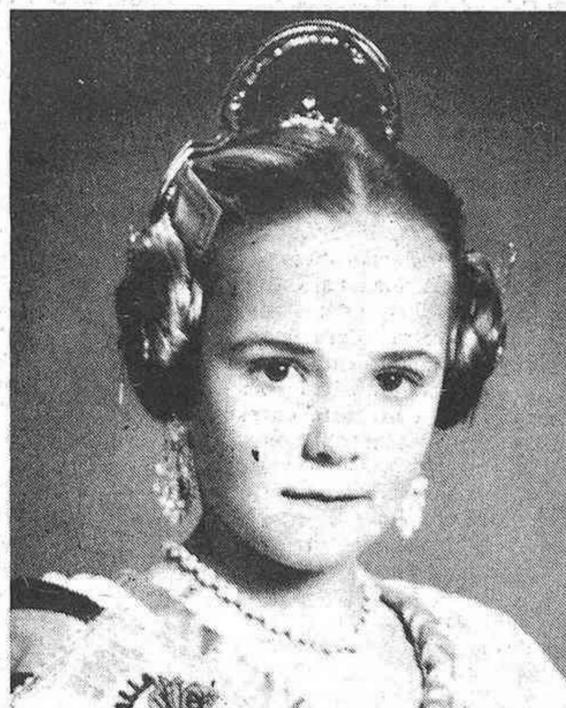
Burriana

ahogándonos con el aumento de exacciones. Una margarita campea ante la casilla de Santágueda (esté vullc, este no vullc) o no ser el protector de los conductores contra las multas. Un guardia multando a un niño —aparat per mes senyes—, simboliza el revuelto armado por una singular multa impuesta en el Raval. ¿De tot quant puga passar, ens vols, Sanchordi, lliurar? Santisteban, ¡compassió!, no ens apretes el cordó. Santágueda, virginal y culta, allunya-nos de tota multa.

Tercera escena: ¡Jo con canurba! ¿No te pasturba? Un plan general de urbanización es preciso



Mireya Montalbán Domingo, Fallera Mayor



Susana Torner Vilar, fallera mayor infantil

## LA VILAVELLA

### Augmenta el consum de llenya per calefacció

Aquest ja pràcticament passat hivern, s'ha observat a La Vilavella, i a la Plana tota, perquè el fenomen sembla ésser general, un augment considerable del consum de llenya destinada a les calefaccions. La cosa no és tan anecdòtica com puga paréixer per quant suposa un estalvi no gens despreciable de combustibles fòsils; i de diners. Fins ara, la llenya de taronger procedent de l'escapçada anava íntegra al foc, salvant un xicotet contingent reservat als collidors, per a calfar-se a la collida i torrar carn. Actualment, amb la tendència que comentem, molts propietaris comencen a pensar en la conveniència de separar almenys els troncs per a l'hivern. I és que les llars, tornen a estilar-se, sobretot —qui ho haurà de dir!— a les cases de nova planta; i les estufes de llenya van introduint-se cada vegada més. Heus ací un combustible barat, autènticament regalat, que a les darreres dècades s'ha estat balafiant graciosament. I sorpren també com no hi haja, fins ara, un estudi, ni tan sols insinuacions, tocant a la potencial utilització de la llenya producte de la poda del taronger com a combustible. Deu ésser perquè ací, al País Valencià, devem anar sobrats de fonts d'energia.

tres torres más famosas del mundo, con perdón de chivertenses, paisanos y algunos más: el «Big-Ben», londinense, la torre Eiffel y nuestro Campanar. Altas, impresionantes, bien ejecutadas. Un remate de muchas «campanas», como se ve, que bastaría para conferirle fama a nuestro artista, Dualde, si no la tuviera ya bien ganada. Les millors torres del món admireu si us ve en gana: el «Big-Ben», la Torre Infiel i el Campanar de Burriana.

Hasta aquí todo va bien. Simbolizado queda el fanfarronístico eslogan que caracteriza a nuestro

gueda. A ellos se aclama el personal en busca para algunos de los males del Municipio.

En un calvario nos es dado ver tres estaciones del viacrucis con las imágenes de los antedichos santos. Ante Sanchordi —cuya casilla luce una rosa—, la beata rezadora de turno implora, rosario en mano, que nos cure «de todos los males en general». A Santisteban —que luce un pensamiento, pues es donde le tienen los atribulados burrianenses en mor de los pagos—, se le ruega por tener en sus manos los cordones de la Hisenda, que no apriete éstos,

si queremos que una ciudad no se convierta en una jungla de edificaciones y especulación. Bien venido, pues, el Canurba. Pero sus grandes exigencias crematísticas a la hora de considerar obrar, hace que sólo los privilegiados se decidan a hacerlo. Por eso se explicarán ustedes lo del atracador, despojando a un cerdo. O lo del albañil, con sus herramientas profesionales oxidadas. O el famoso mogollón Ayuntamiento-Mata-dero. ¿Qué diu vosté que no sap que vol dir lo de Canurba? ¡Home!, puix tracte d'obrar i ja vorà quina murga! Julio Sánchez

**HOTEL**  
**Monte Picayo**  
AUTOPISTA PUZOL - Tel. 142 01 00  
\*\*\*\*\*  
Grandes especialidades en cocina valenciana e Internacional.

### 45 PLAZAS AYUDANTES DE INVESTIGACIÓN DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

Para AMBOS SEXOS, desde 18 años, con Bachillerato Superior o equivalente. Destinos, MADRID y otras Capitales. Pruebas escritas (ninguna oral). Programa, 37 temas. Instancias hasta 14-3-84.

### 40 PLAZAS DE AUXILIARES ADMINISTRATIVOS DE LAS CORTES GENERALES (CONGRESO Y SENADO)

Para AMBOS SEXOS, desde 18 años, con Bachillerato Superior o equivalente. Destinos, sólo MADRID. Ejercicios prácticos (ninguno oral). Programa, 34 temas. Instancias hasta 15-3-84. Pidanos (o recoja personalmente) información gratuita de la convocatoria que le interese (o de las dos), con instancia, programa y amplios informes. Diríjase a:

**CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.**

## LIGA NACIONAL JUVENIL

# El Castellón recibe al San Cayetano y el Atlético se enfrenta al Damm

Nueva jornada correspondiente a liga nacional juvenil y ambiente eufórico tanto en las filas del Castellón como en las del recuperado conjunto atlético, en base a los resultados hartamente augurantes que en el pasado domingo supieron conseguir en buena lid.

Mañana domingo, dando comienzo a las once y media de la mañana, en el rectángulo del Bovalar, se enfrentarán Castellón y San Cayetano, mientras que a las doce, en los terrenos de la Aeda, el Atlético medirá sus fuerzas con el Damm.

## Castellón San Cayetano

Después del positivo conseguido en el Polideportivo Lasaliano, con todos los incidentes ocurridos tras la finalización del partido contra el La Salle, el Castellón se presenta ante su «parroquia» dispuesto a repetir actuación tan destacada como ocurriera, quince días antes, cuando derrotó al Figueres, de forma contundente.

El San Cayetano, recién ascendido a la División de Honor, se mueve por la zona tranquila de la



San Cayetano



Damm

## Ciclismo-Vuelta'84

### MENOS MONTAÑA Y SIMILAR A LA ANTERIOR

Definitivamente la Vuelta '84 ya tiene perfilado cada uno de sus finales de etapas y de manera sorprendente el lugar de salida de la Edición 85, que será en Valladolid.

Será la localidad gaditana de Jerez de la Frontera la que albergará el prólogo, el día 17 de abril, contra reloj individual sobre un circuito de 6 kilómetros y en Madrid estará la pancarta de llegada el día 6 de mayo.

El itinerario, casi conocido desde algunos días por todos, constituyó una sorpresa para algunos, mientras que para los organizadores han quedado satisfechos con el nuevo trazado, manifestando que es uno de los más equilibrados de los realizados últimamente.

El presidente de la Federación Española de Ciclismo y de la federación internacional, Luis Puig, manifestó que no se puede com-

parar al Tour, porque es un mito para todos y además cuenta con casi 300 millones mqs de presupuesto que la Vuelta, pero so es cierto que podemos ir perfectamente cogidos de la mano con el Giro.

Este año serán 3.344 kilómetros, divididos en un prólogo y 19 etapas, siendo la media de kilómetros por etapa de 167'200. Cincuenta y un kilómetros serán contra el reloj individual; los 6 del prólogo, la cronoescalada Lugones-Oviedo-Monte Naranco de 12 y la penúltima etapa, en un circuito de los alrededores de Torrejón 33 kilómetros.

Etapas llanas son seis: la segunda, de 202 kilómetros; la tercera de 195; la quinta de 242; la décima de 148; la decimosexta de 132, y la decimonovena y última de 140 kilómetros.

Las mayores dificultades

orográficas están en la decimoséptima etapa, con cuatro puertos de montaña, dos de primera y dos de segunda categoría. También, la séptima etapa cuenta con cuatro puertos, dos de primera y dos de tercera. El techo de la vuelta este año está situado en Rasos de Peguera a 1.892 metros de altitud.

En total son 30 puertos de montañas, de los cuales 16 son de tercera categoría; seis de segunda y ocho de primera.

Aunque se han evitado los grandes desplazamientos habrá dos neutralizaciones. En la segunda, que termina en Almería y comenzará en Mojacarm y la séptima, con final en Rasos de Peguera y pancarta de salida en Cardona.

Por primera vez en la historia de la Vuelta el pelotón estará formado por 140 corredores, divididos en 14 equipos. Siete españoles y otros tantos extranjeros.

muchachos albinegros estamos seguros no regatearán esfuerzos para conseguir un holgado triunfo.

Es muy posible que la alineación inicial no difiera en absoluto de la que se enfrentó al La Salle: Fermín; Tejedor, Migueli, Madueño, Segura; Franch, Juanra, José Enrique; Nando, Sorribes y Mateu. También es probable que el mister castellonense de entrada, en el transcurso del encuentro, a jugadores considerados «suplentes», como Carmona, que se encuentra en inmejorable condición. Otra novedad puede constituir la incorporación de Agustín entre los quince citados. El partido será dirigido por el colegiado castellonense Ansuátegui Roca.

## Damm-Atlético

Sin haberse apagado aún el eco de la inenarrable actuación realizada por el Atlético en su confrontación con el Barcelona, se aprestan las huestes albinegras a refrendar tan excelente actuación, plantándole cara al potente cuadro cervecero, que parece no encontrarse a sí mismo en sus últimos partidos y ahí está para muestra su derrota ante el Sabadell, el pasado domingo, donde fue derrotado por el equipo arlequinado por dos goles a cero. Mateo presentl en esta ocasión a García, Vázquez, Chema, Ricardo, Quesada, Lolo, Rodri, Heredia, Collado, Pérez y Toribio.

Los albinegros, para este partido recuperan a Cristóbal y Barrachina, pero se verán privados del concurso de Valls, uno de los goleadores ante los azulgranas. La formación titular es todavía una incógnita, puesto que no ha sido desvelada por Paco Morales, aunque bien pudiera estar integrada por Miguel, Barrachina, Miró, Vicente, López; Toño, Carrero, Angel; Cabeza, Sancho y Planas.

X.A.

(Fotos: Heredio)

## GOLEADORES

### San Cayetano (47)

Girbent .....	9
Massip .....	9
Andújar .....	4
Oscar .....	4
Vicens .....	3
Coll .....	2
Ferrer .....	2
Freixas .....	2
Miranda .....	2
Munar .....	2
Vicente .....	2
Reus .....	2
Villabrille .....	1
Serra .....	1
Teix .....	1
Miguel (p. p.) .....	1

### Damm (50)

Toribio .....	9
Albert .....	8
Cristóbal .....	8
Vázquez .....	4
Collado .....	4
Heredia .....	3
Jorge .....	3
Antonio .....	2
Chema .....	2
López .....	2
Ramón .....	2
Rodri .....	1
Rus .....	1
Quesada .....	1
Camprubí (P. p.) .....	1

## MANOLO TRILLES CESA COMO ENTRENADOR DEL OROPESA

Otro entrenador que cae, en Primera Regional, si bien hace algunas fechas, fueron José Ramón Villapum en el Almazora y Manuel González en el Almenara, ahora le ha tocado el turno a Manolo Trilles, que venía dirigiendo los pasos del Oropesa. Como nota curiosa diremos que en dos meses han caído tres entrenadores en esta categoría.

Se están haciendo gestiones, para contratar nuevo entrenador, aunque de momento no hay ningún nombre claro.



Alfredo ocupará el puesto de Botella en El Mirador

## EL ALGECIRAS, EN UNA DELICADA SITUACION

A las tres de la tarde y por carretera salió ayer la expedición del Castellón hacia Algeciras, largo desplazamiento con parada y fonda anoche en Puerto Lumbgeras para seguir hoy camino hacia la ciudad gaditana.

Como ya presumíamos la única baja en el equipo en relación con los hombres que habitualmente vienen jugando los últimos partidos es la de Botella que se resiente de su lesión y Torres ha juzgado conveniente reservarlo para el partido del próximo domingo en Castalia frente al Elche.

Los hombres que han salido hacia Algeciras son: González, Museros, Verdú, Javi, Alfredo, Carrillo, Ibeas, Viña, García Hernández, Fontana, Alcañiz, Mestre, Javier Beltrán, De Blas y Lafita.

### Alineación

Aunque Torres manifestara ayer tener una duda en el equipo es más que probable que si se decide por situar —como se espera— a Alfredo en el puesto de Botella se dé entrada en el equipo a Carrillo con lo que el once inicial será el formado por: González, Verdú, Javi, Alfredo, Carrillo; Ibeas, García Hernández, Lafita; Viña, Mestre y Fontana. Quedarán pues para los cambios, Museros, De Blas, Javier Beltrán y Pedro Alcañiz.

### Moral

Las dos últimas victorias del Castellón en Castalia frente a Celta y Tenerife han influido poderosamente en el ánimo de los jugadores que ayer salieron hacia Algeciras. Por otra parte, estas dos victorias consecutivas se han producido con el aliciente añadido de que el equipo ha resultado imbatido en ambas confrontaciones lo cual, ante un encuentro a disputar fuera de casa tiene también su influencia. Son perfectamente conscientes los albinegros de la importancia del partido con el Algeciras que también está en un gran momento de juego. Es una



ocasión teóricamente propicia para al menos tratar de enjugar el negativo que tiene en la tabla y aspirar a otros horizontes mucho más ambiciosos.

El Castellón va a encontrarse en El Mirador, primero a un equipo en racha de buen juego que lleva varios encuentros consecutivos sin conocer la derrota y además se las va a ver sobre un terreno de juego que llega incluso a calificarse de infernal. Si Castalia no está ya en un estado bueno, por las noticias que tenemos, el Mirador es mucho peor. De todas formas, dadas las características del fútbol albinegro acostumbrado a un terreno como el de Castalia no pensamos pueda ser un grave inconveniente.

### El Algeciras

Cada domingo es una sorpresa la alineación del Algeciras. El entrenador, Baby no suele facilitarla antes del encuentro. No obs-

tante y a la vista de las bajas que por unas u otras razones tiene el conjunto algecireño, todo hace pensar que la más probable será la formada por Bocoya; Benito, Mario, Capa, Quintero; Serrano, Asián, Luis Giménez; García Montes, Miguel y Joaquín. Para los cambios estarán Juano, Almendra, Luis Alonso y Joaquín.

### Euforia

Pese a los muchos problemas económicos que atraviesa el Algeciras, en lo deportivo, los ánimos están muy elevados a la vista de los últimos resultados cosechados por el conjunto andaluz y que han vuelto a renacer las esperanzas de salvación. La victoria de los algecireños en el Bernabeu frente al Castilla fue sorprendente y espectacular y no digamos el empate que consiguió en Balaídos frente a un Real Club Celta con fundadas aspiraciones de ascenso.

Sin embargo, los verdaderos problemas del Algeciras están en su propio campo. El conjunto de Baby, según se nos informa desde allí, carece de orden en el centro del campo cifrando el juego en lanzar balones hacia delante sin demasiado orden con la esperanza de que algún rebote o fallo contrario propicie el gol y se consiga así la victoria mínima que generalmente suele ser el denominador común de casi todos los encuentros.

Además hay que añadir que las dimensiones de El Mirador son muy reducidas lo que favorece al juego defensivo de los equipos que visitan este escenario.

### Preocupación

Pese a esta euforia deportiva consecuencia de los últimos resultados, hay un fondo notable de preocupación entre los aficionados y sobre todo en la junta direc-

de cien millones de pesetas que en este momento nadie sabe como se va a hacer frente.

### Pleito con el Ayuntamiento

Para colmo de males, el Ayuntamiento de Algeciras tiene en estos momentos un pleito contra el club de fútbol desde hace un par de años. Entonces, para que el equipo pudiera afrontar la temporada, el Ayuntamiento prestó al equipo ocho millones de pesetas para hacer frente a los gastos más perentorios y a partir de entonces comenzó a rodar. Dos años después el Ayuntamiento reclama esta cantidad al Club pero el actual presidente dice que él entonces no estaba y como el Algeciras no tiene entidad jurídica, la cosa está más que complicada por ambas partes. Ni el alcalde actual es quien prestó el dinero ni el presidente del club quien lo recibió y ni estos ni los que protagonizaron el préstamo quieren tener responsabilidades.

Y así está el asunto, como puede observarse realmente complicado y de difícil solución habida cuenta, insistimos que el Algeciras prevé tener un déficit de unos cien millones cuando la liga termine.

### Otros detalles

Por último hay que añadir que ayer el tiempo estaba algo revuelto por Algeciras. El cielo está nublado y sopla un fuerte viento de Levante aunque por el momento no se prevén lluvias. El árbitro será Pérez García, el mismo que arbitró el encuentro Castellón-Santander y comenzará a las cinco de la tarde. Radiocadena en O.M. y Radio Popular en Frecuencia Modulada transmitirán en directo este partido.

Eduardo Mas  
Fotos: Heredio



Hoy, en TVE, Real Sociedad-Zaragoza

## LA JORNADA EN PRIMERA

No es probable que la próxima jornada de la Primera División de fútbol, que hace la decimoséptima, defina los puestos de cabeza.

Y decimos esto, porque tanto el Real Madrid en su feudo frente al Sevilla; al Atlético de Bilbao en su salida a Murcia; el Atlético de Madrid en su desplazamiento a Sevilla para jugar contra el Betis y el Barcelona en su visita a Málaga, tienen grandes posibilidades de apuntarse los dos puntos en litigio, por lo que, de resultar así, todo estaría lo mismo que antes de disputarse los partidos.

Bien entendido que, de sufrir algún tropiezo alguno de los citados favoritos, disminuirán mucho sus aspiraciones, especialmente si se trata del líder Real Madrid que, desde su tropiezo del domingo en el Vicente Calderón, no puede permitirse lujos de perder ni un sólo punto en el Bernabeu, o del cuarto en discordia Barcelona, ya de por sí bastante alejado de la posición ideal para el título.

Se jugará un partido que, sobre el papel, puede ser interesante: Real Sociedad-Zaragoza, que podrán ver los aficionados, ya que se transmite en directo hoy sábado por la noche. Tras una primera vuelta deficiente, el equipo guipuzcoano ha realizado una segun-

da vuelta muy digna y el otro real, el Zaragoza, hace buenos partidos fuera de La Romareda, mientras que en éste campo da la de arena, como se demostró el pasado domingo ante el Valencia.

Los restantes partidos, Español-Cádiz, Valencia-Salamanca, Valladolid-Osasuna y Gijón-Mallorca, tienen color local, pese a que los quinielistas, en su afán de no dejar escapar al azar nada, pondrán equis y doses en sus boletos, especialmente en los choques que se jugarán en el nuevo Zorrilla y El Molinón, por ser los visitantes equipos que, en más de una ocasión, han proporcionado sorpresas.



### HOTEL DEL GOLF

Y EN SU COMPLEJO HOTELERO  
RESTAURANTE  
LA TASCA DEL GOLF  
Y DISCOTECA EL PIRATA

SALONES PARA  
BODAS  
BANQUETES  
COMUNIONES  
REUNIONES DE  
TRABAJO  
CONVENCIONES  
EXPOSICIONES

### CENTRO TERAPEUTICO DE ACUPUNTURA Y QUIROMASAJE

CONSULTA EN:  
Avenida Capuchinos, 3, 1º  
Previa petición de día y hora  
al teléfono 23 29 18. Castellón

El Bechí se enfrenta mañana al Onda

## «EL EMPATE NO VALE»

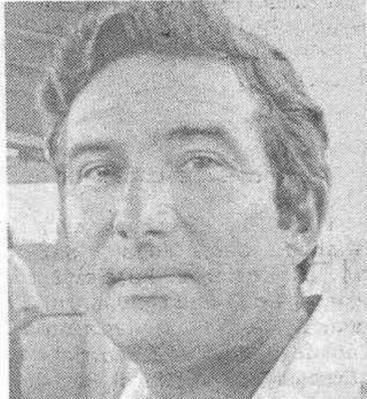
(Julio Casanova)



Sigue el entusiasmo en la sede del C. D. Bechí, ante el óptimo rendimiento de su equipo. No pueden ser más satisfactorios los últimos resultados en el Campo Municipal, llevando muchas jornadas sin conocer la derrota. Y por otra parte la mala fortuna que tiene en sus desplazamientos. El domingo recibe en su terreno al C. D. Onda un equipo que desde principio de temporada se daba ya como líder indiscutible, pero las cosas no le han salido como pensaban ya que con el actual líder el Nules pocos confiaban, este equipo llegará a Bechí con todo su plantel de nombres «figuras», para poder conseguir algo positivo, todas estas circunstancias hace que el domingo la expectación ante la visita ondense sea máxima, por la gran rivalidad entre estas dos localidades «deportivamente».

El equipo que dirige técnicamente Julio Casanova, desde hace algunas jornadas parece que ha encontrado poco a poco su forma de jugar, practicando un fútbol preciso y rápido por lo que es muy difícil batirle en su terreno, de cara a esta importantísima confrontación el mister local decía lo siguiente:

—Partido muy difícil por varios conceptos. Primero, por la visita del Onda, porque es aspirante al liderato de esta liga, con una mentalización de poder batir a todos



—Necesito el apoyo total de toda la afición, porque es la base fundamental de un equipo y nosotros más que muchos, puesto que nuestra situación no es todo lo buena que deseamos.

—La deportividad en el terreno de juego.

—Es lo fundamental, puesto que no son profesionales y no viven de esto, sino de sus trabajos y por este motivo el juego tiene que ser limpio, y la deportividad delante de todo.

—¿Tienes dudas en la alineación?

—Salvador no podrá jugar por la fractura de costilla que sufrió en el partido del domingo pasado frente al Nules, en una jugada desafortunada del guardameta, Guaita, quiero pensar que así fue. También hasta última hora no podré saber si puedo contar con los servicios de Morata, por lo demás pocos problemas, tengo confianza de todos los que salten al terreno de juego.

—Lo más peligroso del Onda.

—Su centro de campo, pero lo vamos a coger muy bien para que no puedan desarrollar el fútbol que ellos quieren.

También finalizado su entrevista nos dijo: «Los puntos se tienen que quedar en casa, noándonos por bueno con un resultado mínimo».

Javier Prieto

—Referente a la afición.

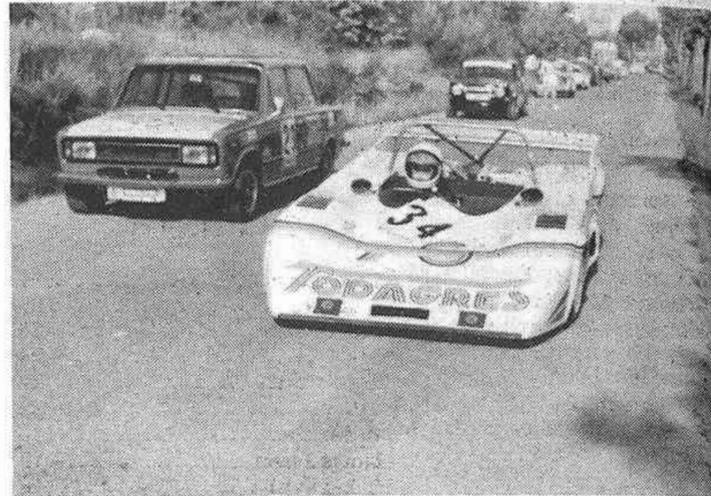
## AUTOMOVILISMO

### PELIGRA LA CELEBRACION DE LA XXIII CARRERA AL DESIERTO

Perdón por el dramatismo del titular, que más o menos apareció en otras ocasiones, tanto para llevar adelante la carrera al Desierto de las Palmas como el Rallye Costa de Azahar, ambas pruebas con su XXIII edición este año.

El caso es que ayer, cuando en verdad sabemos que el Automóvil Club Castellón, tiene ya casi todos los cabos atados y esto era precisamente a un mes fecha de la posible celebración el día 8 de Abril, saltó la noticia de que lo que no había era patrocinador, no podemos pensar que este tema, no se tuviera en cuenta entre la directiva automovilista ya que pese a que siempre el automóvil club Castellón pudo realizar sus pruebas, no es menos cierto que en más de una ocasión, el peligro de no celebración de una competición como la Carrera al Desierto o el Rallye Costa de Azahar estuvieron en peligro de no celebrarse.

Normalmente, el automóvil club Castellón para una competición mucho más completa de lo que a simple vista parece y en la que de entrada, para las medidas de seguridad, banderas, radio-telefonos, ambulancias, etc., amén del seguro por cada coche que



pasa de las 2.500 pesetas cada uno, necesita un buen pico que con ayudas de la Diputación, el Ayuntamiento también ayudó en la pasada edición y de la Junta Central parece que hay algo hablado ya que entre otras cosas, la prueba lleva el título de la prueba en su XXII Edición, el subtítulo de la firma patrocinadora como premio y así mismo los de VI Trofeo Magdalena y XI Premio Diputación Provincial por las ayudas prestadas durante varios años.

Esperemos deshojando la margarita, a ver quién salva la XXIII Edición de la carrera al Desierto del día 8 de abril.

### Dos millones y medio, premios del Rallye Race

Cuando estamos comentando la posible no celebración de la carrera en cuesta al Desierto de las Palmas nos llega la noticia de prensa, en la que al margen de una gran información exhaustiva del Rallye, con sus 119 pilotos inscritos y un largo etc., alto importante, son los 2.500.000 pesetas en premios en metálico, concretamente el primero de la General 275.000 pesetas, prima de salida de 10.000 pesetas a cada uno de los 50 primeros coches inscritos en los grupos A y N, y por si fuera poco primas de salida por regiones de 150.000 pesetas, una de las cuales debe tener acceso el piloto castellanense Jesús Reig, al que según el cálculo deben corresponder una cuarta parte de esa cantidad y por si fuera poco, una inscripción de detalle: la que cobra el Race, 3.000 pesetas, que no hay ni para pagar el seguro de un día por coche.

En definitiva, que ello viene a demostrar lo que es el R.A.C.E. y su capacidad, no solo de organización. Este Rallye lleva ya 32 años, y tiene ya una gran historia y éxitos. Por ello en esta edición como en las pasadas, será la tercera por tierras de Alicante, reunirá a la élite del automovilismo mundial, en la que está como primer piloto español Zanini —con copiloto Autet, sobre Ferrari 308 GTB 2926 CC— Grupo B, clase 10.<sup>a</sup> con el núm. 1 y luego, con un largo etc. de ases del volante, que en otro comentario les daremos.

Escape

## PELOTA A MANO

### LAS PARTIDAS DEL FRONTON SAN JUAN

La última jornada en el villarrealense frontón San Juan y por lo que concierne a la modalidad de pelota a mano, tuvo alguna variante con relación a la programación de los encuentros. Así en el primero de ellos y por lesión, no pudo jugar Rubio de la Vall de Uxó, siendo suplido por su paisano José quien, naturalmente fue mucho menos oponente para el gitano almazorense Chuquel, pese a que éste sacaba del seis y su oponente del cinco y medion Ni aún así tuvo color la partida. Chuquel ganó 50-39, pese a que al final y con apuestas «dando de 15-10 y 5» los primeros ganaron y los de 10 quedarán a un solo tanto, pues José tenía en ese momento el servicio y en la segunda jugada, intentando una «dejada» sobre el frontón, la pelota le «cantó» el metálico de la raya. Y como estaban 49-39, pues perdió José y sus apostantes.

Sí pudo jugar Pedro de Moncó-

far, pero su forma física no fue lo adecuada; formando pareja con Juanito de Villarreal, sacando ellos del 6 y sus oponentes Senet y Ximo del 5 y medion, no pudieron hacer otra cosa que ir siempre por detrás. Y lo que son las cosas; Senet que suplía a Juvenil, nos lo hizo olvidar porque jugó mucho mejor y Ximo que atraviesa un gran momento lograron la victoria 50-32 e hicieron ganar buenos dividendos a sus apostantes que fueron muchos.

En la última partida, un muy buen «debut» de Antonio de Alfafar, alto, fuerte y a la vez técnico, quien con Gualajara delante ganaron con suma facilidad a Pascual de la Pobra y Canatero por 60-34.

Y de nuevo hoy con una variante ya que van a jugarse solamente dos partidas por aquello de la «tele» y del fútbol, —haciéndolo en primer lugar a las 5 de la tarde y a 50 tantos, de nuevo el bravo gitano de Almazora Chuquel teniendo como compañero a Rubio

de Villarreal —y no el de La Vall como en los murales se ha escrito—, se las verán con la pareja ya ganadora durante muchas semanas que son los valliduxenses Senet y Ximo. Este hace más de un mes que no pierde una sola partida.

A las 6 de la tarde la segunda confrontación. De nuevo Sevilla de Pedralba que tendrá como delantero al joven villarrealense Juanito y sacará siempre del 6, se enfrentará al triunfador de la pasada semana, Antonio de Alfafar quien en esta ocasión va a tener como puntero y «feridor» a Palut de Rafelbuñol, con la ligera ventaja para éste de sacar del 5. Será esta partida a 60 tantos.

Se ensaya esta semana la modalidad de jugar solamente dos partidas, pero se mantiene la «barra libre» para quien esté en el frontón hasta el momento anterior al comienzo de la primera partida.

Catalán Mínguez

## FUTBOL: DECLARACIONES DE LUIS DE CARLOS

El problema económico es, para Luis de Carlos, el más grave que hoy tiene el fútbol, no sólo en España sino en todo el mundo, y habrá que esforzarse al máximo para mejorar esta situación.

El presidente del equipo blanco celebró hoy en Santiago una charla-colquio, en la que se refirió a las vicisitudes de la entidad durante los últimos 82 años.

Sobre la crítica, Luis de Carlos dijo que ha de ser sana y que, entonces, no debe molestar a nadie porque sirve para la corrección de errores a todos los niveles.

Recordó que había tenido presiones importantes para que no se celebrasen elecciones en el Real Madrid, que se le habían ofrecido pactos y acuerdos por parte de los que entendían que unas elecciones provocarían la división en la masa social.

«Pero yo —añadió— no quise oír a quienes esto decían porque creí necesario el pronunciamiento de la masa social».



# Fútbol local

## Alevines Grupo 2.º

17.ª Jornada

F. Dolores, 2; Roda C, 1.  
Font B, 0; Sol, 2.  
C. Joya B, 2; Roda D, 0.  
E. Alé, 0; C. Babiloni, W.  
Taxida, 0; Fadrell, 5.  
S. José O. B, 0; La Plana, 7.

## Clasificaciones Adheridos

### 1.ª Categoría

Exc. Fábrega	33
Cervantes	28
Barquillo	28
Usía	25
Els Musols	24
A. Levantina	23
R. Milián	22
Huracán	19
D. Castelló	19
Sequiol	16
Churruca	16
Trinidad	14
Chiclana	14
Fore-ut	11

### Adheridos 2.ª Categoría

Tombatossals	31
S. Limac	30
Barranquet	29
Algi	29
Les Forques	22
Idhao	22
R. Sorribes	19
Lanas Josna	18
C. Babiloni	18
Ribalta	15
Asorcas	11
S. La Plana	3

### Juveniles

Castellón B	40
Roda B	33
San Pedro	32
La Casera	28
Cafés Joya	27
Roda A	25
At. Castellón	16
Polígono	16
Fadrell	12
San Cristóbal	9
Borriol	8
Taxida	6

## Infantiles Grupo 2.º

Roda B	20
C. Babiloni	19
Font B	13
Fadrell	12
San José O.	10
Cafés Joya	9
Pinilla	1

## Alevines Grupo 1.º

Castellón A	28
Font A	24
Roda A	21
Cafés Joya A	16
Benicasim	15
Castellón B	14
Roda B	7
San Pedro	5
San José A.	4

Nota: El Club San Pedro figura con dos puntos menos por sanción.

## Alevines Grupo 2.º

La Plana	31
Sol	28
Fundación	26
Fadrell	24
C. Babiloni	20
Font B	16
Roda C	15
San José B	13
E. Alé	11
Cafés Joya B	10
Taxida	7
Roda D	3

## Próxima Jornada Adheridos

### 1.ª Categoría

Jornada 22.ª

R. Milián - Els Musols. 9 (domingo). Federativo A.; D. Castelló - Trinidad. 10 (domingo). Federativo A.; Cervantes - Huracán. 11 (domingo). Federativo A.; Usía - Chiclana. 12 (domingo). Federativo A.; E. Fábrega - Barquillo. 13 (domingo). Federativo A.; Fore-ut - A. Levantina. 10 (domingo). Federativo B.; Sequiol - Churruca. 11 (domingo). Federativo BN



El Excavaciones Fábrega-Bar Furia disputa este domingo un interesante encuentro con el Barquillo. Su marcha en la competición es excelente, siendo máximo candidato a la consecución del título en el primer grupo de la competición de Adheridos.

## Adheridos 2.ª Categoría Jornada 22.ª

S. Limac - Ribalta. 15.30. (Sábado). Federativo A.; Idhao - C. Babiloni. 16.30 (sábado). Federativo A.; Asorcas - C. Babiloni. 16.30 (sábado). Federativo A.; Asorcas - Lanas Josna. 9 (domingo). Federativo B.; Tombatosals - R. Sorribes.

12 (domingo). Federativo B.; Les Forques - Barranquet. 13 (domingo). Federativo B.; descansan: Algi y S. La Plana.

## Juveniles

Jornada 22.ª y última

Roda B - Fadrell. 9 (domingo). Bovalar I.; Cafés Joya - San Pedro. 10 (domingo). Bovalar I.; Polígono - Roda A. 11 (domingo). Bovalar I.; Taxida - At. Castellón. X2 (domingo) Bovalar I.; Borriol - San Cristóbal. 13 (domingo). Bovalar I.; Castellón B - La Casera.

10.15 (domingo). Bovalar II.

## Trofeo Federación Infantiles Grupo 1.º

1.ª Jornada

At. Castellón - Roda B. 16.40 (sábado). Bovalar I.; C. Babiloni - Castellón B. 17.40 (sábado). Bovalar I.; Alcora - Roda A. 18.40 (sábado). Bovalar I. DescansaG Sol.

## Trofeo Federación Infantiles Grupo 2.º

1.ª Jornada

Cafés Joya - Font B. 15.30 (sábado). Municipal B.; Benicasim - Pinilla. 16.30 (sábado). Municipal B.; San José - Fadrell. 17.30 (sábado). Municipal B.

## Alevines Grupo 1.º

18.ª Jornada y última

San José A - Castellón B. 15 (sábado). Bovalar I.; Castellón A - San Pedro. 15.50 (sábado). Bovalar I.; Roda A Font A. 10.40 (sábado) Federativo A.; Cafés Joya A Roda B. 11.30 (sábado). Federativo A. Descansa: Benicasim.

## Alevines Grupo 2.º

18.ª Jornada

Sol - Roda C. 9 (sábado). Federativo A.; Roda D. - Font B. 9.50 (sábado). Federativo A.; C. Babiloni - Cafés Joya B. 9 (sábado). Federativo B.; Fadrell - E. Alé. 9.50 (sábado). Federativo B.; La Plana - Taxida. 10.40 (sábado) Federativo B.; San José B. - Fundación D. 11.30 (sábado). Federativo B.

Coordina: Ximo Alcón

## Resultados Adheridos

### 1.ª Categoría Jornada 21.ª

Els Mussols, 1; Fore-ut, 6.  
A. Levantina, 5; D. Castelló, X.  
E. Fabrega, 0; Cervantes, 1.  
Barquillo, 1; R. Milián, 2.  
Trinidad, 1; Sequiol, 1.  
Churruca, 0; Usía, 1.  
Chiclana, 0; Huracán, 1.

### Adheridos 2.ª Categoría Jornada 21.ª

Barranquet, 2; Algi, 1.  
Les Forques, 1; Tombatosals, 1.  
Ribalta, 0; Asorcas, 0.  
Lanas Josna, 3; S. La Plana, 1.  
C. Babiloni, 1; R. Sorribes, 1.

## Juveniles

Jornada 21.ª

San Pedro, 1; Castellón B, 2.  
La Casera, 0; Roda B, 6.  
Fadrell, 3; Borriol, 1.  
San Cristóbal, 1; Polígono, 4.  
Roda A, 4; Taxida, 0.  
A. Castellón C, 2g C. Joya, 3.

## Infantiles Grupo 2.º V

Partidos pendientes

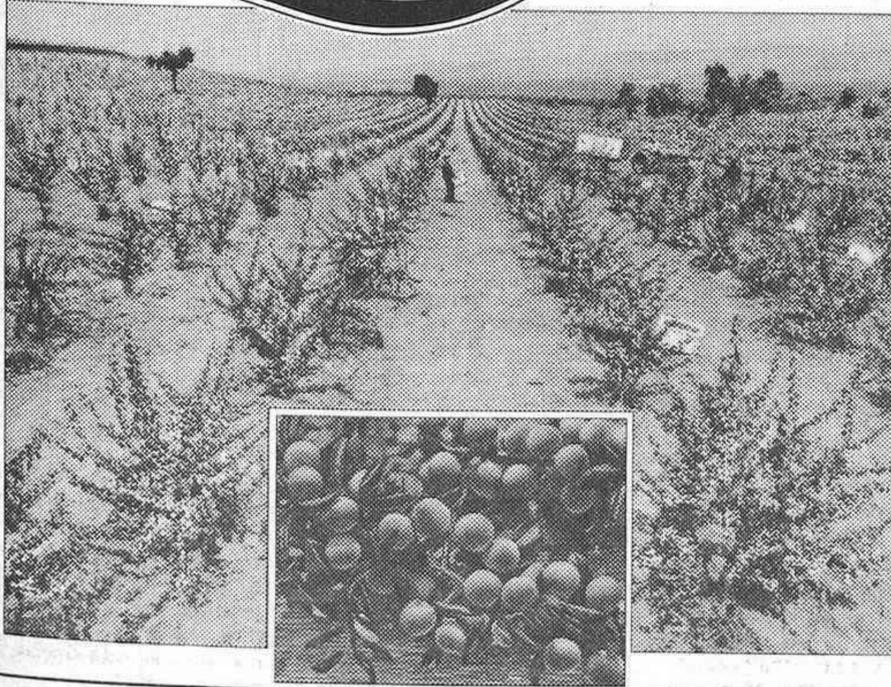
Pinilla, 0; C. Babiloni, 4.  
Font B, 0; Fadrell, 0.

## Alevines Grupo 1.º

17.ª Jornada

Roda B, 9; Castellón A, 0.  
Font A, 4; C. Joya A, 1.  
Castellón B, 0; Roda A, 2.F  
Benicasim, 3; S. José O. A, 3.

# Pacharán ZOCO Tu copa Natural



Naturalmente, sabor natural. Porque Pacharán ZOCO está hecho con los pacharanes o arañones recogidos en nuestras propias plantaciones.

— Más de 350 hectáreas de endrino.  
— Más de 400 toneladas anuales de arañones o pacharanes, cultivados con mimo, se emplean en la elaboración del Pacharán ZOCO.

Bebida que resulta de un proceso de maceración totalmente ARTESANAL, NATURAL, CASERO.

La mayor plantación de endrinos del mundo, garantiza la calidad ARTESANA del Pacharán ZOCO.

Una bebida, pura y transparente, de aroma suave, inconfundible. Y siempre natural.

Un casero... de etiqueta.



sabor de siempre.

BALONMANO FEMENINO. DIVISION DE HONOR

## COMPROMETIDO DESPLAZAMIENTO DEL MADRES/SEGUROS A ZARAGOZA



Se desplaza hoy el Mades/Seguros a Zaragoza para enfrentarse mañana al equipo de la capital maña.

Este encuentro correspondiente a la jornada 15.ª es de vital importancia para el equipo que dirige Toni Beltrán ya que le son imprescindibles los puntos en litigio de cara a la clasificación final de este campeonato ya que de conseguirlos se afianzaría en esa segunda posición que ocupa actualmente en la tabla.

Este partido frente a las zaragozanas es sumamente difícil como hemos comentado, pero creemos que las jugadoras del Mades/Seguros saldrán a la pista convencidas de que pueden ganar el encuentro.

Hablábamos ayer con Toni Beltrán entrenador del equipo asegurador antes de partir hacia Zaragoza y le preguntábamos cómo se presentaba el encuentro.

—Bueno es muy difícil ya que el Zaragoza lleva varias jornadas realizando buenos encuentros y lo que es más importante sumando puntos de cara a la clasificación final.

—Quitando estos tres últimos encuentros en los cuales el Zaragoza ha sacado buenos resultados,

anteriormente estaba pasando un bache realmente importante ¿tú qué opinas de este cambio?

—Bueno este cambio no sé a que se puede deber lo que si te puedo decir es que en su cancha siempre ha sido un equipo difícil de batir.

### La plantilla

—¿Cómo se encuentran las jugadoras de tu equipo?

—Bueno las jugadoras están en buenas condiciones físicas, salvo Pili Rovira que todavía está en período de recuperación las demás se encuentran en excelente forma.

—¿Qué jugadoras son las que se desplazan a Zaragoza?

—Se desplaza la plantilla al completo es decir Amparo Segura y Concha Castillo como porteras; Irene Molina, Carmen Sansanom Paqui Núñez, Pili Rovira, Ana Mesa, Cristina Corbella, Chus Carrasco, Gloria Lobón, Ana Adsuara, Isabel Villar, Olimpia, Taboada y Carmina Amorós, de estas catorce jugadoras saldrán las doce que se equiparán para jugar el encuentro.

### El Zaragoza

El balonmano Zaragoza rival del Mades/Seguros en la primera

vuelta fue derrotado por un contundente 25-13, en partido disputado antes de jugarse el Mundial-B de Polonia. El conjunto maño es todavía el actual sub-campeón de Liga, en la presente temporada ya ha cambiado varias veces de entrenador y en la actualidad desempeña estas funciones la capitana Cruz Urés.

En su pista el equipo maño es un conjunto correoso y bastante marrullero, por lo tanto muy difícil de batir por lo cual el Mades/Seguros tendrá que luchar mucho para conseguir un resultado positivo.

Las jugadoras que con toda seguridad estarán frente al Mades/Seguros serán Esperanza Deza y Eugenia San Joaquín como porteras, María José Lardiés, Angeles Loidi, Angeles Granados, Ascensión Pérez, Lidia Aranda, Carmen Bona, Carmen Larrañaga, Pilar Martín, Cruz Ures y Margarita Lorente.

### Los árbitros

Los colegiados que dirigirán este encuentro serán Revuelto y Tejedor de Soria esperamos que sean imparciales no perjudicando a ninguno de los dos equipos.

V. Pla

## Teletipo deportivo

■ **Los estadounidenses John Adams y Larry Rinker**, empatados a 66 golpes, se colocaron en primera posición del Open Doral, de golf, que se celebra en Miami, dotado con 800.000 dólares (unos sesenta millones de pesetas), tras disputarse ayer la primera ronda.

Severiano Ballesteros no tuvo un buen comienzo, ya que los 18 hoyos del primer recorrido los cubrió en 73 golpes, siete más que los primeros.

Clasificación: 1 John Adams (EE.UU.), 66 golpes; Larry Rinker (EE.UU.), 66; 3 Jack Nicklaus (EE.UU.), 67; Lee Trevino (EE.UU.), 67; Gary Hallberg (EE.UU.), 67; 6 Dave Barr (Cann), 68; Tom Jenkins (EE.UU.), 68; Tom Kite (EE.UU.), 68; Isao Aoki (Jap.), 68; Mike Nicolette (EE.UU.), 68; Johnny Miller (EE.UU.), 68; 25 Seve Ballesteros (Esp.), 73.

■ **El Argentinos Juniors**, excluido de Diego Maradona, reclamó al Barcelona el pago de obligaciones incumplidas por la transferencia del jugador, amenazando en un telex enviado hoy al Club español, con rescindir el contrato y recuperar al futbolista.

Fuentes de Argentinos Juniors que pidieron a Efe conservar en secreto sus nombres, revelaron que el telex, enviado por intermedio de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA), remarca «el incumplimiento del Barcelona de una de las cláusulas del contrato... es decir jugar a favor del Argentinos Juniors siete partidos en una o dos giras, asegurándole una utilidad de cien mil dólares por cada uno de ellos».

Las fuentes señalaron que el calendario de fechas enviado por el Barcelona no permite de ningún modo la realización de los siete partidos y que el club español no respondió sobre la variante de fechas que le hizo llegar el club argentino.

Analiza luego el telex las distintas posibilidades que se le abren al Argentinos, que se resumen en el cobro contante y sonante de los 700.000 dólares o en «la ejecución forzada» del contrato, lo que presupone la «devolución» de Maradona a su antiguo club.

Sin embargo, Argentinos deja abierta una puerta, señalando que «no tendría inconveniente» en que representantes de ambos clubes se reunieran para tratar el diferendo «en algún lugar equidistante de las respectivas sedes, a cuyo efecto proponemos las ciudades de Caracas, Bogotá o Miami».

■ **El finlandés Hanny Hanny Mikkola**, que esta mañana arrebató para Audi el liderazgo del Rallye de Portugal, hasta ahora dominado por los Lancia, se mantiene firme en el primer lugar tras la primera sección de la tercera etapa de hoy.

El ex campeón del mundo Walter Rohrl, de nacionalidad alemana, sufrió un accidente en la Sierra de Marao, cuando disputaba el 29 tramo clasificatorio pero, a pesar de haber perdido bastante tiempo decidió continuar en prueba, a casi media hora del actual líder.

■ **La finlandesa Marja-Lisa Hamalainen y el español José Manuel Abascal**, han sido los dos mejores deportistas, extranjero y nacional, del mes de febrero, a juicio de un jurado compues-

to por abonados al servicio de deportes de la agencia EFE.

Marja-Lisa Hamalainen se perfiló como vencedora desde la llegada de las primeras votaciones. La finlandesa, ganadora de tres medallas de oro en los pasados juegos olímpicos de Sarajevo (Yugoslavia), ha obtenido la nominación con un total de 22 votos, nueve más que su inmediata seguidora, Karin Enke, de Alemania Democrática.

También ocurrió lo mismo con José Manuel Abascal, al que sus triunfos en distintas pruebas de la milla urbana daban como favorito. En este caso ha habido una cerrada lucha entre el atleta y la esquiadora Blanca Fernández Ochoa, que se resolvió en las votaciones finales en favor de Abascal.

■ **El equipo Panasonic**, se adjudicó el segundo sector de la segunda etapa de la clásica ciclista París-Niza, disputado esta tarde en Moulins contra reloj por equipos sobre un circuito de 34 kilómetros.

El Panasonic ha conseguido 27 segundos de ventaja sobre el Peugeot. El circuito, muy difícil, resultó una dura prueba para los corredores, ya que durante la carrera sopló fuertemente el viento.

El equipo español Teka se clasificó decimotercero y último, con un tiempo de 46 minutos y 49 segundos.

■ **Los representantes de los clubes de Primera División** reunidos hoy en la sede de la Federación Española de Fútbol, han decidido que los estatutos de la Liga profesional sean revisados por los juristas de los clubes que a tal efecto mantendrán una reunión próximamente.

Si bien los representantes de los clubes generalmente se han mostrado de acuerdo en los temas de fondo, sin embargo ha habido discrepancias en cuanto a la formulación de los mismos y, a propuestas del vicepresidente del Real Madrid, Luis Martínez Laforque, el texto será revisado por los juristas.

El otro tema del orden del día, la sugerencia de la Real Sociedad de que los 24 millones de pesetas que debe abonar a televisión española por incumplimiento de contrato se repartieran entre los clubes de Primera División no ha prosperado. Los clubes estiman que es la Real quien debe pagar y no aceptan repartir entre todos el abono de los 24 millones.

■ **Cinco records de España Absolutos** se han batido durante la jornada de esta tarde de los XXVII Campeonatos de España de Natación de Invierno que se disputan en la piscina municipal de Murcia.

Juan Carlos Vallejo en el primer relevo de los R X 200 metros libres ha establecido una mejor marca nacional absoluta de los 800 metros al nadarlos en 1.49.41; Harri Garmendia, con un tiempo de 4.26.74, ha establecido una mejor marca de la distancia, al igual que Mari Carmen Vallien que ha establecido también una mejor marca en la misma distancia con un tiempo de 5.00.67. Las otras dos mejores marcas batidas hoy han sido en las pruebas de relevos de 4 X 200 metros libres, tanto masculina como femenina con tiempos para los hombres de 7.34.93 y 8.38.87 para las mu-

## CICLISMO

### Planckaert ganó la primera etapa de la París-Niza

El belga Eddy Planckaert se ha adjudicado al sprint la primera etapa de la vuelta París-Niza, disputada sobre un recorrido de 172 kilómetros entre Avallon y Chalon-Sur-Saone, con un tiempo de 4 horas, 37 minutos y 38 segundos.

Bajo un frío intenso, Planckaert ha corrido a una media de 37,171 Kms. por hora.

El belga Jean-Luc Vanderbroucke, que ha llegado a la meta en el primer grupo, ha arrebatado el maillot de líder al holandés Bert Oosterbosch, vencedor del prólogo contrarreloj, que ha perdido veinte segundos en la etapa de ayer.

La etapa ha transcurrido monótona hasta el control de avituallamiento de Autun. Hasta entonces el pelotón marchaba agrupado y sólo el irlandés Sean Kelly saltó en dos ocasiones para sumar puntos en la clasificación de la montaña.

A la vista de la apatía del grupo el español Angel José Serrapio intentó con éxito la escapada.

Luchó solo durante 60 Kms. y llegó a tomar ventaja de 4 minutos sobre el pelotón, pero el fuerte viento de cara y el fuerte ritmo que imprimieron los corredores del Panasonic y de la Redoute dieron al traste con la aventura del vasco a 10 kilómetros de la meta.

### Etxabarri

El director del Reynolds, José Miguel Etxabarri, se llevó un buen disgusto cuando se enteró de que Pedro Muñoz había dado positivo en el análisis del control antidoping de la cuarta etapa de la Vuelta a la Comunidad Valenciana.

Etxabarri dijo que «lo sentí tanto como si hubiera sido un corre-

dor mío. Igual que cuando Arroyo». Llamó a Muñoz «para intentar animarle, porque después de la experiencia que tuvimos con Arroyo, me imaginaba cómo se sentiría. Supongo que serán varios los corredores que se habrán puesto en contacto con él».

El director del equipo navarro opina que «es triste que se produzcan estas situaciones con todo lo que ello significa moral y económicamente, tanto para el corredor como para el equipo, pero lo peor es la imagen que se está dando a la gente».

Etxabarri concluye: «los corredores tienen buena parte de culpa, porque no son capaces de unirse contra unos reglamentos que son injustos. Sólo se dan cuenta del grave problema cuando les toca a ellos».

CAMPEONATO PROVINCIAL FUTBOL VETERANOS

BMW PORFESA GOLEO AL FERRO ENAMEL

Ya están resueltos los puestos de descenso, los equipos que pasan a formar parte del grupo B serán el Veteranos Onda que perdió frente al Yacaré por un solitario gol y el Torrecid, se salvó del descenso el B.M.W. Porfesa que ganó por un contundente 6-1 el Ferro Enamel.

Seguros Torres, 3 B. Lorens, 1

Este partido se jugó en los campos Federativos, dirigió el encuentro el colegiado Barrachina Castillo su actuación fue buena. Si bien el B. Lorens presentaría batalla al Seguros Torres, éste muy superior al final se impondría por tres goles a uno.

Seguros Torres: Reboll, Martín, Gómez, Viciano, Bartoll, Francisco, Ortiz, Serrano, Domínguez, Reyes y Varella. Yuste sustituyó a Serrano.

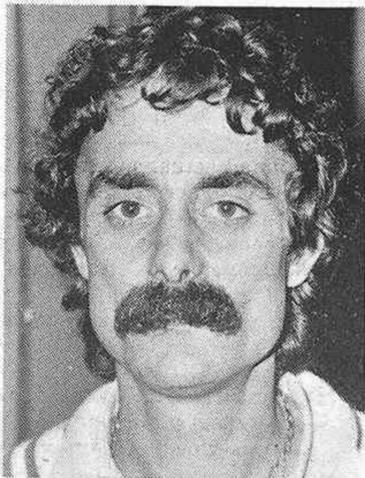
B. Lorens: Ramos, Trujillo, Fabregat, Trilles, Mínguez, Ballester, Balaguer, Andrés, Rubio, Ferrer e Ibáñez. Llorens y Alcaraz sustituyeron a Fabregat y Balaguer.



a los jugadores J. Garrido Siero del Yacaré y Cánovas por empujarse violentamente cuando el balón estaba a la otra parte del campo. Este partido fue muy disputado prueba de ello las tarjetas y la mínima victoria del Yacaré.

Yacaré: Andrés, José Queral, J. Queral, Ferris, Alfonso Garrido, José Garrido, Mendieta, Carrasco, Ramos y Fernández. El Yacaré jugó todo el encuentro con diez jugadores.

Veteranos Onda: Mata, Rubio, Franch, Setembre, Monferrer, Andrés, Igualada, Cánovas, Esteve, Moliner y Guillamón.



No realizaron cambio alguno.

El único gol del partido fue materializado por Andrés Mendieta.

Destacaron por el Yacaré Andrés, Carrasco y Fernández,

por Veteranos Onda Franch, Andrés y Moliner.

Ferro Enamel, 1 B.M.W. Porfesa, 6

Se jugó este encuentro de vital importancia para los puestos de descenso en el Polideportivo Sindical, en un gran partido el B.M.W. Porfesa goleó a su rival el Ferro Enamel por 6-1.

Fue el director de la contienda el colegiado González Redondo su actuación fue muy buena, no mostró ninguna tarjeta dada la deportividad con que se emplearon los dos conjuntos.

Ferro Enamel: Acevedo, Guaita, Torrent, Climent, Guiñón, Ibáñez, Del Pozo, Giménez, J. Ibáñez y Ventura, este equipo jugó todo el encuentro con diez jugadores.

B.M.W. Porfesa: Serra, López, Tirado, Montoliu, Rodà, Mora, Escrivá, Samuel, Tena, Pérez y Altava. López, Tirado, Samuel y Tena fueron sustituidos por Melchor, Gómez, Sales y Fernández.

El gol del Ferro Enamel fue marcado por Ibáñez y los del B.M.W. Porfesa fueron materializados por Montoliu, Tena por partida doble y Altava que sería el goleador de la tarde marcó en tres ocasiones.

Destacaron por el Ferro Enamel su guardameta Acevedo que fue el mejor sobre el terreno de juego a pesar de los seis goles encajados, Guiñón e Ibáñez, por el B.M.W. Porfesa Mora, Montoliu, Tena y Altava.

Coordina: E. Monerris

SANCIONES

Partido: Ferro-Enamel - B.M.W.-Porfesa

- Multa de 50 ptas. al Club Ferro-Enamel, por jugar todo el partido con diez (10) jugadores. (37).

Yacaré - Vet. Onda

- Multa de 50 ptas. al Club Yacaré, por jugar todo el partido con 10 (diez) jugadores. (37).

- Multa de 50 ptas. al Club Vet. Onda, por jugar todo el partido con diez (10) jugadores. (37).

- Multa de 250 ptas. al Club Vet. Onda, por presentar al árbitro del partido mayor número de licencias, que jugadores disponia en el terreno de juego, falsificando con ello el documento arbitral. (Rgl. Régimen Interior).

- 1.ª Amonest. Jug. Club Yacaré, Andrés Ferris Porcar, por formular observaciones al árbitro. (49-b).

- 2.ª Amonest. jug. Club Vet. Onda, José Vicente Guillamón Manuel, por formular observaciones al árbitro. (49-b-50).

- 2.ª Amonest. jug. Club Yacaré, Antonio Carrasco Vidal, por formular observaciones al árbitro de manera reiterada en el mismo partido. (49-b-50).

- Suspender 1 partido oficial al jug. Club Yacaré, Antonio Carrasco Vidal, por dirigirse al árbitro, desde las gradas, una vez expulsado con ademanes de menosprecio. (51-d).

- Suspender 2 partidos oficiales al jug. Club Yacaré, José M. Garrido Siero, por producirse de manera violenta con un jugador contrario. (52-d).

- Suspender 2 partidos oficiales al jug. Club Vet. Onda, Aurelio Cánovas Pérez, por producirse de manera violenta con un jugador contrario. (52-d).



Marcaron los goles de Seguros Torres Bartoll, Ortiz y Domínguez, por el B. Lorens Trilles sería el autor del único gol de su equipo. Destacaron por Seguros Torres su portero Reboll, Gómez y Varella. Por el B. Lorens Ramos, Trujillo y Ballester.

PARTIDOS DE LA JORNADA

- Ceinca-B.M.W. Porfesa. Polideportivo 3'30 sábado. Almacenes Avenida-Veteranos C.D. Onda. Polideportivo 5 sábado. Club de Tenis-Frudesa. Federativos 3'30 sábado. Congelados Pescacar-Cafés Beltrán/C. Babiloni. Polideportivo 11'30 domingo. Yacaré-Ferro Enamel. Polideportivo 10 domingo. Seguros Torres-Mediterráneo. Federativos 5 sábado. Torrecid-Macose Cuevas. Alcora 4'30 sábado. C.C. Bonet-Boutique Loren's. Ribesalbes 4'30 sábado. Chover-Fincas Edfe. Federativos 5'30 sábado.

Resultados y clasificación

Ultima jornada de la 1.ª vuelta

Yacaré, 1 - Onda, 0
Ferro Enamel, 1 - BMW Porfesa, 6
S. Torres, 3 - B. Lorens, 1

Table with 7 columns: Team, J, G, E, P, GF, GC, Ptos. Lists various teams and their performance statistics.

Enfrentándose al secretario del P.S.F. en el XIII Congreso de los Socialistas en Luxemburgo

## GUERRA COMPARO LOS AMETRALLAMIENTOS CON LOS FUSILAMIENTOS DEL 3 DE MAYO DE GOYA

Un incidente dialéctico entre Alfonso Guerra, vicepresidente español y Lionel Jospin, primer secretario del Partido Socialista francés, a causa del cañoneo y ametrallamiento francés de dos pesqueros españoles, acaparó la atención en la rueda de prensa con la que finalizó el Decimotercer Congreso de la Unión de Partidos Socialistas de la Comunidad Europea.

Alfonso Guerra manifestó que España «está dispuesta a aceptar las eventuales responsabilidades de las infracciones que se hubieran podido cometer», por parte del pesquero ametrallado, pero consideró «inaceptable que se pueda responder a una infracción bombardeando a los pescadores».

«En España, el cuadro de Goya «Los fusilamientos del 3 de Mayo», con los fusiles franceses disparando contra indefensos españoles, es sólo un recuerdo artístico, cultural, cuya realidad histórica ya hemos enterrado, y no queremos volver a pensar en nuevas imágenes de fusilamientos franceses», dijo Guerra.

El propio Lionel Jospin puso fin a la rueda de prensa «para no transformar un Congreso en una discusión bilateral».

El dirigente socialista francés dio por cerrado el tema cuando un periodista italiano comparó el ataque del pesquero español con el derribo del «Jumbo» civil surcoreano por la aviación militar soviética, en septiembre de 1983.

Pero antes de llegar a este punto de tensión, que puso una nota dramática a la clausura del Congreso socialista europeo, Lionel Jospin había «deplorado que los pescadores españoles hayan sido heridos», y deseó a las víctimas «un buen restablecimiento».

Para Jospin, el Estado francés «actuó con respeto absoluto por la legalidad de las reglas, cuando se vio confrontado a las infracciones y al rechazo sistemático de los pesqueros españoles».

Jospin pidió que «no se reaccione emocionalmente», y atribuyó «la falta de respeto a las reglas internacionales y a los contratos firmados», por parte de los barcos españoles, a «la crisis económica, que puede obligar a los trabajadores del mar a violar las normas para subsistir».

El Gobierno español, según Jospin «debe conseguir absolutamente que sus pescadores respeten los acuerdos firmados, y evitar actitudes provocadoras, para que no exista en el futuro mayores riesgos de tales incidentes».

El socialista francés hizo alusión a que España, «sobre todo en

vísperas de su ingreso en la CEE», debe «cumplir sus acuerdos», señalando que «el capítulo de pesca —todavía no abordado en las negociaciones para la adhesión— es extremadamente difícil».

Jospin comentó que la flota pesquera española «es tan grande casi como el conjunto de la flota comunitaria», y pese a la firmeza de su exposición, pidió «comprensión para ayudar a España a que salga de su angustia económica, en la óptica de la pre-adhesión».

Reafirmó que «las fuerzas marítimas tienen la misión de hacer respetar las reglas», e hizo un llamamiento para «controlar este incidente y que no se pueda reproducir».

Jospin trató de ser irónico con la alusión a Gadaffi que había hecho Alfonso Guerra en su discurso ante el pleno del Congreso —«ni siquiera el Gadaffi bombardea a los pescadores en sus aguas»— y dijo que «supongo que España, cuando ingrese en la CEEM no considerará las aguas francesas como las libias».

Guerra replicó a la intervención de Jospin «corrigiendo» algunos datos que había proporcionado el socialista francés sobre la magnitud de la flota española, que no solo no ha aumentado en un 50 por ciento, como dijo Jospin, «sino que ha sido reducida y solamente un 10 por ciento de las capturas



La afilada lengua de Alfonso Guerra, también hizo de las suyas en Europa

españolas se realizan en aguas comunitarias».

Guerra dijo que «le satisfacía la propuesta de Jospin de ayudar a España», aunque espera que lo haga «por caminos distintos, sin utilizar la violencia».

En nueva alusión a Gadaffi, Guerra replicó que el dirigente libio «y otros líderes considerados extremistas son respetuosos con las vidas humanas de los pescadores que infringen las reglas en sus aguas».

Al término del debate público, ante los dirigentes socialistas de 11 países europeos y un centenar de periodistas, Guerra admitió en declaraciones a la prensa española que su diálogo en privado con Lionel Jospin fue «mucho más duro y desagradable».

### La condena española

Ante el pleno del Decimotercer Congreso de la Unión de Partidos Socialistas Europeos, Guerra provocó seis ovaciones en el hemiciclo del Parlamento Europeo de Luxemburgo al referirse a la necesidad de coordinar la solidaridad europea contra el terrorismo y al ametrallamiento francés de pesqueros españoles.

En este último tema criticó «la soberbia de algunos países europeos que consideran extremista la

actitud en casos semejantes de otros países del tercer mundo».

«El llamado tercer mundo no ametralla a los trabajadores de la pesca», agregó Guerra.

Calificó de «práctica incivilizada» la manera en que concluyó el incidente, «con daño irreparable para las personas».

El jefe de la delegación francesa, Lionel Jospin, quien durante la intervención española leía un periódico en su escaño, se levantó antes de concluir el discurso del vicepresidente español.

Alfonso Guerra condenó «la fuerza brutal y sanguinaria del terrorismo organizado», y pidió apoyo a la iniciativa del presidente González de organizar una conferencia internacional para coordinar la colaboración en la lucha contra «la diabólica estrategia de la violencia».

El Congreso acogió con una ovación este pasaje en el que Guerra señaló que «la solidaridad en este campo será prueba de que no han muerto los principios del socialismo integrador y solidario».

Pidió «un esfuerzo de imaginación y una renovada toma de conciencia del privilegiado papel que puede jugar Europa en el mundo, en base a los valores de la libertad y la democracia, amenazados por quienes atentan contra la convivencia».

El Congreso acogió con aplausos las frases de Guerra que pedían a Europa que «abandone sus egoísmos nacionales e intereses estrechos», y cuando manifestó que «no pueden existir razones de ningún tipo para oponerse a la adhesión de España a la Comunidad Europea».

Manifestó que España, «en el umbral por fin de su integración a la Comunidad institucional», comparte «la solidaridad con vuestros compromisos» y «tiene puesta la esperanza en una próxima adhesión, con firme voluntad para participar en la construcción de una Europa más unida».

## APROBADA LA PROPUESTA ESPAÑOLA SOBRE COORDINACION CONTRA EL TERRORISMO

El Congreso de la Unión de Partidos Socialistas de la Comunidad Europea aprobó ayer una resolución que apoya la propuesta española para coordinar la lucha contra el terrorismo.

La resolución señala que los partidos miembros de la Unión (todos los de la CEE, menos Grecia, y más España y Portugal) dan su apoyo a la propuesta formulada por el presidente español, Felipe González, ante la asamblea parlamentaria del consejo de Europa.

La propuesta de organizar una conferencia internacional sobre el terrorismo «debe concentrarse en el estudio de las modalidades de cooperación para luchar contra la violencia», señaló la resolución.

El congreso socialista se declaró «consciente de la necesidad de establecer una cooperación bilateral y multilateral sólida y coordinada para evitar los efectos nefastos del terrorismo y sus peligros para la democracia».

«El fenómeno del terrorismo internacional, ante el que este congreso manifiesta su preocupación, amenaza la convivencia pacífica, y la libertad en muchos países democráticos europeos», señala el documento.

Aunque inspirada por España, la resolución fue presentada ante el «buro» de la Unión Socialista Europea por la delegación italiana al Congreso.

■ **Detenido coordinador campaña electoral de HB.**— Mikel Zuloaga, coordinador de la pasada campaña electoral de Herri Batasuna, fue detenido ayer tarde en la sede que la coalición electoral abertzale tiene en Bilbao.

La detención, según informó HB en una nota de su oficina de prensa, se produjo sobre las 6,30 de la tarde, cuando «de forma violenta —asegura la Coalición—, irrumpieron 8 policías de paisano en la sede de Bilbao».

Tras esposarle, Zuloaga fue «sacado violentamente, a pesar de las protestas de los parlamentarios de HB, y conducido a la comisaría de Indauchu».

Mañana por la noche en RTVE

## Felipe González transmitirá un mensaje a la nación

Pedir un esfuerzo de solidaridad nacional y recabar la comprensión de todos los españoles ante las medidas socioeconómicas adoptadas por el ejecutivo para salir de la crisis son, según todos los indicios, los dos contenidos básicos del mensaje que el presidente del Gobierno, Felipe González, transmitirá mañana por la noche a través de Televisión Española y de Radio Nacional de España. El hecho de que estos planteamientos fuesen anticipados por el presidente a la colonia española en Bélgica, durante su reciente viaje a dicho país, da pie a suponer que la grabación y posterior emisión del mensaje no ha sido una iniciativa improvisada, y que sólo el azar ha hecho que tal mensaje vaya a ser realizado a tres días escasos del ametrallamiento de un pesquero español por unidades navales del país vecino, tema que será abordado por el presidente, pero que no constituirá en absoluto, el eje de su exposición. Felipe González, quien en su intervención ante el Congreso de los Diputados, con ocasión del debate sobre el «Estado de la nación», planteó ya hace meses el imperativo de acometer ese esfuerzo de «solidaridad nacional», va a pedir comprensión a todos los españoles, y especialmente a los más afectados por los procesos de reconversión, y va a brindar, siquiera escuetamente, cifras y estimaciones que demuestren, como expresó en el Pleno del Congreso, que «estamos en el buen camino». En materia de política exterior, abordará preferentemente el proceso de integración española en la Comunidad Económica Europea, y en este sentido hará patente que, pese a las dificultades, no se está realizando un esfuerzo baldío sino que, por el contrario, las puertas de la comunidad están cada vez más próximas.

Aludirá también, inevitablemente, al reciente incidente hispano-francés, y simultaneará sin duda la firme condena del gobierno con la necesidad de profundizar unas relaciones de Estado a Estado que, en materia antiterrorista y comunitaria, han mejorado claramente en los últimos meses.

No es descartable, por último, que el presidente del Gobierno aborde el tema de la inserción española en la Organización del Tratado del Atlántico Norte, y acaso también la fecha del prometido referéndum. Se trata de un mensaje cuya necesidad venía sintiéndose hace ya meses, y que desde distintos sectores había sido aconsejado a Felipe González, quien, según todos los indicios, ha optado por aplazarlo en el tiempo hasta el momento por él considerado más idóneo.

Manuel Gómez García

 **Caravanes Tauro**

Les ofrece la gama 84' de las dos primeras marcas del mercado



¡Vea su caravana y tome contacto **BENICASIM** este fin de semana!  
**GRAN AVENIDA (junto Camping Tauro)**  
 Tel. 3012 66-3016 74

«NOTA: Con la compra de su caravana le regalamos un año de parking, y, además, le tramitamos la legalización en industria y tráfico».

Hasta ese momento no quiere hacer declaraciones sobre el ametrallamiento

## PIERRE MAUROY SE ENTREVISTARA HOY CON FELIPE GONZALEZ

Los huevos y desperdicios arrojados contra la sede de la embajada francesa, las manifestaciones multitudinarias en Ondárroa (Vizcaya), donde quedó patente la voluntad de adoptar represalias contra el país vecino, y la reiteración de las condenas a la agresión del pesquero español por parte de distintas personalidades e instituciones, son el ambiente que recibió ayer en Madrid al Primer Ministro francés y alcalde de Lille, Pierre Mauroy. Acertadamente, Eduardo Sotillos, portavoz del gobierno, resumió la situación diciendo que Mauroy encontrará en nuestro país «la tradicional cortesía y buena educación de los españoles», pero en absoluto «lo que se dice sonrisas». El mandatario francés, por su parte, declinó efectuar cualquier declaración, hasta tanto no mantenga su previsto almuerzo, hoy con Felipe González. Hay que resaltar, por otro lado, el enfrentamiento dialéctico mantenido ayer en Luxemburgo entre el vicepresidente del gobierno, Alfonso Guerra, y el primer secretario del Partido Socialista Francés, Lionel Jospin.

Guerra —quien pidió apoyo a la iniciativa del presidente español de organizar una conferencia antiterrorista internacional— efectuó durísimas manifestaciones de condena contra lo sucedido: «Los problemas de pesca —dijo— no se resuelven con fusilamientos». En otro momento, y aludiendo a los fusilamientos del 3 de mayo, declaró: «no queremos volver a pensar en nuevas imágenes de fusiles franceses». En el epicentro de la crisis sobrevenida, la actitud que mantenga Mauroy durante su almuerzo con Felipe González y el análisis que éste efectúe sobre el incidente, durante su mensaje a la nación, van a ser factores decisivos.

París desmintió ayer un ametrallamiento a un barco hispano-británico

## EL «GAL», DISPUESTO A ATACAR OBJETIVOS FRANCESES

Los grupos Antiterroristas de Liberación (GAL) han anunciado que atacarán objetivos franceses si el país vecino continúa con ametrallamientos de pesqueros y concede estatuto de refugiados políticos a etarras.

En un comunicado enviado a diversos medios informativos, el «GAL» dice que atentará contra estaciones de ferrocarril, trenes, gendarmías francesas y entidades oficiales.

En el comunicado, el «GAL» muestra su condena al gobierno socialista «por su debilidad política mostrada ante la acción de guerra francesa. Cuando menos creemos que se debería haber llamado al embajador español en París y haber anulado la visita del primer ministro francés a Madrid».

En el mismo comunicado emplazan al pueblo español para que en los próximos días se aúnen en formar un boicót nacional a los productos franceses.

También hacen constar que «ante la concesión del estatus de refugiados a destacados miembros de ETA y ante la acción de guerra sufrida por todos nosotros, nuestra organización se ha marcado atacar objetivos franceses».

### Otro ametrallamiento, desmentido

Dos días después de que un buque de guerra francés atacara a cañonazos a los pesqueros vascos «Burgoamendi» y «Valle de Atxondo» en el golfo de Vizcaya, continuaron así ayer las protestas de muchos sectores de la sociedad española contra el gobierno de Francia, que coincidieron con la estancia en Madrid de su primer ministro, Pierre Mauroy.

Al parecer a mediodía de ayer uno de sus barcos efectuó disparos de intimidación contra un pesquero de bandera británica y tripulación mayormente española que faenaba a 50 millas del lugar donde fueron atacados los navíos vascos el miércoles.

Fuentes del programa «Onda Pesquera» manifestaron a Efe que «sobre las dos y media de la tarde un barco, de una compañía mixta hispano-británica, fue intimidado con disparos por un buque de la armada francesa».

Este punto fue desmentido horas después por el propio Gobierno de Francia.



El Primer Ministro francés, Pierre Mauroy, acompañado del alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, es abordado por los informadores, a su llegada ayer tarde al Ayuntamiento de la Villa, para asistir a la reunión del Consejo de Presidencia de la Federación de Ciudades Hermanadas.

### Cámara Comercio Bilbao recurre ante Tribunal de La Haya

La cámara de comercio de Bilbao recurrirá ante el Tribunal Internacional de La Haya por el reciente ametrallamiento de los pesqueros españoles por parte de la armada francesa.

En un extenso comunicado remitido a Efe, la Cámara de Comercio bilbaína manifiesta su «indignación por el vandálico ataque sufrido por los pesqueros con base en Ondárroa «Burgoa Mendi» y «Valle de Achondo», al tiempo que expresa su solidaridad con los arrantzales (pescadores) víctimas de la agresión, y con el sector pesquero en general.

La Cámara de Comercio afirma que «es inadmisibles que, al amparo de la defensa de una reglamentación administrativa de la pesca, se utilicen medios absolutamente desproporcionados de salvaguardia, hasta el punto de haber podido originar una tragedia humana irreparable».

### Desmentido francés

En París, fuentes oficiales desmintieron a Efe que se hubiera producido un nuevo incidente con un pesquero hispanobritánico. El desmentido oficial fue transmitido igualmente al Foreign Office, que lo trasladó a su vez a la agencia Efe en Londres.

Fuentes del programa «Onda Pesquera» manifestaron que

«sobre las dos y media de la tarde un barco, de una compañía mixta hispano-británica, fue intimidado con disparos por un buque de la armada francesa».

Según «Onda Pesquera» —que no conocía el nombre del barco— el pesquero tiene bandera británica y tripulación española. Concretamente, 14 de los X6 tripulantes de este pesquero son españoles.

Las mismas fuentes confirmaron que el pesquero faenaba a cincuenta millas al noroeste de las costas francesas cuando un barco de la armada gala se acercó para informarle de que se encontraba en una situación ilegal.

«Dado que las labores de recogida de redes son bastante extensas, el pesquero continuó con el arrastre del aparejo. En un determinado momento —según las mismas fuentes— el barco francés lanzó una ráfaga de ametralladora intimidatoria hacia el agua, sin tocar el barco ni a sus tripulantes».

Un portavoz de «Onda Pesquera» informó que, posteriormente, el barco hispano-británico paró las máquinas e inició la subida de las redes a bordo. Mientras, «un avión de reconocimiento del ejército francés realizó un vuelo en la misma zona para fotografiar la situación en la que se encontraba el barco».

En París, el ministerio de Asuntos Exteriores francés desmintió ayer la existencia de un incidente entre su marina y un pesquero hispano-británico.

«Franceses asesinos», coreaban ayer en una manifestación

## Ondárroa paralizada como protesta

BILBAO.— María Josefa Marizo.— «Franceses asesinos, franceses asesinos», era el grito coreado por el pueblo pesquero de Ondárroa en la manifestación más grande que se recuerda en el puerto vizcaíno. La vida se paralizó totalmente en la villa marinera en una protesta unánime en la que se coreaban también consignas como «Si a la mar», «No a la guerra».

Mientras, una expedición integrada por los familiares de los heridos —ha causado onda tristeza la amputación de la pierna a uno de ellos—, el diputado general de Vizcaya, parlamentario y el propio consejero de Comercio y Pesca del Gobierno autónomo se desplazaban al hospital francés de Brest donde yacen los arrantzales entre la indignación de sus convecinos, de todo el País Vasco, de España, y parte de Europa, puesto que la CEE reconocía que nuestro país tiene todos los derechos de recurrir al Tribunal Comunitario, mostrando además su preocupación por las continuas fricciones entre los pesqueros vascos y los guardacostas franceses. «Pero lo del martes, jamás podríamos haberlo esperado. Sí, que nos arriesgamos a menudo a las balas intimidatorias, pero hasta ahora se dirigían a inutilizar el casco o el radar, pero esto de tirar a los hombres es una canallada. Porque además preferimos morir de un tiro que de hambre» —manifestaban a MCSE— los patronos de Ondárroa, dispuestos a defender su trabajo.

### Adecuar la flota

Esta vía de confrontación en la que se ha entrado, necesitará buenas dosis de negociación política porque el «jugar a los barcos» no puede seguir así. El marco definitivo tendrá que proporcionarlo la entrada de España en la CEE, aunque eso no haga suponer que llegaran soluciones mágicas. Los compromisos entre armadores y asociaciones con empresas de otros países, la inserción del sector extractivo en la comercialización de sus capturas y el estudio de las características del mercado de productos pesqueros, parecen vías inevitables, pero que hoy por hoy un pueblo en ira no está en condiciones de atender. En este momento, sólo se comprenden las condenas rotundas de sindicatos y partidos que califican el hecho de agresión salvaje (EE), barbarie sin paliativos (PSE-PSOE), marginación de pescadores vascos y protesta ante el Estado que ni en dictadura ni en democracia ha sabido defender a nuestros pescadores (PNV), vandalismo y ensañamiento (CP), salvajada (HB) son las calificaciones más utilizadas, sin olvidar la indignación del lendakari Garaicoechea y del delegado del Gobierno en el País Vasco Ram6n Jáuregui. Pero el pueblo no se conforma con palabras y ha prometido represalias, enfadado más si cabe al conocer que se había descargado pescadoro danés en Bilbao. «No toleraremos importaciones y actuaremos contra los camiones de pescado que provengan de la Comunidad Europea expresaron rotundamente los arrantzales de Ondárroa, tras la asamblea celebrada en su cofradía de pescadores. Decidieron también formar una plataforma conjunta de futuro, mientras paralelamente el Ayuntamiento del puerto vizcaíno elaboraba una tabla reivindicativa que tras denunciar y condenar al Mercado Común Europeo y al Gobierno español por la dejadez del tema pesquero exigen indemnizaciones por la agresión brutal, creación de puestos de trabajo en tierra y reclaman a Europa que se respete la trayectoria de los pescadores vascos a través de la historia universal, recuperando unos derechos de pesca que de tiempo inmemorial han venido faenando sus antepasados.

La orden vino del propio Gobierno

## FRANCIA RECONOCE QUE HUBO PREMEDITACION EN EL ATAQUE

Pocos minutos después de conocerse el pasado miércoles que un buque francés había cañoneado a dos pesqueros españoles, la comandancia de Marina de Brest dijo por teléfono a Efe: «Han sido órdenes directas del Gobierno».

A partir de ese momento, otros reconocimientos oficiales posteriores abundaron en que el incidente no fue fortuito, sino que lo planel y ordenó el Ministerio de Defensa en esta capital.

La prefectura marítima de Brest, sede de la Comandancia de la Armada francesa encargada de la custodia de toda la costa atlántica hizo público ayer un comunicado en el que niega que el ataque fuera «una metedura de pata producto del estado de tensión que se registra en la zona».

El ataque fue perpetrado por la fragata «teniente de navío Lavalle», que tras ametrallar al «Burgoa Mendi» y al «Valle de Atxondo», disparó contra este último

tres proyectiles «inertes», uno de los cuales «dio en el blanco».

Según se informó oficialmente, el disparo iba dirigido a la popa o a la proa del pesquero —sin que se haya precisado el lugar exacto—, donde presumiblemente no habría tripulación.

Se ha subrayado oficialmente que la orden de disparo se dio a «alto nivel» después de que durante cuatro horas se advirtiera a los pesqueros que debían entregarse a las autoridades marítimas francesas por estar faenando en aguas de la zona económica de la CEE.

### La CEE estuvo conforme

La socialista francesa Nicole Pery, miembro del Parlamento Europeo, declaró ayer en Luxemburgo que las autoridades de París «consultaron con Bruselas antes de disparar, para asegurarse de que contarían con el apoyo de la Comunidad Europea en este caso».

Jean-Pierre Guyot, portavoz de la representación francesa ante el Mercado Común, calificó la declaración de «inverosímil» y añadió que «en cualquier caso compromete al partido socialista francés y no al gobierno».

El portavoz francés precisó que ante casos de violación de aguas territoriales por parte de países terceros, los estados miembros informan a la Comunidad Europea, para que ésta tenga constancia de los hechos.

Por su parte, la principal central sindical francesa, la comunista «Confederación General del Trabajo» (CGT), protestó ayer «enérgicamente» contra este ataque, al que calificó de uso de la fuerza desproporcionado con relación a la infracción.

En Washington, el departamento de Estado norteamericano se limitó a decir ayer que el ametrallamiento es un asunto «estrictamente bilateral».

Barrionuevo se reunió con los gobernadores civiles de toda España

## El industrial responsable del grupo «Jaizubia» está identificado

El industrial guipuzcoano, responsable del grupo antiterrorista «Jaizubia» se encuentra huido, aunque ya ha sido identificado por la Policía, ha manifestado el ministro del Interior, José Barrionuevo.

Barrionuevo añadió que por razones de prudencia no aportaba datos personales de este industrial, y se remitió a la nota de su departamento defundida el pasado jueves.

La versión ofrecida en la nota, dijo el titular del Interior, está elaborada sobre las declaraciones hechas en presencia de abogados por los cuatro detenidos presuntamente implicados en la muerte del empleado de los ferrocarriles franceses Jean Pierre Leiba.

Estas manifestaciones las ha realizado Barrionuevo en rueda de prensa convocada con motivo de la reunión en Madrid de delegados del Gobierno y gobernadores civiles, para tratar sobre los aspectos de la seguridad ciudadana.

Sobre el anuncio de una nueva acción, hecha ayer por el GAL en respuesta al ametrallamiento de dos pesqueros españoles en aguas comunitarias, el titular del Interior dijo que este tipo de comuni-

cados no son fiables y que podría responder a una amenaza de personas desaprensivas con intención de crear un clima de intranquilidad.

José Barrionuevo desglosó los datos sobre el terrorismo y la delincuencia, principales asuntos tratados en la reunión.

Durante los años 1982 y 1983 —refirió— se produjeron exactamente 44 víctimas por atentados terroristas, el mismo número en ambos años.

En 1983, de las víctimas, 40 fueron asesinadas por distintas ramas de ETA, dos por el GRAPO y dos por terroristas de bandas internacionales.

En estos dos años se aprecia —explicó— una variación en cuanto a la actuación de bandas armadas, ya que mientras en 1982 la cantidad de atentados perpetrados por ETA Militar es la misma que en 1983, este mismo año se aprecia la incidencia de actuación de los comandos autónomos.

En cuanto a la delincuencia, Barrionuevo señaló que en un año ha aumentado un 32 por ciento. La distribución de la incidencia delictiva corresponde, un 83 por ciento al área urbana y el 17 por

ciento a la rural, medio éste último donde se ha comprobado, en algunos casos, la existencia de un germen violento.

Aseguró Barrionuevo que si bien las reformas que entraron en vigor el pasado año regulan lo referente al consumo de drogas, se sigue considerando delito la tenencia de droga, tanto dura como blanda, hasta que se compruebe que la sustancia es exclusivamente para consumo del que la posee.

Sobre los presos retornados a las prisiones tras aplicarse las reformas penales, han sido, desde el pasado mes de enero, X.600, ya que antes de finalizar el año 1983 la población reclusa era de 14.000 internos y actualmente asciende a 15.600.

El ministro anunció el proyecto para la creación de una unidad administrativa común para la formación de los tres cuerpos de la seguridad del estado.

Para esto se pondrá en funcionamiento de una escuela conjunta para el Cuerpo Superior de Policía y oficiales de Policía Nacional y Guardia Civil, y otra para suboficiales de la Benemérita y de Policía Nacional.

Fernández Madrid, que se hizo eco ante el pleno del «progresivo grado de deterioro que invade ya los debates de la LODE».

La primera polémica del día se inició cuando José María Maravall, ministro de Educación se mostró contrario, por medio de señas a que el presidente de la Cámara leyese unos párrafos del libro «Información sexual para niños» distribuido por la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía.

Francisco Alvarez Cascos, senador popular pretendió leer estos párrafos al defender una enmienda en la que solicitaba que se excluyeran las experiencias en

materia sexual como experiencias pedagógicas de interés educativo, lo que no fue permitido por el presidente que se apercibió de los elocuentes gestos desaprobatorios del ministro de Educación. f. Alvarez Cascos aseguró, no sin ocultar su indignación, que esta prohibición de la presidencia es la mejor defensa de su enmienda. «Lo que es bochornoso para los senadores también lo es para los niños de un colegio», dijo Alvarez Cascos.

La votación al título tercero de la ley tampoco pudo concluir ayer tarde, al no existir el requerido quórum en el pleno, por lo que quedó pospuesta hasta hoy por la tarde.

Curiosamente, la crisis ha afectado duramente a las regiones industrializadas, pero ha barrido en las zonas menos desarrolladas donde la industria no ha podido resistir, dada su escasa consistencia y la falta de ayuda oficial. Por eso, «la mayor pérdida relativa de empleos en la industria se detectó en Extremadura, Canarias, Baleares y Andalucía, regiones escasamente industrializadas».

Estamos ante uno de los problemas estructurales más importantes que tiene nuestro país. Los gobiernos —y el actual no es una excepción—, absorbidos por la «vorágine» de la actividad diaria, no parecen dispuestos a entrar a fondo en el tema del desequilibrio regional. Los 200.000 millones del fondo de compensación no son sino un parche que, desde luego, no invertirá el signo imparable de que nuestras regiones pobres sean cada vez más pobres.

José Antonio Gabriel y Galán

Los pesqueros españoles atacados en todos los frentes

## FINALIZARON SIN ACUERDO LAS NEGOCIACIONES HISPANO MAURITANAS SOBRE PESCA

La ronda de negociaciones que han mantenido España y Mauritania durante tres días en Las Palmas finalizaron ayer sin la firma de un acuerdo pesquero, como en un principio se pensó.

Las dos delegaciones llegaron sólo a «un acuerdo de proximidad» que hoy por la mañana será firmado por los jefes de las respectivas representaciones diplomáticas, Miguel Oliver y Mohamed Lemine Ould N'Diayene.

La flota industrial (congeladores-arrastreros) y sus condiciones de pesca ha absorbido el mayor tiempo de las negociaciones sin que se llegara a un acuerdo, «manteniéndose las posiciones muy distantes», según fuentes españolas.

Respecto a la flota artesanal (unos 110 barcos), parece que España y Mauritania se encuentran mucho más próximas, pero la delegación mauritana no acepta la firma de solo un capítulo, posibilidad que se llegó a insinuar.

Los mauritanos solicitan a la flota industrial el desembarco de la pesca en sus puertos, un sistema mixto de licencias y fletamiento (con un 31 por ciento para ellos) y creación de compañías mixtas.

Representantes del sector de esta flota industrial estiman que esas condiciones son inadmisibles, aunque valoran las negociaciones como «constructivas, pero no definitivas», en palabras de José Ramón Fontal, general de «ANACEF», principal asociación de cefalópodos.

### Marruecos endurece su postura

Marruecos endurece su postura contra los pescadores españoles que, de forma ilícita, pesquen en sus aguas jurisdiccionales, según un telex envia-

do por la embajada de España en Rabat a las cofradías gallegas.

El texto de la comunicación indica que el Gobierno marroquí advierte de la intención de aplicar penas incluso de prisión para los culpables y multas mucho más elevadas que las que están imponiendo en la actualidad, que se agravarían aún más en caso de reincidencia.

La administración pesquera española hace saber a las cofradías de pescadores que, respetará escrupulosamente las competencias jurisdiccionales marroquíes en estos términos y que no intervendrá para intentar rebajar las sanciones en caso de que produzcan.

### Patrulleras portuguesas apresan pesquero onubense

La embarcación «Perla del Guadiana», con base en el puerto de Ayamonte (Huelva), ha sido apresada por lanchas patrulleras portuguesas cuando se encontraba faenando en caladeros lusos.

El buque —según fuentes pesqueras— fue conducido al puerto portugués de Portimão y se le impuso una multa de 680.000 escudos (750.000 pesetas al cambio) además de confiscarle la pesca.

El «Perla del Guadiana» se dedica a la modalidad del arrastre y lleva siete tripulantes a bordo.

El armador de este pesquero, Pedro Pérez Bacera, se dirigió ayer al citado puerto luso para abonar la sanción económica, por lo que posiblemente a primeras horas de la tarde la embarcación pueda ser liberada.

España, en la actualidad, no tiene tratado pesquero con Portugal, ya que el último finalizó el 31 de diciembre de 1982.

PLENO DEL SENADO

## SUSPENDIDO EL DEBATE SOBRE LA LODE POR FALTA DE «QUORUM»

El cansancio, la gripe y falta de quórum a la hora de las votaciones condicionaron ayer y los debates de la Ley Orgánica del Derecho a la Educación (LODE) en el Senado.

Cansancio, tras la maratónica sesión del jueves —que finalizó a las cinco de la madrugada— sin poder concluir las votaciones nominales al título tercero de la ley, relativo a los órganos de gobierno de los centros públicos.

Síntomas de resfriado y gripe «por la primavera fría y anticipada de Madrid y por el escaso calor que se registra en la cámara a horas avanzadas de la noche», según afirmó el senador popular,

Fernández Madrid, que se hizo eco ante el pleno del «progresivo grado de deterioro que invade ya los debates de la LODE».

La primera polémica del día se inició cuando José María Maravall, ministro de Educación se mostró contrario, por medio de señas a que el presidente de la Cámara leyese unos párrafos del libro «Información sexual para niños» distribuido por la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía.

Francisco Alvarez Cascos, senador popular pretendió leer estos párrafos al defender una enmienda en la que solicitaba que se excluyeran las experiencias en

CRONICAS CON NOMBRE

## DESEQUILIBRIOS REGIONALES

La solidaridad interregional proclamada por la Constitución no deja de ser una declaración de buenas intenciones. El instrumento arbitrado para corregir esos desequilibrios, el llamado Fondo de Compensación Interterritorial, no parece estar corrigiendo nada. Acaba de ser aprobado en el congreso el presupuesto del Fondo para este año: 209.000 millones de pesetas. ¿Qué desequilibrio radical se puede atajar con esa cantidad?

Porque en estas materias las sorpresas están a la orden del día. Cuando se habla de crisis, siempre se piensa en las zonas industriales. La realidad, según viene a demostrar un informe sobre la renta nacional publicado por el Banco de Bilbao, no es exactamente esa. La realidad es que las regiones tradicionalmente agrícolas están siendo azotadas por la crisis de manera, al menos, tan violenta, si no más, que las zonas industrializadas. Ello quiere decir, en primer término, que las diferencias entre regiones ricas y regiones pobres siguen agudizándose cada vez más.

Es más, desde 1979 a 1981, fechas en que se enmarca el estudio, el acercamiento entre provincias pobres y ricas se ha interrumpido.

Unas de las causas de este fenómeno es que ha continuado el abandono de las zonas del interior (sal-

vo Madrid) hacia el litoral, con concentraciones importantes de población en las regiones mediterráneas, en Baleares y en Canarias. El empobrecimiento de Extremadura, Castilla-La Mancha y Castilla-León ha seguido su curso, incrementado por el descenso en la tasa de actividad de estas regiones.

Curiosamente, la crisis ha afectado duramente a las regiones industrializadas, pero ha barrido en las zonas menos desarrolladas donde la industria no ha podido resistir, dada su escasa consistencia y la falta de ayuda oficial. Por eso, «la mayor pérdida relativa de empleos en la industria se detectó en Extremadura, Canarias, Baleares y Andalucía, regiones escasamente industrializadas».

Estamos ante uno de los problemas estructurales más importantes que tiene nuestro país. Los gobiernos —y el actual no es una excepción—, absorbidos por la «vorágine» de la actividad diaria, no parecen dispuestos a entrar a fondo en el tema del desequilibrio regional. Los 200.000 millones del fondo de compensación no son sino un parche que, desde luego, no invertirá el signo imparable de que nuestras regiones pobres sean cada vez más pobres.

José Antonio Gabriel y Galán

## CEOE Y UGT SIGUEN REUNIENDO PARA LOGRAR UN ACUERDO MARCO

Representantes de CEOE y del sindicato UGT realizan reuniones para solucionar los problemas planteados por la negociación colectiva, dijo el secretario general de CEOE, José María Cuevas.

Cuevas aseguró a Efe que la organización empresarial CEOE facilita la salida a los convenios que son conflictivos y, por tanto, los contactos entre UGT y CEOE continúan.

Para el secretario general de CEOE todavía no es posible firmar, en los sectores de hostelería

y construcción, un acuerdo marco del estilo del firmado en transportes, ya que existen discrepancias fundamentales en puntos que no son solamente salariales.

En hostelería, dijo Cuevas, el problema es el horario de trabajo, ya que los representantes de los trabajadores solicitan dos días libres a la semana «cosa —señaló— que en este sector es prácticamente imposible».

Agregó Cuevas que en el caso de la construcción el problema es, además de salarial, de jornada laboral

## DOS SEMANAS SIN NOTICIAS DE RUIZ MATEOS

A cumplirse dos semanas desde el último contacto telefónico de José María Ruiz Mateos con su familia en Londres, su esposa, Teresa Rivero, declaró ayer a «Efe» que sigue sin noticias del expresidente de «Rumasa».

La esposa del empresario precisó que José María Sabater le llamó hace varios días para decirle que el 25 de febrero había hablado con Ruiz Mateos y que

creía que estaban bien, por lo que no tendrían que preocuparse.

Teresa Rivero dijo que, desde entonces, no ha vuelto a saber nada acerca del paradero de su esposo, por lo que «estamos preocupadísimo y angustiadísimos».

También señaló que José María Sabater no le dijo donde estaba Ruiz Mateos cuando habló con él el 25 de febrero.

## DE TODO EL MUNDO

■ **Paz Barnica viajará a España por asunto «Rumasa».**— El ministro de Relaciones Exteriores hondureño, Edgardo Paz Barnica, anunció ayer que viajará a España en los primeros días del mes de abril para entrevistarme con el presidente del Gobierno español, Felipe González.

Paz Barnica aclaró que el motivo del viaje es conversar con Felipe González para solucionar y esclarecer de una vez por todas el problema originado ante la supuesta expedición de un pasaporte hondureño al empresario español José María Ruiz-Mateos.

■ **Dimite cónsul de Honduras en España.**— Mercedes Bermúdez de Cepeda, consejera y cónsul general de Honduras en España, presentó ayer su dimisión al canciller Edgardo Paz Barnica, quien aceptó la renuncia de «forma inmediata».

Barnica aseguró que «la funcionaria presentó su renuncia por razones personales hace ya algunos meses y no por la situación presentada en los últimos días».

El jueves, presentó también su renuncia, igualmente aceptada por Barnica, el embajador de Honduras en España, Andrés Alvarado Puerto.

■ **Hassan II pide exclusión «Polisario» de la «OUA».** el rey Hasan II de Marruecos pidió la exclusión del Frente Polisario de la próxima cumbre de jefes de Estado de la «Organización para la Unidad Africana» (OUA) en un mensaje enviado al presidente de la «OUA».

El soberano marroquí afirma que la admisión del Polisario fue decidida en 1982 únicamente por el Consejo de Ministros de la OUA, pero no ha sido nunca aprobada por la cumbre de jefes de Estado, «La única habilitada para hacerlo».

El Rey Hasan II señala que la admisión del Polisario hizo abortar las cumbres de Trípoli, amenaza la próxima cumbre de Conakry (Guinea) y «expone a la OUA a graves peligros».

■ **Chile: Detenidos a la llegada de ex ministro de Allende.**— Veintiocho personas fueron detenidas ayer a la llegada al país del ex ministro de Minería de Salvador Allende y alto dirigente de la izquierda cristiana, Sergio Bitar.

Bitar llegó a las 14.00 GMT, procedente de Caracas en un vuelo de «Lan Chile».

Las detenciones se produjeron cuando amigos, familiares y partidarios que lo fueron a esperar organizaron una marcha hacia el centro de Santiago de Chile.

■ **Ex-guardaespalda de López Rega asesinó sindicalistas.**— Un guardaespaldas de José López Rega, ex-ministro de Isabel Perón, confesó haber participado en los asesinatos de los líderes sindicales José Rucci y Rogelio Coria.

Juan Carlos Junco, condenado a 20 años de cárcel, fue trasladado ayer desde un centro penitenciario de la Patagonia hasta la capital federal para testimoniar en la reapertura de la causa judicial por aquellos crímenes, cerrada por falta de pruebas.

■ **OPEP mantendrá producción y precios petróleo.**— El comité de vigilancia de mercado de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) recomendó ayer en Viena el mantenimiento de los actuales niveles de producción y precios.

Mana Said Otaiba, presidente del Comité y ministro del petróleo de los Emiratos Arabes Unidos, informó a la prensa de la resolución del grupo, que integran además Argelia, Indonesia y Venezuela.

Según un informe emitido en Bruselas

## La CEE será más pobre cuando ingresen en ella España y Portugal

El ingreso de España y Portugal duplicará la población de las regiones pobres de la Comunidad Económica Europea (CEE), señaló ayer un informe oficial sobre la situación y la evolución socioeconómica de las regiones de la CEE.

«Las disparidades regionales serán netamente más importantes en la CEE de doce miembros y el problema regional aparecerá de manera más aguda», estima el segundo informe periódico, teniendo en cuenta el próximo ingreso de los dos países ibéricos.

España y Portugal registran conductas económicas muy inferiores a la media de la CEE, un desempleo superior y una fuerte presión demográfica, añade el estudio.

El informe de la comisión advierte que la entrada de España y Portugal puede producir «un impacto desfavorable para las regiones mediterráneas, con un aumento probable del desempleo agrícola a causa de la competencia de frutas y hortalizas o vino español».

«La competencia aumentará por la importación de productos específicos de regiones mediterráneas, como los citados, mientras que los productos continentales, como carne, leche y derivados y cereales, encontrarán perspectivas mejores de mercado en España y Portugal», señala.

En lo industrial, los efectos positivos y negativos de la entrada de España en la CEE sobre la creación de puestos de trabajo «tenderán a compensarse mutuamente», afirma el

estudio. Los expertos de la CEE estiman que el fondo de ayuda regional, que actualmente otorga unos 1.700 millones de dólares a las regiones más pobres, deberá aumentar de dotación con el ingreso de España y Portugal.

### Kohl reitera apoyo España en C.E.E.

El jefe del Gobierno alemán, Helmut Kohl, reiteró ayer nuevamente el apoyo alemán a la incorporación de España y Portugal en la Comunidad Económica Europea.

Kohl, en su discurso durante un acto europeísta en Aquisgrán, subrayó que «Alemania está dispuesta a hacer los sacrificios económicos necesarios para que se amplíe la Comunidad Económica Europea con la entrada de España y Portugal en su seno».

La vicepresidenta del Parlamento de Bonn, Annemarie Renger, socialdemócrata, dentro del mismo acto de apoyo a las elecciones del parlamento europeo, calificó de «intolerable el hecho de que España no esté aún dentro del Mercado Común».

El presidente de la Comisión Europea, Gaston Thorn, Kohl y Renger subrayaron la necesidad de dar un impulso para conseguir, de una vez, la unidad política de Europa.

Thorn apeló a los gobiernos de la Comunidad para que en la próxima cumbre de Bruselas se produzca un nuevo despegue del Mercado Común y acabar con la actual crisis que existe dentro del mismo.

## IRAK NIEGA OFICIALMENTE EL USO DE GASES VENENOSOS

La embajada de Irak en Atenas negó ayer oficialmente a Efe que su país utilice gases venenosos en la guerra que desarrolla contra Irán.

La Oficina de Prensa de la representación diplomática iraquí calificó a su vez de «gran mentira» las informaciones difundidas ayer en la prensa griega, y que se refieren al uso de armas químicas en el conflicto bélico que enfrenta a ambos países.

La embajada de la República Islámica de Irán publicó ayer en la prensa de Atenas un llamamiento para pedir ayuda a los médicos

■ **Gran Bretaña** ha comenzado a preparar con el mayor detalle lo que serán las mayores maniobras militares desde la Segunda Guerra Mundial, a las que se ha bautizado con el nombre de «Corazón de León».

Dentro de quince días, 4.500 reservistas del Ejército comenzarán a recibir cartas del Ministerio de Defensa para que estén dispuestos a incorporarse a filas el próximo verano.

Las maniobras «Corazón de León» comenzarán en agosto y, en su momento más candente, contarán con la participación de 250.000 soldados, de los que 120.000 serán británicos y el resto de Estados Unidos y de los otros países de la «OTAN».

Grecia consideró zanjado el asunto

## TURQUÍA SE DISCULPO POR HABER DISPARADO CONTRA UN DESTRUCTOR GRIEGO

Grecia aceptó ayer las explicaciones dadas a última hora por Turquía y consideró zanjado el incidente en el que buques turcos dispararon contra un destructor griego que navegaba por el mar Egeo.

Los hechos fueron negados a primeras horas por la embajada de Turquía en Atenas, señalando que el incidente naval, ocurrido el pasado jueves por la tarde «no ha tenido lugar». Asimismo, indicó que «Grecia trata de crear una crisis artificial» y que «el llamado incidente marítimo no es más que el resultado de unos ejercicios rutinarios navales, que se efectúan cada año».

Grecia ha reaccionado ante estas declaraciones y el Consejo Gubernamental de Asuntos Exteriores y Defensa heleno convocó en Atenas a su embajador en Turquía, Sotiris Titos.

Las posiciones cambiaron horas después, según fue anunciado ayer por la noche en una rueda de prensa dada por el subsecretario de Asuntos Exteriores, Yanis Kapsis, quien se refirió a las seguridades ofrecidas por Ankara de que los disparos no podían causar daño ni a las personas ni a las embarcaciones. Con lo que se impedía que el embajador griego en Ankara, Titos, sea llamado a Atenas, donde seguirá representando a Turquía su colega turco, Fahir Alacam.

En la conferencia de prensa, Kapsis, calificó de «satisfactorias» las explicaciones turcas, según las cuales no existió intención alguna de crear un peligroso incidente entre ambos países.

Una hora antes de la conferencia, Kapsis recibió al embajador turco en Atenas, Fahir Alacam, en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

El incidente marítimo, que causó enorme revuelo en medios gubernamentales y diplomáticos acreditados en Atenas, se produjo un día después de que el portavoz del Gobierno chipriota, Andreas Christophides, asegurase a los periodistas que «no se había decidido enviar a Chipre una división del ejército griego».

A pocas horas de la Conferencia de reconciliación de Lausanne

## La guerra se reactivó en el Líbano

Cuando faltan pocas horas para que los líderes políticos libaneses se reúnan en Lausanne (Suiza) para tratar de la reconciliación nacional, la guerra en Beirut y la montaña se reactivó hoy, de con un balance de 31 víctimas.

Los enfrentamientos, de gran violencia, en Beirut se sucedían ayer a lo largo de la línea de demarcación que divide la capital libanesa entre el ejército de Gemayel y las milicias cristianas, de un lado, y las milicias drusas y chitas de otro.

Numerosas bombas han caído en el corazón de ambos sectores de la capital y el sonido de las ametralladoras no cesó de sonar a lo largo del día.

### Cinco muertos

Cinco personas han resultado muertas, entre ellas un periodista libanés y otras 26 heridas, los combates de las últimas horas, informaron a Efe fuentes policiales.

El sector más dañado ha sido Ras el Nabah, en plena línea de demarcación, donde se encuen-

tran la embajada argentina y las fuerzas francesas en el Líbano.

La reactivación de la violencia hizo que ayer la libra libanesa bajase su cotización respecto al dólar norteamericano.

Entretanto, los líderes políticos libaneses se preparan para asistir, el lunes, a la conferencia de reconciliación nacional que tendrá lugar en la ciudad suiza de Lausanne.

Los líderes máximos de la oposición se encontraban ayer en Damasco, donde se han entrevistado con el emisario saudí Rafic Hadridi, al que han presentado un «documento de trabajo» para la conferencia.

El documento, según fuentes de «Amal» y del PSP informaron ayer a Efe en Beirut que el documento contenía «reformas constitucionales para el Líbano».

Los líderes del «Frente de Salvación Nacional» libanés (en la oposición), Soliman Frangie (ex presidente) y Rachid Karame (ex primer ministro) se trasladaron ayer mañana a la capital siria también, para reunirse con Jumblat y Berri.



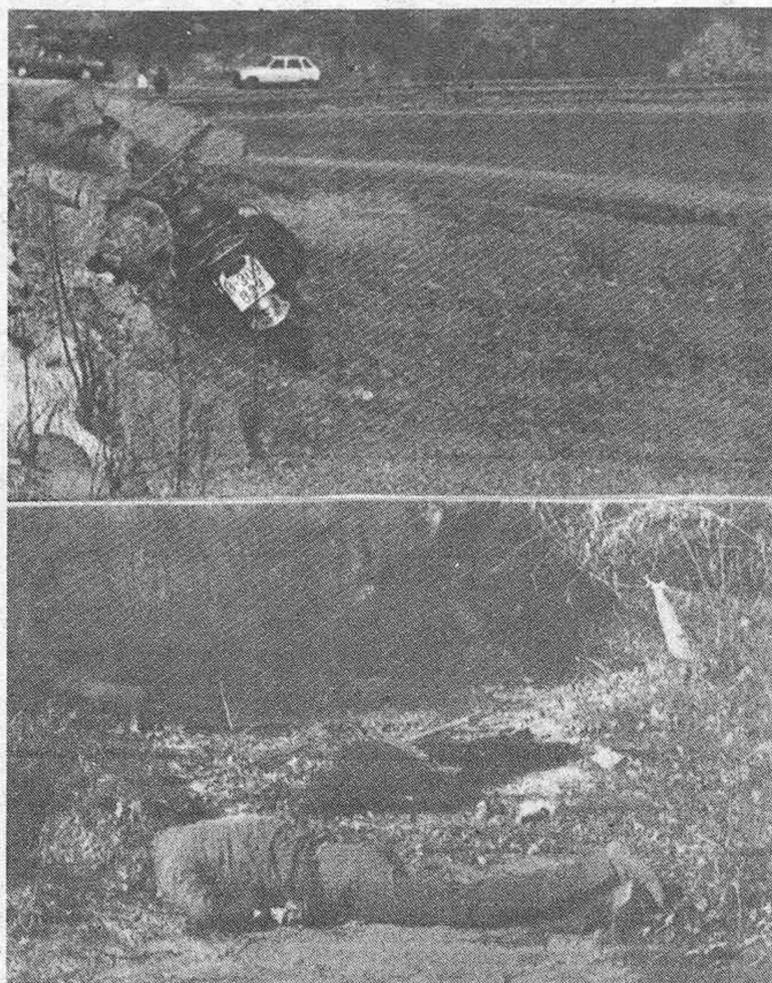
LA FAMILIA DE

## ESTEBAN MOYA SACEDA

Agradece las oraciones y asistencia a las honras fúnebres del desaparecido, lamentando no haber podido recibir las condolencias de los asistentes, dado el precario estado de salud y avanzada edad de los familiares más próximos.

Castellón, 10 de Marzo de 1984

## Un matrimonio apareció muerto en un barranco



Los cuerpos del matrimonio compuesto por Joaquín Trias Viñeta de 57 años y Teresa Salas Roca, de 53, aparecieron ayer sin vida en el fondo de un barranco de las inmediaciones la ciudad catalana de Torello, en la provincia de Barcelona. La moto que, al parecer, los conducía, fue encontrada en la carretera que bordea el barranco, en la posición que muestra la foto de Efe. Por el momento, se desconocen las causas de la muerte.

### VILA-REAL

## UN HERIDO EN TRIPLE COLISION

Una persona herida con carácter leve, es el resultado de una triple colisión de vehículos ocurrida a las nueve de la mañana de ayer, en el kilómetro 60,95 de la N-340, a su paso por el término municipal de Vila-real.

El accidente se produjo, al colisionar, en primer lugar, el camión Dodge, matrícula T-4027-C, conducido por Enrique Pérez, de 29 años, natural de Ademuz y vecino de Teruel, contra el Opel, matrícula de Castellón, CS-8203-K, conducido por José María Barrés Caballer, de 51 años, vecino de Villavieja. A causa del fuerte golpe, éste a su vez colisionó con una furgoneta Citroen, matrícula CS-6375-D, conducida por Carlos Jorge Borg Silvestre, de 36 años, natural y vecino de Vila-real, que resultó la única persona herida por el accidente.

### Dos heridos en la A-7

José Costa Velázquez, de 61 y su esposa, Dionisia Pedraza Pedrero, de 33, resultaron heridos leves en un accidente que sufrieron a las 9'30 de la mañana de ayer en la autopista A-7. El suceso ocurrió al colisionar el coche que conducía el primero, un Ford Fiesta, matrícula B-4476-ET, contra la bionda metálica de la autopista.

El fuerte viento dificulta la extinción de los fuegos

## Incendios forestales en Barcelona y Tarragona

Más de cien hectáreas de bosque han sido arrasadas por un incendio forestal declarado en las inmediaciones de la localidad de Valls (Tarragona).

El incendio afecta a gran parte del término municipal de Juncosa de Monmell y está dividido en dos frentes: uno en las inmediaciones de Juncosa de Monmell y otro en la parte más alta del monte, hacia Valls. Participan en las tareas de extinción un helicóptero y catorce vehículos de diferentes parques de bomberos de la Generalidad, así como un hidroavión de «ICONA».

Un portavoz de los bomberos ha explicado a Efe que si el viento no arrecia, el fuego podrá ser dominado esta misma noche.

### Dominado incendio forestal

Tras varias horas de arduo trabajo, ha podido ser dominado un incendio forestal que comenzó a las 23,10 horas de ayer, en la zona de bosques situada entre Sant Feliu de Codinas y Gallifa (Barcelona).

El fuego, iniciado al parecer por la caída de unos cables de conducción de alta tensión, a consecuencia del fuerte viento reinante en la zona, tomó rápido incremento, ayudado precisamente por el aire, dificultando también las tareas de extinción el difícil acceso al punto central del fuego.

Se desplazaron a dicho lugar once vehículos de bomberos de la Generalidad, con una dotación de 40 hombres, que contaron también con la colaboración voluntaria de vecinos del sector, logrando dominar el incendio tras varias horas.

La zona afectada por las llamas ha sido de veinte hectáreas, y ha quedado en la misma un retén de cuatro autobombas, para evitar una reavivación del fuego.

### Detenidos por estafa a mayoristas joyeros

Un comerciante dedicado a la venta de joyas y su compañera fueron detenidos por la policía, acusados de cometer numerosas estafas a mayoristas del sector, consiguiendo ganancias superiores a los treinta millones de pesetas.

A pesar de que la Jefatura Superior de Policía de Barcelona solamente facilitó las iniciales de los detenidos, Efe pudo saber que se trata de Jorge Roig Cots y Teresa González López, a quienes se les ha probado once delitos de estafa.

Las gestiones policiales se iniciaron a partir de la denuncia de un mayorista de joyería, quien afirmó que un comprador había desaparecido adeudándole más de siete millones de pesetas.

Tras la descripción del autor del delito, los funcionarios policiales dieron con la identidad del estafador y localizaron a Teresa González.

En el momento de la detención, la Policía ocupó a Jorge Roig joyas valoradas en cerca de un millón de pesetas y 79.000 pesetas en el bolso de Teresa González.

La pareja utilizaba la credibilidad que tenía Jorge Roig en el sector, dada su condición de comerciante para conectar con almacenes de metales preciosos, y tras realizar unas compras de poco valor, efectuaban un encargo de alto precio que nunca pagaban.

Hoy  
LA  
COMUNIDAD VALENCIANA  
en la

SER

RADIO CASTELLON

SER

Desde las 7 de la mañana hasta la 1 de la madrugada, presencia constante de la

COMUNIDAD AUTONOMA VALENCIANA

en la actualidad informativa de la

Cadena SER

### COLOMBIA

## CINCO MUERTOS EN UN ASALTO A UN AUTOBUS

Tres militares y dos delincuentes resultaron muertos ayer durante un enfrentamiento a tiros al ser asaltado un autobús en el Norte de Colombia, informó la Policía del Departamento de La Guajira.

Un portavoz militar dijo a «Efe» que el asalto se registró en las afueras del poblado de «Cuestecitas», cuando el autobús que viajaba de Maicao a Valledupar fue parado por los delincuentes que intentaron robar un paquete que custodiaba la patrulla de la Policía en el interior del autobús.

### Se estrella avión militar

Dos personas murieron ayer al estrellarse un avión militar en Elefsina, a 35 kilómetros de Atenas, informó la televisión.

El avión cayó en picado sobre las pistas del aeropuerto militar de aquella localidad, donde aun se ignora las causas del siniestro.

En el suceso fallecieron el piloto y su copiloto, mientras el tercer tripulante de la aeronave logró sobrevivir, añadió la fuente.

## EDICTO

DOÑA CONCEPCION ESPEJEL JORQUERA, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA EN FUNCIONES DEL JUZGADO DE VINAROS Y SU PARTIDO.

Por el presente, HAGO SABER: Que en virtud de lo ordenado por auto de esta fecha dictado en el expediente de suspensión de pagos núm. 223/83 de este Juzgado que se tramite a instancia del Procurador D. Félix Linares Vera, en nombre y representación de la entidad Mercantil MARMOLÉS IBERIA S.A., domiciliada en Vinaroz (Castellón), Crta. Valencia-Barcelona km. 146 ha sido declarada en estado legal de suspensión de pagos e insolvencia provisional dicha entidad, la que en lo sucesivo, continuará ateniéndose en las operaciones de su negocio a lo establecido en el art. 6º de la Ley de 26 de julio de 1922 y SE CONVOCA a sus acreedores a Junta general que tendrá lugar en la Sala Audiencia de este Juzgado el próximo día 3 de mayo de 1984, y hora de las 17 Plaza de San Antonio de dicha ciudad, lo que se hace saber para general conocimiento.

Dado en Vinaroz a 29 febrero de 1984

La Juez de 1ª Instancia,  
Fdo.: Concepción Espejel

El Secretario,

Fdo.: José Valls,

## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid



## Banco de Vizcaya

BANCOS		NAVIERAS Y TRANSPORTES	
Banco de Vizcaya .....	380,00	Transmediterránea .....	-
Banco Atlántico .....	-	Unión Naval de Levante .....	-
Banco de Bilbao .....	287,00	Metro de Madrid .....	-
Banco Central .....	330,00	QUIMICAS Y SIMILARES	
Banco Español de Crédito ....	332,00	Cristalería Española .....	159,00
Banco Europeo de Negocios ..	-	Cros .....	31,25
Banco Exterior de España ...	205,00	Energía e Indus Aragonesas	70,25
Banco F. Industrial INDUBAN	-	Española de Oxígeno .....	400,00
Banco de Fomento .....	404,00	Española de Petróleos CEPSA	110,50
Banco Hispano Americano ...	150,00	Fosforera Española .....	172,00
Banco Ibérico .....	240,00	Hidro-Nitro Española .....	-
Banca López Quesada .....	-	Ibys .....	-
Banco Mercantil e Industrial	90,00	Insular del Nitrógeno .....	-
Banco Popular Español .....	-	Perfumería Gal .....	-
Banco Rural .....	296,00	Papelera Española .....	28,75
Banco de Santander .....	-	Papeleras Reunidas .....	-
Banco Urquijo .....	298,00	Petroliber .....	110,00
Banco de Valencia .....	-	Sarrió, Papelera de Leiza ....	-
Banco Zaragozano .....	163,00	Sniace .....	47,00
Unión Industrial Bancaria ...	232,00	Unión Explosivos Río Tinto ..	22,50
Bankinter .....	166,00	Unión Resinera Española ....	-
Banco Comercial .....	135,00	SEGUROS	
Banco Herrero .....	645,00	La Estrella .....	-
Banco Pastor .....	232,00	La Unión y el Fénix Español ..	422,00
ALIMENTACION		SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS	
Azucarera de España .....	125,00	Altos Hornos de Vizcaya .....	17,75
El Aguila Fábrica de Cervezas	181,00	Astilleros Españoles .....	-
Ebro, Azúcares y Alcoholes ..	-	Auxiliar de Ferrocarriles .....	75,-
ELECTRICAS		Citroën Hispania .....	45,00
Electra de Viesgo .....	-	Duro-Felguera .....	230,00
Eléctrica de Langreo .....	-	Empresa Nacional Aluminio ..	-
Eléctricas R. de Zaragoza ....	170,00	Española del Zinc .....	114,00
Fecsa .....	44,25	Fasa-Renault .....	156,25
Fenosa .....	-	Ind. Asturiana Santa Bárbara	-
Hidroeléctrica del Cantábrico	124,00	Material y Construcción .....	-
Hidroeléctrica de Cataluña ..	43,00	Metalúrgica de Santa Ana ...	-
Hidroeléctrica Española .....	54,00	Minero Metal-Los Guindos ...	-
Iberduero .....	55,00	Minero Siderúr de Ponferrada	67,50
Salto del Nansa .....	-	Nueva Montaña Quijano .....	-
Sevillana de Electricidad ....	45,00	Seat .....	36,50
Unión Eléctrica .....	45,50	SOCIEDADES DE INVERSION	
INMBS. Y CONST. CEMENTOS		Cartinbao .....	-
Bami .....	-	Cartisa .....	232,00
Ceisa .....	-	Ceivasa .....	182,00
Cementos Alba .....	-	Fibansa .....	169,00
Cementos y Portland Asland ..	159,00	Finsa .....	179,00
Dragados y Construcciones ..	142,00	General de Inversiones .....	99,00
El Encinar de los Reyes .....	337,00	Industria y Navegación INSA	-
Inmobiliaria Metropolitana ..	170,00	Invatisa .....	212,00
Inmobiliaria Simane .....	-	Popularinsa .....	-
Inmobiliaria Urbis .....	-	Vamosa .....	-
Inmob. Vasco-Central VACESA	-	Esp. de Inversiones .....	94,00
Portland Valderrivas .....	330,00	Figranvisa .....	135,00
Urbanizadora Metropolitana	310,00	VARIOS	
Valenciana Cementos Portland	328,00	Central Inversión Crédito CIC	165,00
Vallehermoso .....	53,50	Española Acumulador TUDOR	149,00
Eurobuilding .....	38,00	Femsa .....	-
MONOPOLIOS		Finanzauto .....	155,00
Campsa .....	-	Finanzauto y Servicios .....	-
Tabacalera .....	122,00	Galerías Preciados .....	-
Telefónica Nacional de España	79,50	Marconi Española .....	-

## La Bolsa

## La semana finalizó con escasa animación

En Madrid con la excepción del sector de varios que subió más 2,14 en su índice parcial, los demás corros se mostraron en baja generalizada: que fue más fuerte en eléctricos, alimentación y siderúrgicas.

En el grupo de inmobiliarias se reanudó, por acuerdo de la junta sindical, la cotización de Urbis, que solamente marcó dinero a 40 siendo su último cambio antes de la suspensión a 30 por ciento.

La tónica general fue de escasa animación y fondo más débil. De un total de 160 valores contratados en renta variable, 28 suben, 69 bajan y 63 no varían.

Índice general de la sesión: 118,33 contra 119,29 (118,33 - 0,96).

## Bilbao

La desanimación dominó el negocio en esta sesión con la que concluye el ciclo semanal, viéndose el mercado desbordado por una presión vendedora que influyó en la marcha de las cotizaciones con incidencia en los diversos corros.

Todas las correcciones que experimentó el sector de bancos fueron de signo contrario, afectando a Santander, Central, Hispano, Popular, y Banesto, que descienden de uno a cinco enteros.

La ligera mejora de Fecsa rompe la uniformidad que envuelve a todo el corro eléctrico, en el que sufrieron pérdidas que, en ningún caso excedieron de un entero, Iberduero, Unión Fenosa, Hidroespañola y Sevillana.

Los valores siderometalúrgicos mantuvieron la misma trayectoria negativa y sus bajas, exceptuando los tres enteros que cedió Echevarría, para de escasa trascendencia para los niveles que ocuparon aceros de Llodio y Tubacex.

Predominaron, de igual forma, en el último sector, los movimientos favorables, desentonando ante esta corriente, las recuperaciones de FAES, Finanzauto e Inmobiliaria Zababuru.

Inclinación contraria tuvo Koipe, Energía, Firestone, Nitratos de Castilla, Petróleos, Explosivos, Cartinbao, Figranvisa, Cementos de Lemona, Inmobiliaria Vacesa y Dragados. Las oscilaciones fueron de cuantía moderada, si se exceptúan las diferencias de Nicas, Lemona, y Firestone, que estuvieron comprendidas entre los cinco y diez puntos.

La mejor posición al cierre descansó sobre los títulos industriales que dispusieron de demanda, mientras dominó el papel en torno a los bancarios y eléctricos.

Índice general tras la sesión de ayer 124,86 -0,79. Subieron 6, bajan 30 y repiten 52.

## Valencia

La semana bursátil en Valencia se cerró en la misma línea vendedora de las dos últimas jornadas, aunque con la diferencia de que el papel acentuó su presencia en el sector eléctrico y en algunos otros valores, lo que hizo que las pérdidas fueran mayor importancia.

Se negoció bien, continuó habiendo buen fondo operador, pero ello no impidió que el balance fue netamente de bajas: de 65 valores contratados, hubo 36 que repiten, 22 que pierden y sólo siete ganancias.

Todo el grupo de la energía y la química tuvo bajas, salvo Valenciana de Cementos, que repitió Petróleos perdió tres, Aguas Valencia, uno, y, en los eléctricos, hubo merma de dos y medio en Iberduero, de 1,75 en Sevillana, de uno y cuarto en Fecsa y de uno en Unión-Fenos. Hidrola sólo perdió un cuarto Dragados perdió también, siete puntos en este caso, mientras Telefónica bajó medio.

En la banca hubo cierta contención, puesto que cinco valores repitieron. Las bajas fueron de cinco enteros en Hispano, de cuatro en Vizcaya y Popular, de dos en Central y de uno en Santander.

El índice general de la bolsa de Valencia quedó situado ayer en 121,38, al bajar en la sesión 1,84.

## Barcelona

La última sesión de la semana no tuvo cambios sustanciales en la conducta del mercado y el proceso realizador continuó si bien sus efectos en el indicador bursátil fueron menores que el pasado jueves.

A nivel sectorial, los grupos de alimentación y servicios y varios, ambos con una conducta uniforme, y bancos industriales, químicas, siderometalúrgicas y comercio y finanzas, más irregulares, fueron los que mejores resultados obtuvieron. Textiles y papeleras experimentaron la baja de mayor relieve debido al flojo comportamiento de los valores textiles, fundamentalmente, y pese a la existencia de algunos tanteos compradores dirigidos a empresas papeleras.

Eléctricos, en el que prevaleció las posiciones vendedoras, y bancos comerciales, cementos y construcciones, también afectados por el papel aunque algún valor aislado a dispuesto de dinero, cerraron asimismo con balance negativo.

En total se contrataron 111 clases de acciones de las que 20 suben, 42 bajan y 49 no experimentaron variación.

El índice general ponderado en base 1-1-84=100 cede 0,65 puntos y se sitúa en 116,80 y en base 1-1-63=100 pierde 0,87 puntos y cierra a 156,85.

## Mercado de divisas

Las cotizaciones registradas ayer en el mercado de divisas extranjeras, según datos del Banco de España, fueron las siguientes:

Divisas	Comprador	Vendedor
1 Dólar USA .....	148,562	148,922
1 Dólar canadiense .....	117,148	117,581
1 Franco francés .....	18,728	18,785
1 Libra esterlina .....	216,959	218,081
1 Libra irlandesa .....	176,343	177,366
1 Franco suizo .....	69,783	70,117
100 Francos belgas .....	281,474	282,691
1 Marco alemán .....	57,698	57,950
100 Liras italianas .....	9,270	9,299
1 Florin Holandés .....	51,118	51,331
1 Corona sueca .....	19,353	19,425
1 Corona danesa .....	15,787	15,842
1 Corona noruega .....	19,911	19,986
1 Marco finlandés .....	26,588	26,700
100 Chelines austriacos .....	818,523	823,228
100 Escudos portugueses .....	114,454	114,908
100 Yenes japoneses .....	66,198	66,506

## Depreciación de la peseta frente al dólar

La peseta sufrió ayer una depreciación del 0,25 por ciento respecto al dólar en relación con el jueves al fijarse el cambio medio de la moneda estadounidense en 148,742 pesetas por dólar, según informaron a Efe fuentes del Banco de España.

El dólar cerró el jueves a 148,364 pesetas, lo que supone que ayer se apreció en 0,378 pesetas.

Tras el fixing el Banco de España vendió 16,050 millones de dólares, quedándose tras el fixing a un cambio de 148,65/148,85, tras iniciar la sesión a 148,30/148,50 pesetas.

Frente al marco alemán, se depreció nuestra moneda, que quedó a 57,698/57,950.

El avance del dólar se interrumpió anteanoche, rebajando los cambios del dólar frente a otras divisas en Nueva York, atribuyendo los expertos la caída desde los máximos a realización de beneficios.

Con todo, el comentario hecho por el presidente del banco de la Reserva Federal USA, Anthony Salomon, en el sentido de que no iban a durar mucho las expectativas de un alza del dólar ayudó a la caída de esta moneda.

El descenso de 1.500 millones de dólares en la última cifra conocida de oferta monetaria USA fue considerada como neutral en el mercado

Esta tarde en la Arciprestal de Vinaròs

## Homenaje al musicólogo y compositor García Julbe

### ● Uno de los máximos compositores actuales en tierras castellonenses

Organizado por el Ilmo. Ayuntamiento de Vinaròs, la Iglesia de esta misma población y la Coral «Vicent Ripollés», se ha preparado para esta tarde a las siete y media de la tarde, un gran homenaje al compositor y musicólogo vinarossenc, Vicent García Julbe.

El homenaje tendrá lugar, evidentemente, en Vinaròs en su Iglesia Arciprestal, interpretándose en su primera parte obras del homenajeado tales como el «Gloria Laus», «Tantum Ergo», «Sacros et Pontifex», «Justus ut Palma», «Alleluia», «Dom Bueso», «Molinera» y «Tota Pulchra», a seis voces en dos coros, con la participación de la «Coral Vinarossenca». En la segunda parte se interpretarán obras de otro gran compositor de la tierra J.M. Peris, algunas de ellas con textos del poeta Bernat Artola y otras con acompañamiento de órgano. Actuarán de solistas Pedro Gunderiaga y Miguel Gómez, estando el acompañamiento del órgano a cargo de Miguel Allepuz y todos bajo la dirección de Juan Ramón Herrero, director de la «Coral Vicent Ripollés».

### Vicent García Julbe

Nace en Vinaròs (Castellón), el 15 de agosto de 1903. A los 8 años estudia solfeo y violín en la Academia de Música del Círculo Católico, con el profesor Rvdo. Antolín A los once años ingresa en el Seminario de Tortosa. Bajo la tutela y orientación del Director de música del centro, José M.ª Peris, que descubre su talento y conocimientos musicales, estudia piano, órgano armonía y composición, siendo en sus últimos años de seminario el continuador de aquel en la labor docente musical.

En 1926 completa sus estudios de composición con el maestro catalán Cumelles Ribó y de musicología con el maestro castellonense Vicent Ripollés, canónigo de Valencia y alumno predilecto de Pedrell.

En marzo de 1927, siendo aún seminarista, toma parte en las oposiciones a Maestro de Capilla de la Catedral de Tarragona obteniendo el segundo lugar entre los cinco opositores. En junio de 1928 gana las oposicio-

nes a Maestro de Capilla de la Catedral de Lugo. Durante trece años dirige la Coral del Seminario y la Coral Lucense. Más tarde ocupa el cargo de Maestro de Capilla en la Catedral de Lérida.

Siendo su aspiración trabajar en la transcripción de los grandes fondos musicales del siglo XVI, existentes en el Colegio y Capilla del Patriarca de Valencia, oposita y gana la plaza de director en dicha Capilla. Durante siete años ejerce con acierto este cargo y realiza las transcripciones de las Villancos de F. Guerrero y las Danzas del Corpus de J.B. Comes. Prepara una extensa Antología de obras del siglo XVI, de las que se ha publicado el primer tomo.

Continuando en su labor de investigación realiza la colección completa de las obras «Jacobeas» del siglo XVII de la Catedral de Santiago de Compostela. Al mismo tiempo transcribe la Música Barroca de la Catedral de Tortosa, especialmente la referente a Ntra. Sra. de la Cinta y de la Asunción. Tortosa reconoce su labor y le concede la distinción «Dert llerca» al Mérito Pro Arte.

En la actualidad reside en Vinaròs, y a sus ochenta años, no abandona su trayectoria de investigador y musicólogo trabajando en nuevas obras clásicas españolas.

Es miembro colaborador del Instituto Español de Musicología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas publicando dos tomos en 1955 y 1957 en «Monumentos de la Música Española del Siglo XVI». Pertenece al Instituto Valenciano de Musicología «Alfonso el Magnánimo», que le publicó un tomo sobre las «Danzas del Santísimo Corpus Christi».

Es también miembro del Instituto de Estudios Tarraconenses Berenguer IV.

Son innumerables las composiciones que ha realizado en el transcurso de su vida. Se recuerda principalmente la «Misa Jubilaris» a seis voces y órgano que fue interpretada en la Arciprestal de Vinaròs por la Coral del Seminario de Tortosa en 1960, con motivo del 350 aniversario de la llegada de la Reliquia de San Sebastián a esta ciudad.

Campaña «Tots al Teatre» en Vila-real

## Demà actuació del Grup de Teatre de l'Horta

### ● Es representará el «Bloody Mary Show» de Rodolf Sirera

Demà diumenge, torna de bell nou a l'escenari del Saló d'Actes de l'Institut Francesc Tàrraga de Vila-real, una nova representació de Teatre, dintre la campanya organitzada per l'ajuntament d'aquella població, amb la qual i sota el lema «Tots al teatre», s'intenta una aproximació dels estudiants i de tota la població vila-realena a aquest interessant fenomen.

Després de la presència de Jorge Varela amb el seu espectacle «El Pacote», demà diumenge a partir de les 7 de la vesprada, actuarà el Grup de Teatre l'Horta de Valencia, amb l'obra de Rodolf Sirera «Bloody Mary Show», sota la direcció de Juli Leal.

Com en tota la campanya, aquesta representació està organitzada per la Regiduría de Cultura de l'Ajuntament de Vila-real, amb la col·laboració de Xarxa Teatre. Els preus son populars.

### L'opinió de Rodolf Sirera

Recorde el primer assaig del «Bloody Mary Show», dirigit per Juli Leal, que vaig presenciar a la vella sala de treball del Grup de Teatre «L'Horta». En acabar l'espectacle, notava que les actors em miraven molt, però sense gosar de dir-me res ningú, ni de preguntar-me cap cosa. Llavors, el Juli, molt dipolomàtic ell, em va suggerir, a cau d'orella: «els actors esperen que els digues si t'ha agradat o no el muntatge». Jo real-

ment, soc prou inútil per a aquestes coses, però, es clar, se'm va crear l'obligació moral de dir que sí, que m'havia agradat molt, i de dir-ho amb paraules (perquè això sona sempre a formulisme, a frase feta. Pense que no s'ho van creure molt, així, d'entrada —i que conste que mai no he arribat a entendre perquè els actors que, al capdavall, no som més que pobres diables, com la resta dels mortals, impressionem tant els actors (a mi sempre em passa el contrari: els actors, i, sobretot, les actrius, m'impressionen força); el cas és que, després de la meua declaració solemne, es va produir un silenci sobtat, un silenci gairebé sepulcral (la qualcosa, per altra banda, s'adiu molt bé amb l'esperit del «Bloody Mary»), fins que, miraculosament, amb una d'aquelles intuïcions genials que només tenen algunes —molt poques— persones inspirades, i això de tard en tard, un dels actors de la companyia va dir: «Home, almenys jo he vist com reia, i no l'he tret els ulls del damunt en tota la funció». Paraules màgiques: us jure que mai no m'havia sentit tan bé com aquella tarda, veient sobre l'escenari com tótes i cadascuna de les parts de la meua obra s'acoblavén i prenien forma gracies a l'entusias-



me d'uns actors voluntariament no professionals, però plerotics de professionalitat, i d'un director, al qual admite i estimo des de l'ingrés de batxillerat (te'n recordes, Juli?).

Crec que, amb tots ells, i amb l'ajut inestimable del gru«L'horta» —i no únicament dels que es mouen a dalt de l'escenari— i de la magnífica música que per a l'espectacle ha compost J. Casans i arranjat E. Murillo, tots hem contribuït a que aquest «Bloody Mary» recupere, per de sota de l'humor macabre que caracteritza totes i cadascuna de les seues escenes, un corrent de tendresa càlid i humà que, de segur, ens ha de fer

oblidar qualsevol altra limitació que el muntatge presente.

### Juli leal

De vegades el teatre pot oferir oportunitats com la que ha suposat per mi ara aquest «Bloody Mary show». I és aleshores quan he de reconeixer que compensacions així et fan deixar de costat els factors menys agradables, i que, evidentment: «Show must go on...».

Imaginen que «Bloody Mary...» és una obra de Rodolf Sirera —potser una de les que prefereixo— i que Rodolf és a més un dels meus millors amics. Tot seguit, apareix el torrent de fragilitat de les aparències, necessitat de l'optimisme per esdevenir amics de Bloody Mary... tot sintetitzat en una visió escèptica de la vida que tots dos, Rodolf i jo, compartim. Van cobrant vida les imatges partint de referències personals; llenguatge de cabaret, humor macabre, etc., vénen filtrats pel record del cinema compartit en la nostra joventud. Un crim popular, Lillian Ghish films musicals, barraques de fira, tot configura un món especialment nostre, possibilitat i, sobretot, potenciat, pel treball d'un grup de gent amb una capacitat de dedicació admirable.

## GUIA DE ARTE

**BRAULIO.** Acuarelas. Estrada Vilarrasa. Hasta el 12 de marzo. Horas de visita de 11 a 1.30 de la mañana y de 6 a 9 de la tarde. Tel. 21 03 54. Avda. Rey don Jaime, 23. Castellón.

**DERENZI.** Dibujos. Traver Griñó. Hasta el 17 de marzo. Horas de visita de 11 a 1.30 y de 6 a 9 de la tarde. Tel. 22 45 40. Colón, 34. Castellón.

**TRASSOS.** Oleos. Planelles Oltra. Hasta el 16 de marzo. Horas de visita de 11 a 13 horas y de 6 a 9 de la tarde. Tel. 20 78 88. Alloza, 70. Castellón.

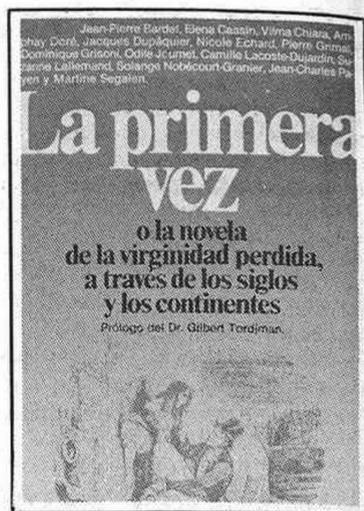
**VERMELL.** Dibujos y pinturas. Miró Turmo. Hasta el 12 de marzo. Horas de visita de 11 a 13.30 y de 6 a 9 de la tarde. Tel. 22 16 63. Plaza de la Paz, 9. Castellón.

**TERRA.** Oleos. Amat Bellés. Hasta el 21 de marzo. Horas de visita de 11 a 13.30 y de 6 a 8.30. Tel. 23 19 24. Vera, 13. Castellón.

**EL CAMPANAR.** Oleos y acuarelas. Enrique Lascaso. Hoy sábado, último día. Horario de 11 a 1 y de 7 a 9 de la tarde. Tel. 22 48 11. Colón, 4. Castellón.

**SKYROS.** Cerámicas. Peri. Hasta el 14 de marzo. Horario de visita de 6 a 9 de la tarde. Tel. 22 49 84. Mayor, 18. Castellón.

## Los libros de la semana



La guerra civil española y el franquismo son como una montaña que pare ratoncillos constantemente. De vez en cuando, sin embargo, el parto tiene más interés.

«Años cuarenta: los maquis y el PC», por Daniel Arasa (Argos Vergara), es un libro cuya importancia irá creciendo a medida que se vaya sintiendo la necesidad de recurrir a fuentes de primera mano para la historia del franquismo.

Tiene este librom sin embargo, la misma debilidad que casi todas las fuentes primarias: ha de ser leído con gran cautela, desbrozándolo constantemente de la paja y la propaganda.

Así y todo es el primer intento serio de contar un incidente importante de la larga dictadura franquista: el intento por parte de los guerrilleros republicanos, animados por el PC, de «reconquistar España».

Este libro no es otra cosa que lo que dice ser: un alegato con numerosos datos exactos y muchos otros inexactos (deformados por la pasión o la falta de rigor histórico) sobre un incidente que tanto el PC como el gobierno franquista prefirieron silenciar, aunque por razones diametralmente opuestas, y sobre el que casi no hay bibliografía fidedigna.

«La primera vez, o la novela de la virginidad perdida, a través de los siglos y los continentes», por varios autores (Planeta), viene a engrosar, con rigor científico y algo de fantasía etno-antropológica, laya nutrida bibliografía que pesa sobre el tema de la virginidad femenina.

La fecundidad femenina comenzó siendo la clave del bienestar de los minifundistas prehistóricos: el que más hijos tenía más mano de obra podía dedicar a sus tierras, y de esta importante conclusión se derivan en gran medida todos los tabúes religiosos sobre la inviolabilidad del cuerpo femenino en estado de soltería.

Dentro de este tema es un libro divulgativo importante, necesario, creo yo, para todas las mujeres vírgenes en trance de perder ese estado.

La editora nacional publica un grueso volumen de Gonzalo Martínez, catedrático de Derecho, sobre el abstruso tema «las comunidades de villa y tierra de la Extremadura castellana», que alguien ha calificado ya de «verdadero clásico de la estadística razonada».

Es, evidentemente, un libro minoritario, pero imprescindible dentro de esa limitación, por su impresionante tarea de investigación en el pasado sin perder nunca de vista ni el presente ni aún ciertas perspectivas de futuro inmediato.

Las «Cartas» de León Tolstoy, seleccionadas y traducidas por Pedro Mateo, tienen interés para todos los seguidores del gran escritor ruso.

Jesús Pardo

AJUNTAMENT DE VILA-REAL TOTS AL TEATRE

Diumenge 11 de març 7 vesprada I.B. «Francisco Tàrraga»

GRUP DE TEATRE L'HORTA en «BLOODY MARY SHOW»

## EL GRUPO POPULAR CONTRA «LES NORMES DE CASTELLO»

El Grupo Popular en las Cortes Valencianas se ha manifestado en contra de «Les Normes de Castelló», rebatiendo de este modo lo manifestado por el conseller de Cultura Cipriano Ciscar en el último pleno de la cámara valenciana, en el que hizo una defensa de «Les Normes», tras la propuesta del grupo popular en la que se pedía se asumiera la ortografía de la Academia de Cultura Valenciana.

El informe afirma que «en la reunión de Castellón de mil novecientos treinta y dos los representantes valencianistas aceptaron unas normas ortográficas y unificadoras que son una adaptación de las del Instituto de Estudios Catalanes» como afirma, Sanchis Guarner en la Gran Enciclopedia de la Región Valenciana y añade que «se trata de unir el valenciano al catalán sin darse cuenta que esa intención demuestra que se quiere hacer eco de que son dos y se transige, pero no se asume ningún resultado que no esté bien documentado».

Se sostiene que los propios científicos que restablecieron las normas afirmaron que «una misma ortografía para el catalán, valenciano y el mallorquín es imposible porque es contranatura». El informe defiende a la Academia de Cultura valenciana cuya antigüedad data de mil novecientos quince porque el cambio de la palabra centro por Academia no rompe la continuidad de la corporación porque no se cambiaron los estatutos ni el reglamento ni los componentes de la misma». Expresa la creencia que «el pueblo valenciano acogerá siempre la lengua valenciana estudiada por valencianos, para valenciano como creemos que nunca aceptará la lengua catalana estudiada por los catalanes para los catalanes», concluye con la afirmación de que la evolución de la lengua valenciana ha ido entañada a la evolución del pueblo valenciano y no se la puede encorsertar con la evolución de otros pueblos.



Con espectaculares medidas de seguridad

## Inaugurada la primera exposición antológica sobre Cezanne en España

Cezanne estará presente hasta finales de abril en el museo español de Arte Contemporáneo con 77 obras representativas de los distintos períodos, que atrevió este pintor considerado unánimemente como padre de la pintura moderna. Organizar una exposición sobre Cezanne era un reto para Paloma González, comisaria de la exposición, dado que distintas instituciones habían fracasado en el mismo intento. Cezanne murió en 1906 y hasta ahora sólo se podían ver en España dos litografías en el Museo Bellas Artes de Bilbao. Su obra nos llega por tanto, casi ochenta años después de su muerte. La exposición fue inaugurada ayer por el ministro de Cultura, Javier Solana.

Fernández Miranda, director general de Bellas Artes, resaltó las dificultades que se han tenido que superar para que los museos presen-tasen los cuadros solicitados. El montaje ha tenido un coste global de 90 millones de pesetas, de los que 36 se han destinado a cubrir las pólizas de seguros. El traslado se ha realizado con especiales medidas de seguridad por una compañía extranjera como condición impuesta por los propietarios de las obras. Por estas mismas medidas de seguridad la exposición no saldrá a otras ciudades españolas como en un principio se pensó.

### Obra dispersa

Cezanne pintó aproximadamente la mitad que sus compañeros de generación y su obra está muy dispersa por lo que ha sido de una enorme dificultad reunir el conjunto de lo expuesto. Junto a los 54 óleos, 10 acuarelas, 8 dibujos, 3 aguafuertes y 2 litografías se muestra también la última paleta

que usó el pintor, aportada por su bisnieto Philippe Cezanne, que se muestra sorprendido por el trabajo realizado en tan sólo un año. La familia Cezanne no conserva ninguno de sus cuadros pero ha dado todo tipo de facilidades para contactar con los coleccionistas y museos propietarios de las obras el propio Philippe se ha desplazado a Madrid, para contemplar el conjunto de las obras reunido al que calificó de «magnífico».

Para Paloma González los casi ochenta cuadros cubren perfectamente el objetivo propuesto de mostrar «cuadros de casi todos los períodos y ver así la línea conductora de las obras de Cezanne a lo largo de toda su vida». Hay, conjunto, clara presencia de los cuatro períodos en que se suele dividir la producción de Cezanne: Romántico, impresionista, constructivo y de síntesis. Fernández Miranda reconoció que había grandes ausencias, pero están presentes todos los temas que el artista trató preferentemente: «Jugadores de cartas», «Las bañistas», «Retratos de su mujer y su hijo», las famosas «Manzanas» y tres autorretratos, uno de los cuales se ha escogido como motivo del cartel y portada del catálogo.

El montaje ha sido diseñado por el propio director del museo y se abre con una gran fotografía del pintor. Sigue un orden cronológico de las cuatro etapas creativas. La comisaria de la exposición destacó la importancia extraordinaria de las acuarelas, importancia que se ha señalado en el montaje, situándolas en un espacio delimitado en negro. El esfuerzo económico se ha realizado con la ayuda de tres entidades que han colaborado con

el Ministerio de Cultura, Air France, Banco de Bilbao y la empresa de informática IBM.

### Valioso catálogo

IBM ha sufragado precisamente el coste del catálogo, 12 millones de pesetas. Este catálogo es para Fernández Miranda una aportación «valiosísima» dado que hasta ahora era muy excasa la literatura en castellano sobre Cezanne. En él recoge una selección de las principales obras que no se exponen y la totalidad de las obras expuestas reproducidas en color. Se han editado 10.000 ejemplares que se venden a 1.500 pesetas y próximamente se traducirá a otros idiomas, dado que ha despertado gran interés.

Cezanne estudió Bellas Artes en su ciudad natal y en París. Pintó unas 700 obras en 67 años de vida, la mitad que sus compañeros de generación, lo que ha influido en parte en la alta cotización que tiene actualmente. Está considerado como uno de los grandes de la pintura contemporánea aunque en vida pasó por enormes dificultades, en 1866 sus obras fueron rechazadas en el salón oficial y en 1877 expone por última vez con los impresionistas.

El Museo de Arte Moderno de Nueva York organizó una exposición en 1977, pero su obra no había podido ser apreciada nunca en España, por ello, los organizadores de esta muestra en el MEAC esperan que tenga una acogida masiva de público similar a la exposición sobre Dalí, aunque para Fernández Miranda «ya sólo con tener los cuadros aquí podemos estar contentos».

Azucena Criado

### Dedicado a las relaciones hispano-francesas

## «La Clave» no contó con los personajes previstos

El programa de televisión «La Clave», dedicado a las relaciones hispano-francesas, que había despertado una gran expectación al anunciarse la presencia de representantes de los gobiernos de ambos países, quedó desdibujado al no asistir prácticamente ninguno de los personajes previstos.

El presentador Balbín explicó que el Gobierno francés había garantizado la presencia de un representante de su Gobierno en el programa, pero a las seis de la tarde comunicó la embajada que no vendría ninguno.

Por ello, el ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, tampoco asistió al debate aunque intervino en directo a través del teléfono.

El ministro español dijo que le hubiera gustado asistir al debate, condenó la agresión de la armada francesa contra los pesqueros españoles e indicó que las buenas relaciones hispano-francesas son fundamentales dentro de la política exterior española.

En relación con la agresión de la armada francesa, el ministro anunció la decisión del Gobierno español de exigir satisfacciones de acuerdo con el derecho de gentes, afirmando categóricamente que hay que dar valor a los hechos ocurridos.

### Medidas de más fuerza

El portavoz del grupo popular en el Congreso de los Diputados, Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón, considera que la respuesta del Gobierno

español al ametrallamiento de pesqueros en el golfo de Vizcaya ha sido insuficiente.

En su opinión, «un Gobierno con sentido de la dignidad nacional hubiera llegado incluso a tomar medidas militares».

Herrero de Miñón, que esta noche pronunció una conferencia en la fundación Antonio Maura de Palma de Mallorca, matizó que un Gobierno moderno cuenta con medios de defensa para «evitar» que se ametralle a sus pesqueros.

El político conservador, que criticó duramente la visita del primer ministro francés a Madrid, dijo que o bien el Gobierno toma medidas para que los buques no estén en esos caladeros o bien toma medidas para defenderlos.

Se refirió a la influencia que pudiera tener un endurecimiento de las relaciones con Francia en las negociaciones con la CEE y dijo que «es poco lo que nuestro país tiene que perder».

El portavoz aliancista afirmó que España está rindiendo sus intereses agrícolas e industriales a los franceses, «para que Mitterrand gane las próximas elecciones al Parlamento Europeo».

Criticó las líneas generales de la actual política exterior y destacó que mientras el gobierno reconsidera su antigua postura antialiancista, los congresos provinciales continúan aprobando tesis contrarias.

Herrero de Miñón descartó que sea un «delfín» de Fraga, ya que su sucesión, dijo, no está abierta. «Tampoco se habla y hay más motivos —afirmó— de la sucesión de Felipe González».

## El España-Dinamarca, en Valencia

El estadio Luis Casanova de Valencia será el escenario del choque internacional amistoso de preparación para la Eurocopa que disputarán próximamente las selecciones nacionales de España y Dinamarca.

Los técnicos de las distintas selecciones españolas celebraron en la sede de la Federación Española de Fútbol una sesión de trabajo para tratar del plan de preparación de España para la Eurocopa.

## «L'OCELL DE LA PLUJA» ABRE ESTA NOCHE LA IV MOSTRA DE TEATRE DE VALL DE UXO

«L'Ocell de la pluja» abre esta noche a las diez y media la «IV Mostra de Teatre» de Vall de Uxó, organizada por la Comisión de Cultura del Ayuntamiento contando con la colaboración del grupo de teatro «Carbonaire».

La actuación se desarrollará en el salón de actos del Instituto «Arcadi Garcia» prolongándose la mues-

tra hasta el próximo 14 de abril, contando con la participación de grupos procedentes de las comarcas valencianas, así como de Catalunya, como el que inaugura el ciclo: «L'Ocell de la Pluja», trabajo colectivo del «Grup d'artistes de la Garriga».

E. Pérez

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 25 Ptas. Mínimo 10 palabras



ALQUILERES

SE ALQUILA despacho 10.000 ptas. Telf. 21 44 69.  
SE ALQUILA o se vende piso sin muebles. Telf. 21 74 10.  
SE ALQUILA Pub D. Diego, Villarreal. Teléf. 30 09 22.  
EN VILLARREAL se alquila local comercial céntrico. Aviador Franco, 23. 297 m.<sup>2</sup> altura techo 4,52. Razón: San Pascual, 21 Tel. 52 1ü 32.

AUTOMOVILES

AUTOMOVILES PONCE vende camiones, seminuevos, Ebro E-95, botellers. Teléfono: (96) 365-89-50.  
¡VERDADEROS vehículos de ocasión! O. K. Opel-General Motors. Coches de todas las marcas, todos los precios puestos a punto para estrenar. O. K. Opel algo totalmente nuevo. ¡No deje de preguntar. No molesta!. Tel. 5W 61 61 Sr. Serrano. 20 50 48 Sr. Bernal. Cerramos nueve noche. Sábados abierto mañana y tarde.

VENDO SEAT 124 Ranchera, T-B. Radio, perfecto estado, 37.000 Km. 230.000 pesetas. Teléfono W3 02 50.

MERCEDES 240 D blanco, impecable. Ver Coll de la Mola, 42 Montornés.

VENDO SEAT 124 matrícula CS-C. Tel. 21 40 92.

VENDO RENAULT-7 TL CS-8836-L Impecable. Teléfono 20 63 47.

COMPRAS

COMPRO ORO, joyas y papeletas Monte Piedad, precio justo, peso exacto. Pl. Rey D. Jaime, 74.

COMPRAMOS oro en piezas usadas. Precio por gramo 1.200-1.400 pesetas. Pago contado. Enmedio, 43. Castellón.

COMPROR compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedad, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/. Navarra, 45-1.º

COMPRAMOS oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

COMPRO oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

PRECISO chica servicio todo estar imprescindible con referencias. Razón: Dama.

NECESITO empleada de hogar interna. Con Referencias. Conocimientos cocina, sueldo 25.000 Ptas. Razón: Dama Publicidad.

SE OFRECE joven de 24 años, casada, para atender niños desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche, en su domicilio C/. Amadeo 1-4-4º ó en domicilio de los niños. Preguntar por M.ª Luisa.

SE NECESITA perito mercantil. Llamar «20 92 33». 1204010/8699.

HUESPEDES

CASA PARTICULAR desea huéspedes. Avda. Casalduch, 42, 1.º Teléfono 20 24 18.

ENSEÑANZA

INFORMATICA CPE. Últimas matrículas para Cursos de Programación en COBOL y en BASIL. Prácticas con Ordenador IBM S/32. Fecha comienzo: 1.º Abril. Información: San Roque, 88-bajos. Tel. 23 69 11. Castellón.

ACADEMIA Almi. Oposiciones. Mecanografía. Taquigrafía. Plan Contabilidad. Idiomas. Tel. 22 49 31.

ACADEMIA MARTI oposiciones, secretariado, administrativos, idiomas, taquigrafía, contabilidad, P. G. C. Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

MARCOS

CHIMO Bernat. Taller de Marcos. Oleos, acuarelas, láminas. Sagasta, 25. Teléf. 23 08 14.

MOTOCICLETAS

HONDA PX-50, con arranque eléctrico. Desde los 14 años. Un año garantía total. Facilidades. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. Tel. 21 69 23.

NAUTICA

SATRA Mercury Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

SATRA mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra Avda. Valencia Hm. 62,800 Castellón.

TRASPASOS

OCASION traspaso pescatería junto mercado Lepanto. Información en Mercado Lepanto. Muñoz.

OCASION traspaso Disco-Pub, zona céntrica, 160 m<sup>2</sup> Maestro Ripollés 32. Teléfono 231771 y 222713.

TRASPASO. Bar Restaurante céntrico en Burriana, por no poder atender. Facilidades. Tel. 56 21 54.

SE TRASPASA bar calle céntrica en funcionamiento. Razón: Teléfono 45 06 82. Vinaroz.

VIARIOS

PALLARDO Muebles oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

HACEMOS todo tipo de reformas de albañilería. Solicite presupuestos. Tel. 22 02 89.

MONTAMOS sus muebles de cocina desde 30.000 pesetas y usted puede pagar en 36 meses, sin recibos ni letras. DIMSA, Maestro Ripollés, 20.

MONTAMOS su chimenea en 8 horas y usted puede pagar en 12 meses. DIMSA, Maestro Ripollés, 20.

REPARACION Electrodomésticos, todas marcas, venta material. Dolores, 19 (detrás Correos). Avisos 21 76 78.

ADMINISTRAMOS fincas y patrimonios. Tel. 22 56 54.

METODOS Operativos Financieros, S.A., consultas, asesoramiento empresarial, confidencial. Tel. 22 56 54.

RADIOAFICIONADOS. Compra-venta equipos ocasión. «Selvi». Sanchis Abella, 16 (junto Simago).

CLINICA VETERINARIA Rey don Jaime, 94. Horario de 11,30 a 13 y de 6 a 8. Tel. 20 74 10-23 27 59.

MATRIMONIOS.— ¿Desea formar hogar? Visite sin compromiso alguno «El Encuentro». Seriedad, prestigio, discreción, son su mejor garantía. 20 36 11. Castellón.

MATRIMONIOS.— Me encuentro solo, autónomo, soltero, 48, aragonés. Tengo todo para hacer feliz a una moza. 20 36 11. Castellón.

MATRIMONIOS.— Te estoy esperando, viuda, 47, negocio joyería, 500.000, buena presencia, piso, coche, varios apartamentos. 20 36 11. Castellón.

COBRO IMPAGADOS, visitantes. Teléfono 22 56 54.

CREDITOS HIPOTECARIOS, personales, descuentos de letras. Teléfono 22 56 54.

VENTAS

OCASION Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

SE VENDEN despachos para oficina o consulta médica C/. Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Tel. 22 42 55.

LOCALES en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m<sup>2</sup>. Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

SE VENDE piso en Navarra-Park, garage, calefacción central, Plaza del Real Telf. 21 25 00.

SE VENDEN entresuelos propios para despachos, oficinas o comercial. Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/. Enmedio. Tel. 22 42 55.

JUNTO PLAZA Fadrell, pisos 3-4 dormitorios, llaves Abril-84, Préstamo 15 años. Tel. 22 48 12.

PROFESIONAL, Rey D. Jaime-Ruiz Zorrilla, Atico-Despacho/Consulta, 100 m<sup>2</sup>. Tel. 22 48 12.

VENDO piso Avda. Valencia, orientación mar. A estrenar. Facilidades. Tel. 22 48 12.

VENDO villa Playa Oropesa. Tel. 52 27 34.

AVDA. LIDON todo exterior amplia zona ajardinada. Plaza garage. 23 29 07.

SE VENDE Masía en Villafamés a 50 metros de la carretera. Tel. 23 70 22 (llamar por la mañana).

LOCALES COMERCIALES, zona Rafalafena, precios y condiciones excepcionales, Telf. 22 48 12.

CENTRO-COLON Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

PISO AVDA. Casalduch, 3 dormitorios, 2.000.000.— Ptas. Telf. 22 48 12.

LOCAL COMERCIAL frente Colegio Herrero, 400 m<sup>2</sup> Facilidades Pago, Tel. 22 48 12.

OROPESA, Residencial Oromar, Playa de la Concha, Aptos. desde 1.400.000.— ptas. Facilidades 18 años. Telf. 22 48 12.

ULTIMOS PISOS, llaves mano, 2-3 dormitorios, 2.250.000.— ptas. facilidades. Telf. 22 48 12.

VENDO piso C/. Ximénez de Arenós, 4-3.º, 4 habitaciones, comedor, aseo. Tel. 23 24 48.

VENDO vivienda lujo con parking. Muy céntrico. Telf. 22 48 12.

VENDO apartamento Playamar Admito piso-apartamento usado. Resto facilidades. Tel. 22 48 12.

BENICASIM Residencial MADEIRA, Fase-I, llaves mano; Fase II, llaves Junio-84, Aptos., 1-2-3 dormitorios. Facilidades 18 años. Tel. 22 48 12.

VENDO piso buenas condiciones, céntrico teléfono 21 10 31.

VENDO plaza de garage. Edificio Goliat junto Mercado del Lunes. Llamar Teln 23 57 23, de 4 a 10.

EDIFICIO Rialto, C/. Herrero piso 200 metros cuadrados condiciones a convenir. Tel. 22 48 12.

¡ATENCIÓN! por el precio de un alquiler sea propietario de una vivienda con plaza de garage en c/. Lepanto. Inmobiliaria Ramos, Asensi, 4. entresuelo. Teléfono 23 00 52.

EN BENICASIM se vende apartamento edificio Anbassador. Teléfono 56 10 26 - 56 07 27.

VENDO BAR y vivienda, buena clientela. Precio a convenir. Teléfono 52 47 66.

VENDERIA máquina Cat y cañón razón: teléfono 21 10 64. Castellón.

VENDO locales comerciales C/. Enmedio, 28-30-45-70-53-100 y 170 m<sup>2</sup>. Telf. 21 17 42.

VENDO pisos 1.600.000 Ptas más préstamo. Tel. 22 07 30.

FOCONSA viviendas terminadas y en construcción en Castellón: C/. Enmedio, C/. Lepanto, Gran Vía Tárrega, Monteblanco, Plaza Teodoro Izquierdo, C/. San Roque, Benicasim: Paseo Marítimo. Facilidades de pago hasta 10 años. Información C/. Enmedio 9 y 11 Tel. 21.14.23 Castellón.

INMOBILIARIA ROS-SALIN Ocho viviendas terminadas. Protección oficial. Precio 2.200.000 pesetas. Préstamo 1.900.000 años. Intereses 11%. Calle de Albay, 11. Tel. 52 36 61. Villarreal.

VENDO APARTAMENTO primera línea, zona Torre. Teléfono 30 08 29.

PLAZA PAIS VALENCIA de 160 m<sup>2</sup>, préstamos años. Condiciones a convenir. Teléfono 21 42 51.

GRAN OCASION: 3 bungalows Cuadro Santiago. 2 plazas garage. Amplio comedor sala con chimenea. Cocina y despensa. 2 habitaciones y baño completo. 200 m<sup>2</sup> jardín. 2.500.000 facilidades de pago. Teléfono 21 90 98.

VENDO SOLARES industria carretera Alcora frente S. Pavigrés. 32 81 05.

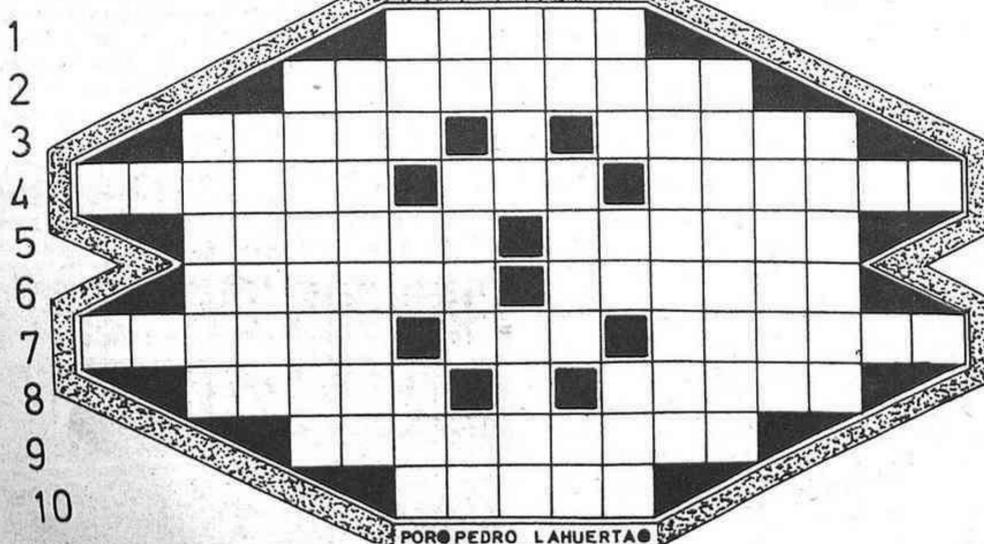
VENDO SOLARES totalmente urbanizados junto Benicasim. Finca Santa Rita. 21 66 18.

VENDO apartamento Benicasim dos y tres habitaciones bien situados. 21 66 15.

PISO VILLARREAL Céntrico Exterior. A estrenar. 4 habitaciones dobles. Facilidades. Aceptaría piso en Valera. Tel (96) 359 78 96.

VENDO PISO teléfono 23 37.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17



CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Arbol salicíneo.— 2: Desgracia o infortunio.— 3: Quiérase Vocal. Liela.— 4: Andrajo. Terminación del conducto digestivo. Especie de pinos muy resinosos, que crecen en México.— 5: Dicese de la persona grosera o muy ignorante.— 6: Vestidura talar. Estires (fig.).— 7: Poner lejos. Lista, nómina o catálogo. Reparación y compostura en la reparación del casco de una nave.— 8: Dispositivo para detectar submarinos. Consonante. De mucho valor.— 9: Apuntárase.— 10: Reunión o grupo de esporádicos (plu.).

VERTICALES.— 1: Consonante. Partícula inseparable.— 2: Vocal. Cincuenta.— 3: Labrases.— 4: Haccillo de hierbas.— 5: Buque en que va embarcado el jefe de una escuadra.— 6: Labrarán la tierra, dejando los surcos más grandes que lo normal.— 7: Flanco de un ejército. Partícula inseparable. Especie de chacó pequeño de fieltro.— 8: Nota musical. Alero. Matrícula española.— 9: En Marruecos, cierto funcionario. Atrevese.— 10: Nota musical. Dicese de las frutas muy gustosas y delicadas. Voz que se usa para arrullar a los niños.— 11: Composición lírica. Al revés, matrícula española.— 12: Apócope de casa.— 13: Relativas al átomo.— 14: Adornaré una cosa o un sitio.— 15: El que vende lotería.— 16: Liases.— 17: Vocal. Símbolo del nitrógeno.— 17: Abreviatura de punto cardinal. Vocal.

SOLUCION

1: Alamo.— 2: Calamidad.— 3: Amala. I. Ateia.— 4: Hara.— 5: Animal. Camota.— 6: Sotana. Atres.— 7: Alejar. Rol. Carena.— 8: Sotana. S. Caros.— 9: Anotárase.— 10: Soros.

# VIDEOTECA

## PARA GRABAR

«Sábado cine» nos presenta una buena película de acción

### «HA LLEGADO EL AGUILA»

Basada en la novela de J. Higgins, fue dirigida en 1977 por John Sturges, con Michael Caine y Donald Sutherland al frente del reparto.

«Ha llegado el Aguila» («The Eagle has landed») está basada en la novela del mismo título de Jack Higgins, que se mantuvo en la lista de los libros más vendidos en el New York Times durante ocho meses. Con guión de Tom Sturges. En color y una duración de 117 minutos, son sus intérpretes principales: Michael Caine, Donald Sutherland, Robert Duvall, Jenny Agutter, Donald Pleasence, Anthony Quayle y la colaboración especial de Larry Hagman en el papel del coronel Pitts.

#### Objetivo: secuestrar a Winston Churchill

A la una de la madrugada del sábado 6 de noviembre de 1943, Heinrich Himmler, jefe supremo de las SS y de la Policía del Estomac recibía en su despacho de Berlín el siguiente mensaje: «Ha llegado el Aguila». Estas cuatro escuetas palabras suponían una grave amenaza para Inglaterra, hacían oscilar la suerte de la segunda Guerra Mundial e iban a alterar profundamente la tranquila vida de una dormida villa en medio de la campaña inglesa.

Hasta allí había llegado, lanzado en la oscuridad de la noche, un destacamento de paracaidistas alemanes, al mando de un experimentado oficial curtido en el frente ruso, con una misión secreta y decisiva: secuestrar al primer ministro británico Winston Churchill y trasladarlo a Alemania.

#### Especialista en el cine de acción

Nacido en Illinois en 1911, John Sturges se inició en el cine, a principios del sonoro, como ayudante de decoración en la RKO. Trabajó luego como secretario de producción con David O. Selznick y como ayudante de montaje. Durante la guerra rodó varios documentales para el Ejército y colaboró con William Wyler en «Thunderbolt». En 1944 inició su carrera de realizador en la Columbia, en la que destacó por su sólido oficio, acreditado en la cinta submarina «La sirena de las aguas verdes», 1954.

Especializado en el cine de acción y el western, en este último género fue merecidamente considerado, en los años cincuenta, como uno de los más reputados realizadores, con varios títulos particularmente afortunados, en los cuales la violencia física no excluía la densidad psicológica: «Fort Bravo», 1955; «El sexto fugitivo», 1955; «Duelo de titanes» 1957; «El último tren de Gun Hill», 1959 o el remate de la cinta que realizará en 1954 Akira Kurosawa, «Los siete valientes», que Sturges tituló «Los siete magníficos», 1960.

También en su filmografía cabe destacar «Conspiración de silencio», 1954, valiente crítica de la intolerancia y el



«Ha llegado el águila». Objetivo, secuestrar a Churchill.

espíritu maccarthysta de muchas colectividades norteamericanas.

#### Cínico y despreocupado

Nacido en Londres en 1933, Maurice Micklewhite, conocido como Michael Caine, abandonó sus estudios para dedicarse al teatro. Después de una larga serie de actuaciones episódicas en comedias de escasa categoría, tuvo su primera oportunidad al sustituir con éxito a Peter O'Toole en «The long, the short and the tall». En 1956 hizo su debut en el cine en la cinta de J. Amyes «A hill in Korea». Tras varias películas sin mayor relieve, en 1963 se dio a conocer al encarnar, brillantemente, al afectado oficial de «Zulú», dirigida por Cy Endfield. Pero fue su creación del insolente y desgarbado Harry Palmer en «Ipcress», Sidney J. Furie 1965, la que le abrió las puertas de la fama. A los que siguieron, entre otros, los títulos «Funeral en Berlín», Guy Hamilton 1966; «Un cerebro de un billón de dólares», Ken Russell 1967; «La huella», J. L. Mankiewicz; «El enjambre», Irving Allen 1978 o «Vestida para matar», dirigida por Brian De Palma en 1980.

Notable en sus caracterizaciones de personajes cínicos y despreocupados, Michael Caine suele trabajar también en la televisión británica.

#### Gracias a «Mash»

Donald Sutherland nació en New Brunswick, Canadá, en 1934. Instalado en Inglaterra desde 1958, trabajó en diversos teatros londinenses hasta debutar en el cine en 1963 en el rol de W. Rilla, «The world times over» a la que seguirían, entre otras: «Doctor terror» F. Francis 1964; «Doce del patíbulo», R. Aldrich 1967 o «El reparato», G. Flemyng 1968.

Lanzado por Hollywood con «Mash», dirigida por Robert Altman en 1969, no tardaría en convertirse en uno de los actores más populares e interesantes de la actualidad. Con cintas como: «Klute», A. J. Pakula 1971; «Johnny cogió su fusil», D. Trumbo 1971; «Novecento», B. Bertolucci 1975; «Casanova», F. Fellini 1976; «Asesinato por decreto», B. Clark 1978 o «Gente corriente», dirigida por Robert Redford en 1980.

■ El martes 13 de marzo, el espacio dramático de la Primera Cadena «La Comedia», ofrecerá la obra «La importancia de llamarse Ernesto» de Oscar Wilde y de la que se informó ampliamente en anteriores TVE-Infoma. La realización es de Manuel Ripoll y el reparto lo componen José María Pou, Francisco Lahoz, Pilar Barrera, Nina Ferrer, Alfonso del Real, Sergio Mendizábal, Manuel Pereiro y la colaboración especial de Irene Gutiérrez Caba y Aurora Redondo. La acción está situada a finales del pasado siglo en Londres, donde dos amigos en complicidad intentan para uno de ellos conseguir el amor de una joven señorita y que por medio del nombre de Ernesto se crean toda una serie de equívocos ocurrencias y divertidos.

## Almacenes Avenida

Visite nuestra gran videoteca y verá más de 17.000 películas con los últimos éxitos cinematográficos (en Sistemas BETA, VHS y 2000)

ALQUILER DE PELICULAS DESDE 100

Herrero, 11 - Tel. 22 62 79 - Castellón

### videos

THOMSON, SONY, JVC  
PANASONIC  
Video Club Ucel

### VIDEOCOLOR

Falcó, 14 - Castellón

ALQUILER VIDEOS A 150 PTAS.



CASTELLON: Avda. Rey D. Jaime, 106

VILLARREAL: Pedro III, 8

## HOLLYWOOD

ALQUILER DE PELICULAS DESDE 100 Ptas.

Alquiler y venta de películas de video, cine, fotografía, sonido, TV Color, electrodomésticos, joyería y relojería

### HOLLYWOOD I

Avda. Rey. D. Jaime (Junto Telefónica) Tel. 22 46 11

### HOLLYWOOD II

Rafalafena, 5 (Junto Gob. Civil) Tel. 23 61 31

## VIDEOS

THOMSON - SONY  
PANASONIC - JVC  
VIDEO CLUB UCEL

### teccasa

Enmedio, 90. CASTELLON, e Iturbi, 5. BURRIANA

## MARTON®

La Videoteca más actualizada de todo Castellón

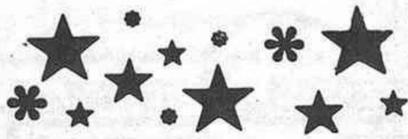
### VIDEOCLUB LIBRE

Enmedio, 103. Tel. 21 62 33. Castellón

## VIDEOCLUB VIDEO TAR

La cartelera más espectacular del momento.

Venta y alquiler de películas de video, Sistemas VHS, Beta y 2000.  
TV Color y Videos en los 3 sistemas, con las más acreditadas marcas.  
C/ Mayor, 31 - Castellón



# TODO CASTELLON



## RESTAURANTES

### BAR RESTAURANTE

## BLASCO

Chaflán Torreblanca-  
Tenerías  
Teléfono 22-22-24  
CASTELLON

## CLUB B.B.S.

ABIERTO TODOS LOS DIAS DOMINGOS Y FESTIVOS A PARTIR DE LAS SEIS Y MEDIA  
*Venga a vernos y será atendido por bellas y simpáticas Srtas.*

C/. Juan Ramón Giménez, 57 CASTELLON

## CLUB TAYLOR

Calle Carcagente, 48

CASTELLON

## HOTEL BENICASIM

BODAS, COMUNIONES  
Y BANQUETES  
Bayer, 50. Telf. 30 05 58  
BENICASIM

PARA LA GENTE JOVEN

## CLUB AZAHAR

Algo nuevo, con el ambiente  
más agradable  
Fernando El Católico, 1

## MESON

### «LOS CANDILES»

Especialidad en carnes y  
asado de ternasco y  
conejo

Avda. Valencia, 6  
Teléfono 20 60 49  
CASTELLON

## RESTAURANTE MARISQUERIA



# XALOC

Cierra los lunes

EN LA PLAYA DEL PINAR JUNTO AL MAR

RESERVAS TELEFONO 23 - 63 - 24

## PUB «EL CAU»

C/. Segorbe, 1

HOY SABADO

## ANA MORENA

Para reservas llamar  
al teléfono 21 37 31

Hoy sábado

## DIA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA EN LA CADENA SER

### ● Destacada participación castellanense en los distintos programas de la jornada

Hoy sábado será el Día de la Comunidad Valenciana en la cadena SER y, con este motivo, se ha programado una presencia exhaustiva de las tres provincias valencianas en los distintos programas de la cadena, desde las ocho de la mañana hasta la madrugada del domingo, ya dentro del espacio Hora 25. En toda esta programación Radio Castellón estará presente a lo largo de la jornada para exponer la realidad actual castellanense en sus distintas facetas.

La intervención de las emisoras valencianas, a través de la cadena SER para toda España, se iniciará a las ocho y media de la mañana, con la salida del Sol desde el cabo San Antonio, con un mensaje poético de Gil Albert, y el saludo del presidente de la Generalitat Joan Lerma.

De 8,20 a 9 de la mañana, un espacio dedicado al turismo, con intervenciones del conseller Segundo Bru y del director general José Perea, para conectar después con Benidorm y Benicasim. Desde nuestra costa intervendrá el presidente de Fomento de Turismo Costa de Azahar, Josr Luis Tárrega. Por su parte, el conseller Miguel Angel Millana hablará de la situación sanitaria de nuestras playas.

De 9,30 a 9,45, el espacio estará dedicado a la agricultura en sus distintas facetas y cultivos,

con participación del conseller Lluís Font de Mora y personalidades del mundo agropecuario de las tres provincias.

De 10 de la mañana hasta las 12 del mediodía, programas infantiles: «Superbaby». La primera hora estará dedicada a los colegios de la Comunidad Valenciana, con un mensaje del conseller de Cultura y Educación, Cebriá Ciscar. Este programa, con intervención de las tres provincias, tendrá su estudio central en Valencia. En la segunda hora, el programa será conducido desde Madrid, pero conectado con las emisoras valencianas. Desde Radio Castellón se dirigirá a toda España la Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena.

A las 12,45 horas.—Resumen de la historia de la autonomía valenciana, con intervención de destacados políticos valencianos.

De 14,45 a 15,30 de la tarde, espacio dedicado a la cultura y arte. Será conducido por Manuel Vicent, y desde Radio Castellón, intervendrá el historiador José Sánchez Adell y el escritor José Luis Aguirre.

Posteriormente, de X6 a 17 horas, «Gran Musical». Entre otros, intervendrán distintos grupos musicales de nuestra provincia, presentados por Encarna Soto.

De 18 a 18,05 horas. Programa taurino, conducido por Manolo

Molés y José Luis Benlloch. Desde Castellón participará José María Iglesias «Arenillas».

De 19,30 a 20 horas.—Tradiciones de la Comunidad Valenciana. Se ofrecerá un breve reportaje de una antigua tradición castellanense: «Els peregrins de les Useres». Después, el panorama deportivo de nuestra Comunidad será presentado por Vicente Marco, con participación, desde Castellón, de Chencho.

Y así culminará la jornada con el programa Hora 25, en el que, desde las 11,45 de la noche a la 1 de la madrugada del domingo, se ofrecerá un resumen de la jornada, con lo más destacado de toda la programación dedicada a la Comunidad Valenciana, y se incluirán conexiones con la Cabalgata del Reino que se estará celebrando en Valencia y con el recinto de La Pérgola, de Castellón con intervención de la Reina de las Fiestas de la Magdalena, Marta Gallén, y el presidente de la Junta Central de Festejos, José Vicent.

Radio Castellón, pues, junto con Radio Valencia y Radio Alicante, tendrá presencia destacada en el Día de la Comunidad Valenciana en la cadena SER. Con este motivo se desplazarán a Valencia, entre otros, destacados profesionales de nuestra cadena como Joaquín Prats, Vicente Marco, etc.

■ La casualidad ha reunido a dos prolíferos trabajadores del cine español en una misma película, José Luis López Vázquez uno de los cuatro mejores actores del país, y el director Jacinto Molina. Ambos trabajan juntos estos días en «Operación Mantis» con la que Molina celebra su setenta y cinco producción dirigida, y López Vázquez la trescientas interpretadas. Como es lógico la cifra no podía pasar desapercibida y los dos profesionales piensan celebrar el magno aniversario con una fiesta, a la que serán invitados muchos de los grandes actores y actrices que Jacinto Molina ha dirigido durante su larga carrera.

## E. TAYLOR, SOFIA LOREN, FAYE DUNAWAY Y AVA GARDNER, EN LOS ESPACIOS CINEMATOGRAFICOS

Durante el mes de abril seguirá, ocupando lugar de honor en la programación cinematográfica el ciclo dedicado a Rita Hayworth y al de cine español, pero TVE —según ha dicho a MCSE Fernando Moreno, subdirector de producciones ajenas— ya tiene seleccionadas algunos de los largometrajes que se emitirán durante los meses de abril, mayo y junio, así como las nuevas series que irán apareciendo en pantalla. «Durante el mes de abril, se irán pasando entre otras las siguientes películas: «Beau Brummel», Elizabeth Taylor y Stewart Granger; «El retorno de la pantera rosa»; «El zurdo», con Paul Newman; «El puente de Casandra», interpretada por Sofia Loren, Ava Gardner y Burt Lancaster; «El viaje de los malditos», película americana que interpretan Faye Dunaway y Orson Welles; «Muriel», de André Resnais, y, una de las más importantes obras de Velocchio, «La gaviota».

### «Tigres de papel», de Fernando Colomo en la programación de mayo

TVE ya va acordándose de los jóvenes directores españoles y, aunque sea poco a poco, va dedicándoles un sitio en la programación. Fernando Colomo, cuya película «La línea del cielo» se está exhibiendo con gran éxito en los cines comerciales, es el director de «Tigres de papel», largometraje que cuando se estrenó alcanzó un gran éxito, y que TVE lo ha programado para ser emitido en el mes de mayo, Luis Buñuel sigue estando presente en la programación con «Belle de jour», película interpretada por Catherine Deneuve. Los teles



pectadores podrán ver a la genial Katharine Hepburn, acompañada de Peter O'Toole en «El león de invierno», así como «Chantaje a una mujer», de Blake Edwards, interpretadas por Gleen Ford y Lee Remick. Seguirá también durante el mes de mayo el ciclo dedicado a Rita Hayworth y el cine español. Dos sorpresas muy interesantes depara la programación cinematográfica de mayo: la película de Ingmar Bergman, «El manantial de la doncella» y el largometraje del polaco Andrej Wajda, «Paisajes después de la batalla».

Aunque aún sea pronto para anticipar las películas que se emitirán el mes de junio ya podemos anticipar algunas de las que se emitirán: «Conocimiento carnal», de Mike Nichols, con Jane Fonda; la famosísima «Rufufú», «Aeropuerto 75» y «Pecado venial», película de gran éxito en Italia que está interpretada por Laura Antonelli.



# CARTELERA

## NUEVA CALIFICACION PARA LAS PELICULAS

Las calificaciones que se reseñan en esta cartelera, excepto las clasificadas «S», son orientativas, pudiendo acceder al local de exhibición personas con edad inferior a las señaladas (O.M. 30-6-83).

**CINE AZUL.** Tel. 213499. Hoy 7,30 y 10,30 EPILOGO. No recomendada menores 13 años.

**ASTORIA** Tel. 215956. 7,30 y 10,30 MUCHACHAS CALIENTES (Clasificadas «S»). V.O. Subtitulada. Mayores 18 años.

**AVENIDA** Tel. 223224. 7,30 y 10,30 SERPICO. No recomendada para Menores de 13 años.

**GOYA** Tel. 210221. 7,30 y 10,30 EL TRONO DE FUEGO. No recomendada para Menores de 13 años.

**RIALTO** Tel. 224296. 7,30 y 10,30 COMO ELIMINAR A SU JEFE. Todos los públicos.

**SABOYA** Tel. 214619. 7,30 y 10,30 VESTIDA DE AZUL. No recomendada para menores de 18 años.

**CONDAL 2** Tel. 227608. 7,30 y 10,30 LA NOCHE DE LOS SEXOS ABIERTOS. Clasificada «S». Mayores 18 años.

**CINE REX** Tel. 220591. Hoy 7,30 y 10,30. LAS ALEGRES CHICAS DE COLSADA. Todos los públicos.

**CINES CASALTA.** Campaomor, 24 Tel. 224069 SALA PORCAR Y SALA TARREGA, 7,30 y 10,30 ORIENTE Y OCCIDENTE Y TODO ESTA MUY DURO. No recomendadas menores 13 años.

**TEATRO PRINCIPAL.** Hoy sábado 7,30 y 11 noche. Compañía de Revistas Colsada presenta UN REINO PARA TANIA con Tania Doris. Venta de localidades a partir de las 5 tarde en las taquillas del Teatro.

**CONDAL Villarreal** (Tel. 52 11 20) 7,15 y 10,30 VICTORIA. VICIANA Burriana. 7 y 10,15 EL CID CABREADOR. Mayores 13 años.

**BAHIA** Villarreal. 7 tarde continua CACERIA HUMANA y EL SOPLAGAITAS. Mayores 18 años.

**TEATRO PAYA.** Burriana teléfono 510111. HOY EN FUNCIONES 7 tarde y 10,15 noche. VICTORIA. No recomendada para menores 13 años.

**TEATRO PRINCIPAL.** Burriana. Teléfono 510111. LLAMA UN EXTRAÑO. No recomendada para menores de 14 años. Hoy en funciones 7 tarde y 10,15 noche.

**CINE IDEAL.** Onda. Teléfono. 601144. Hoy tarde y noche. LA MALDICION DE LA PANTERA ROSA. A. Todos los públicos.

**PISTA DE PATINAJE 2002** Rolling Skating. Hoy de 11 a 2 y tarde de 4 a 10.

**CASINO MONTE PICAYO.** Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 1421211.

## «Primera sesión», hoy sábado

# «EL BARON ROJO»

La aventura exótica y la aventura marítima tenían ya existencia antes de la llegada del cine, a través de la novela e incluso del teatro. No así la aventura aérea, que nace al mismo tiempo que él. El hombre blanco empezó a trasladarse a países lejanos desde la época de Marco Polo. Las naves empezaron a surcar los océanos desde tiempos inmemoriales. La aviación, por el contrario, era algo nuevo, que estaba naciendo ante los mismos ojos de las cámaras. Primero como aventura individual luego como industria y más tarde como nueva posibilidad de combate en la primera Guerra Mundial. La emoción de los primeros años de la aviación radica no sólo en lo que representa el hecho de despegarse de la tierra, sino en lo que supone el que el hombre se halle solo con su máquina, en el seno del espacio, sin posibilidad de ayuda alguna en caso de percance.

Esta emoción del riesgo es lo que llevó al barón Von Richthofen (1892-1918) a pasarse, en 1914 al inicio de la contienda, de oficial

de caballería a piloto de la aviación alemana, convirtiéndose, a los veintidós años, en el jefe de escuadrilla más temido de los pilotos aliados. Fueron ochenta los aparatos enemigos que derribó durante la primera Guerra Mundial y sus combates se siguieron con todo interés en el mundo entero por su destreza y decisión.

Sería necesaria la aparición de otro as de la aviación para que «el barón rojo» desapareciera de los cielos de Europa.

### Corman el rápido

Botones en la Fox, Roger Corman (Californiam 1926) no tardó en ascender a lector de guiones. En 1954 contribuyó a la creación de la productora American International, que se convertiría en una de las instituciones más características del cine estadounidense, entre otras cosas como inagotable cantera de realizadores, técnicos y actores de las años sesenta y setenta. En su seno, Corman se perfiló como un magnífico experto en la realización de films de pequeño presupuesto. Su primera

película reconocida, «Cinco pistolas», fue un curioso western. Cultivó sucesivamente la ciencia-ficción, el cine prehistórico, musical, de gangsters y terrorífico.

Sus films sobre adaptaciones de Edgar Poe: «El péndulo de la muerte», 1961; «La obsesión», 1962; «El cuervo», 1963 o «The masque of the red death», 1964, atrajeron sobre él la atención de la crítica por su excelente factura técnica y lograda atmósfera.

Su enorme rapidez de ejecución— un fin de semana le bastó para rodar «The terror», 1963— le valió un gran prestigio. Especializado en películas de terror algunos de sus títulos se han convertido en clásicos del género: «The little shop of horrors», 1961; «El hombre con rayos X en los ojos», X96E o «The haunted palace», 1963.

Ello no ha sido obstáculo para que haya seguido haciendo films de gangsters: «La matanza del día de San Valentín», 1967 o «Mamá sangrienta», 1969, o juveniles: «Los ángeles del infierno», 1966 o «The trip», 1967.

## Cambios en informativos de RNE

La dimisión, aceptada, de Julio de Benito como director de los servicios informativos de Radio Nacional parece que puede suponer no sólo el cambio de nombre, Ton Martín Benítez si no el cambio de «forma», que es lo que más puede afectar a la marcha de los informativos, dado que De Benito había conseguido, por primera vez, poner en marcha las áreas de especialidades. Con Julio de Benito han salido sus colaboradores más directos y nuevos nombres harán los informativos Victoria Prego, excelente fichaje, y dirigirá el informativo de las 14 horas, que tendrá una duración de 40 a 45 minutos, que hasta ahora

hacia la crónica parlamentaria, y en general, información política. Magín Revillo, el tan discutido exdirector de «El parte», dirigirá el informativo de las 24 horas, mientras que Luis de Benito, uno de los mejores profesionales de los informativos, seguirá dirigiendo el programa estrella de los informativos de Radio Nacional «España a las 1».

Los cambios han llegado también a los editores de los informativos de fin de semana. Para los de la mañana se dispondrá de José Manuel Martín Medén, y Zúñiga de la Iglesia será el editor de los de la tarde. Parece que también se van a modificar las estructuras que Julio de Benito había puesto en marcha. Parece que todos estos

cambios estarán en marcha a partir del 2 de abril e incluso en los boletines se notarán variaciones, ya que se van a dar en función del programa que se emita a continuación. Así el boletín de las cuatro parece que lo va a hacer Julio César Iglesias el de las 5 y las seis Felipe Sahagún, hasta ahora subdirector de informativos; y de el de las nueve y las diez lo harq Jesús Vivanco, hasta ahora director de informativos de Radio 3, hombre que parece ideal para preceder al programa musical de Carlos Tena. Es muy probable que Julio de Benito pase a dirigir el equipo de información parlamentaria.

Catalina G. Madaria

## Programas de radio

### RADIO CASTELLON, S.A. CADENA SER

6 El despertador.—7 Matinal Cadena SER.—7.03 Pentagrama de la mañana.—8.30 Día de la Comunidad Valenciana en la Cadena SER.—9 Boletín informativo.—9.03 Turismo: José Luis Tarrega. Presidente de Fomento de Turismo Costa de Azahar.—9.30 Agricultura: Pep Pérez. Secretario de la Unión de Llauradors y Ramaders del País Valencià en Castelló.—10 Boletín informativo.—10.03 Programa infantil con Teresa Rabal.—11 Boletín informativo.—11.03 Super-Baby: Intervendrá la Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena.—12 Boletín informativo.—12.03 Intervención de destacados políticos valencianos.—13 Boletín informativo.—13.03 Fantasía musical.—13.15 Castellón actualidad.—14 Especial SER-Región.—14.30 Informativo de las dos y media.—14.45 Cultura en la Comunidad: José Sánchez Adell y José Luis Aguirre.—16 Boletín informativo.—16.03 Gran Musical del sábado: Encarna Soto presenta por Castellón.—17 Los 40 Principales.—18 Programa taurino, con José María Iglesias Arenillas.—19 Boletín informativo.—19.03 Ráfagas deportivas, por Chencho.—19.30 Tradiciones de la Comunidad Valenciana: Els peregrins de les Useres.—20 Carrusel deportivo: Director, José Joaquín Brontons.—21 Sorteo de la Once.—22 La SER informa.—23 Hora XXV.—1 La Gran Movida, hasta las 8 horas.

### RADIO POPULAR FNM. (92,2 Mgs.)

8 Apertura.—8.02 Vivir y contar.—13 Hey you.—15 Gran tarde.—19 Musical.—21 El expreso de medianoche.—24 Fin de emisión.

### RADIO CADENA CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA

MATINAL: 6.58 Sintonía y apertura.17 Boletín informativo.17.P3 Buenos días con música.—8 Boletín informativo.—8.03 Epícentro uno.—8.30 A 33 revoluciones por minuto.—9 Boletín informativo.—9N03 Música para la mañana.—10 Boletín informativo.—10.07 La radio también es cosa de niños.—11 Boletín informativo.—11.07 Escala en Castellón. MEDIODIA: 12 Boletín informativo.—12.03 Sorteo lotería nacional.—12.20 Generalidad.—12.45 Els nostres pobles.—13.40 Epícentro dos. SOBREMESA: 14 Boletín informativo.—1R.03 Penalty.—14.3P Edición fin de semana primera.—14.45 Con ustedes.—15 Boletín informativo.—15.03 Historia del cine musical.—16 Boletín informativo.—16.03 Ritmos, canciones y melodías. TARDE: 17 Boletín informativo.—17.03 Los sábados de cinco a siete.—19 Boletín informativo.—19.03 Con sabor andaluz.—1930 Edición fin de semana segunda.—19.45 Solistas o conjuntos. NOCHE: 20 Boletín informativo.—20.03 Con sabor andaluz.—20.30 Penalty.—21 El pupitre loco.—P3 Despedida y cierre de emisión.

## TEATRO PRINCIPAL

CASTELLON  
HOY, SABADO 10 Y DOMINGO 11  
SESIONES 7.30 Y 11 NOCHE  
COMPAÑIA DE REVISTAS COLSADA  
PRESENTA A

**TANIA DORIS**

EN  
«UN REINO PARA TANIA»

CON

MAXIMO VALVERDE - EMILIO LAGUNA - CHARO MORENO - LUIS OAR - VENTURA OLLER

VENTA DE LOCALIDADES A PARTIR DE LAS 5 TARDE EN LAS TAQUILLAS DEL TEATRO.

Nota. Por indisposición del actor Luis Cuenca, en las funciones de hoy sábado y mañana domingo, será sustituido por el primer actor Luis Oar.

## Plaza de Toros Castellón



Feria de la  
Magdalena 1984

### ABONOS

HASTA EL DIA, 17 estarán a la venta en las taquillas de la Plaza de toros de 4 a 8 tarde. Días laborales.

radiocadena española

rtve

# VD. TENDRA QUE DECIDIRSE ENTRE DOS MUJERES

En el programa «Apuesta por una», Maria Teresa y Purita O'Hara enfrentan sus puntos de vista sobre temas polémicos.

EL LUNES, «APUESTA POR UNA» EN DIRECTO DESDE RADIOCADENA-CASTELLON, TEMA: LA CONTAMINACION

radiocadena  
La ràdio d'ací.  
O. M. 1539 F. M. 89.4

# TANIA DORIS, REINA DE LA REVISTA

Estaban descargando el caballo, ese corcel blanco y majestuoso que monta Tania al final del primer acto. Se arremolinaban algunos curiosos alrededor del camión. Un grupo de chavales comentaba «Mira tú que caballo». En esto pasó un cuarentón y no pudo por menos que exclamar: «En la edad está el misterio. Fijarse en el caballo y no hacerlo en Tania Doris es perder el tiempo».

Allí estaba Tania con su metro ochenta de alzada. Curvilínea, Hermosa. Lozana. A su lado el caballo parecía de juguete. Los comentarios se sucedían: «Debe medir...»; «Que cuerpo, señores...». Y otros que el pudor y las buenas costumbres aconsejan no reproducir. Y no porque fuesen groseros, sino porque el ambiente se iba caldeando en plena calle pese al viente frío y molesto. Iba a cruzar Tania de regreso al hotel cuando se puso el semáforo en verde para los automovilistas. Tania asomó la cabeza y esperó. El frenazo del conductor pudo producir un choque encadena. «Tania eres un peligro para la circulación». Así que volvimos al hotel en donde la esperaba su hermana, el empresario del Principal para seguir conversando.

Tania Doris está en Castellón durante tres días para ofrecernos el siempre alegre espectáculo de la revista en el Teatro Principal De la revista de Colsada y sus chicas. «Un reino para Tania». El público de Madrid, Alicante, ahora el de Castellón, la próxima semana el de su Valencia ya han aplaudido esta última revista de Tania Doris. Dentro de muy pocos días, la vedette más famosa de España piensa tomarse unos días de descanso.

—Espero que puedan ser dos meses porque la verdad es que esto resulta agotador. Viajes, funciones, funciones, viajes. Así sin parar y durante tanto tiempo, acaban por terminar con una. De cara al verano iniciaremos una nueva gira por toda España con una nueva revista Pero ahora sólo pienso en terminar.

La irrupción de Tania Doris

lanzada a la fama por ese Pígalión que es Colsada sirvió para que la revista tomase un aire nuevo, levantase cabeza y volviese a llenar los teatros. Colsada siguió haciendo lo que sabía. Se negó a la ola de erotismo que nos invadía y siguió con sus chicas alegres y pícaras y trabajando con libretos que no exigían el desnudo, volvió a demostrar que el género no está acabado.

—¿Qué tiene que estarlo. ¿A quién no le gusta ver unas chicas bonitas, disfrutar con la música y reírse con el humor? El problema de la revista es que sigue habiendo mucha gente que no la conoce. Cuando un día tiene la oportunidad de asistir a uno de nuestros espectáculos queda maravillado y vuelve siempre que puede. Lo mismo ocurre con la gente joven. Pero la revista es un género que también evoluciona porque así lo piden los nuevos tiempos. Yo, por ejemplo, interpreto un número «rock» y no digamos nada de la escenografía cada día más complicada para ofrecer mayor belleza.

## Evasión

—Estaba el teatro en plena



vorágine, en esas horas previas a la función. Sobre el escenario se hallaba instalada una fuente luminosa, que dice quien han visto «Un reino para Tania» que resulta todo un hallazgo. Como la presencia de un caballo en escena. Como tantas otras cosas que la revista incorpora para deleite de los aficionados. —Los públicos siempre son distintos dice Tania— en cada uno de ellos observas reacciones distintas, pero todas agradables. La revista es, tiene que ser un género capaz de hacer olvidar por unas horas los problemas y las preocupaciones. Quienes van a la revista van

a divertirse y eso creo que lo conseguimos porque el espectáculo ofrece una gran belleza y la gente lo pasa bien. Esa tiene que ser la función de la revista.

## Ahora también cine

El lunes se estrena en Valencia, después de haberlo hecho en Madrid «Las alegres chicas de Colsada» que ha supuesto para Tania Doris su primer contacto con el cine.

—El cine siempre me ha interesado. Había tenido muchas ofertas que no pude aceptar por compromisos de trabajo, pero ahora

quiero hacer un hueco, al menos una vez al año para hacer cine. Porque Tania Doris no es sólo una vedette. Es también una actriz y eso hay que demostrarlo ante las cámaras.

—¿Y la televisión? ¿Por qué la revista ha tenido tan poco eco en nuestra televisión?

—La verdad es que no lo entiendo. Ahora las cosas están cambiando y ya ha comenzado el rodaje de trece capítulos dedicados al género. Creo que es lo menos que se podía hacer. No se puede ignorar un género como este. Me he alegrado que televisión se hiciese adelante con estos capítulos porque servirá para dar a conocer qué es la revista.

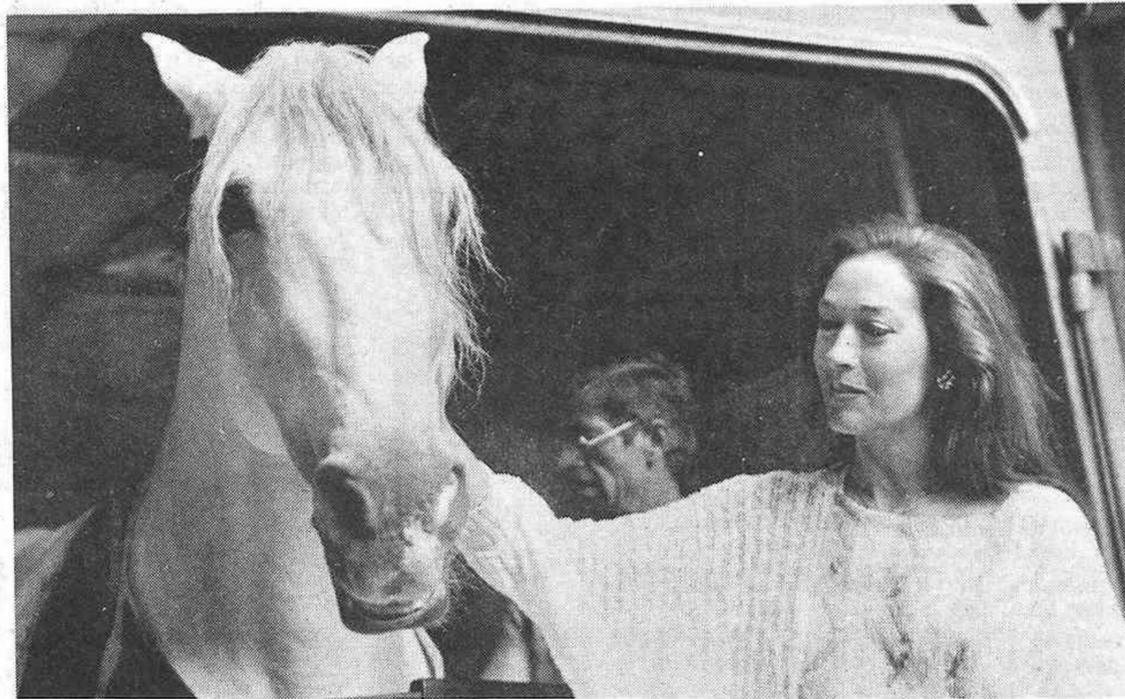
—¿Participará Tania en alguno de estos capítulos?

—Ha habido unas conversaciones sobre eso, pero aún no se ha podido concretar porque los compromisos y contratos no me habían dejado posibilidad de alterar el ritmo del trabajo. Espero, aprovechando esos días de descanso que quiero disfrutar, poder concretar mi presencia en la serie sobre la revista.

—Tania Doris. La reina de la revista está en Castellón. Durante tres días. Volverá el lunes de la Magdalena, aprovechando que ese día tiene descanso en sus funciones en Valencian

—«Ya ves que descanso. Pero me alegraré de estar otra vez en Castellón en donde siempre me han acogido con mucho cariño y afecto.»

Fotos: Heredio



## Personas

**Cristina Casas**, hermana del senador Enrique Casas, asesinado por ETA en plena campaña electoral de Euzkadi, dirigió ayer una desesperanzada carta al periódico madrileño «El País», en términos parecidos a los que expresara su cuñada, Bárbara Dunkhop, la viuda del parlamentario socialista. En una reciente carta a la opinión pública. Dice Cristina: «A menos de una semana del asesinato de mi hermano Enrique, no puedo evitar la rabia y la impotencia que me produce el hecho y el odio que me inspiran todos los que lo han hecho posible. Y no me refiero solamente a los que le dispararon, que esos sólo tienen una neurona y la emplean para matar; no saben defender sus ideas de otro modo».

Más adelante, añade, «también son culpables los tibios los que no se atreven a llamar las cosas por su nombre... ellos no toman las metralletas, pero tratan de justificar lo injustificable. Esta violencia es recogida y ampliada por cientos de periodistas irresponsables». En otro párrafo afirma: «Mayor culpa tienen aquellos que teniendo responsabilidades para con la población se niegan a sumirlas y mienten tergiversando la realidad». Y finaliza diciendo «en fin, no os puedo perdonar lo que ha pasado. Mi tristeza es todavía mayor cuando, tras leer los periódicos después de las elecciones, veo que la muerte de Enrique no ha servido para nada».



**Sara Montiel** podría ver su vida en las pantallas, por supuesto protagonizadas por otra estrella, si se concreta el interés de la Paramount, que de momento ya está esperando recibir un volumen de sus memorias, que próximamente saldrán a la calle en forma de libro, y una biografía de la estrella. Sara, que hay que reconocer que es consciente de sus limitaciones, comentaba a Amilibia en su columna de «ABC»: «Naturalmente, yo no voy a hacer esta película, porque no soy tan ingenua como para creer que puedo hacer de Sara Montiel cuando tenía 18 años. Creo que los grandes artistas lo son porque, entre otras muchas cosas, saben lo que pueden y lo que no pueden hacer».

**Merceder Lieer**, la novia de don Gonzalo de Borbón, de profesiln modelo, está resultando una alumna aventajada de su aristocrático prometido y conoce sus todas las artimañas para sacar sus buenos dineros de la venta de sus acontecimientos personales a la prensa del corazón. Y si no, a ver quién ha hecho una carrera tan rápida en estas lides que por unas controvertidas fotos desnuda en Interviú y una visita muy contrita al lecho de sus futuros parientes en el hospital de Navarra, puede postearse ya una carísima operación de cirugía estética de la nariz a cuenta de lo que van a pagar por los derechos «exclusivos» de la intervención. Un aguila, la chica aunque hay que reconocer que está bien asesorada».



**Aries**

Posibilidad de cambios, pero que se irán produciendo de manera paulatina: os iréis sacudiendo poco a poco lo que os molesta, bariendo costumbres adquiridas. De alguna manera la novedad entrará en vuestra vida. Vida familiar tranquila, pero al menor atisbo de autoridad podéis estallar: tendencia al orgullo. En la vida de pareja, procurad no caer en historias que debieran estar ya terminadas. Seguid siendo prudentes en todo, riesgo de accidentes por precipitación.



**Cáncer**

Excelente semana esta que se presenta. Vida familiar estable y feliz, economía saneada. Los cambios necesarios, en particular en la vida sentimental llegan a vosotros de una manera relajada, lentamente y sin brusquedades. Gran susceptibilidad, posible crisis de autoridad (precisamente por pretender ejercerla). Fácilmente superables si tenéis los propósitos claramente trazados: receptivos a los hechos. Buena temporada para estudios superiores.



**Libra**

Sana vida sentimental, excelentes contactos con los demás. Liberación: haced las locuras que os vengán en gana. Leve tendencia al engrandecimiento, y sin embargo, espíritu amistoso, de camaradería. Necesitáis poner orden en vuestra vida y a este nivel, puede haber mejoras en el hogar. Escuchad los consejos. No pretendáis usar vuestro exclusivo talento. Vuestra fuerza vendrá del intercambio. Buen ánimo. Espíritu idealista.



**Capricornio**

Sin duda, algún cambio de envergadura se ha venido produciendo en vuestra vida: los proyectos, las esperanzas no son los mismos. Quizá ahora sois más pragmáticos, ya que los deseos más descabellados que tenéis ha ido decantando, y ahora estáis mejor y actuar con más inteligencia y menos precipitación. Seguiréis teniendo gran capacidad ejecutiva. En vez de exigir a los demás, es mejor que descubráis lo mejor de ellos y así lograréis más fácilmente los acuerdos y apoyos necesarios.



**Tauro**

Los encuentros con gente, quizá en el propio hogar, podrían dar la tónica general para la semana que entra. La amistad será lo más importante estos días para vosotros. La vida afectiva permanece problemática. Es sabido que el Tauro es posesivo, sin embargo ahora el panorama astral parece indicar lo contrario. Generosidad por amistad o por compañerismo (Venus en Acuario). Éxitos notables en lo profesional, en donde vuestros méritos serán reconocidos.



**Leo**

Posibles beneficios provenientes de socios. Asunción de responsabilidades en asuntos familiares y dificultades en el hogar, surgirán distintos problemas que requieren vuestra participación activa. Cabezonería importante. Fuerte resistencia a cambios necesarios, amparando en vuestro fuerte carácter. Se impone una recapitulación de las frecuencias y excitantes experiencias que habéis tenido últimamente: daros un reposo, poned al día aquello que habíais dejado abandonado.



**Escorpión**

Etapa dura, llena de intensidad y de interés, que da paso a nuevas costumbres, a nuevos hábitos en vuestra vida. No en vano, Marte viene transitando por vuestro signo, su dominio nocturno. Trae consigo renovación, otorga el coraje y la audacia necesarios para enfrentarse con lo desconocido. Vida social plena, pudiendo disfrutar con aquello que os gusta (clima distendido).



**Acuario**

Actitudes y costumbres del pasado luchan con la novedad y los ideales que siempre os acompañan, optimistas apañados. Los comportamientos rutinarios, los deseos irrealizados os mantienen bloqueados, pero la amistad y el intercambio toman un sentido nuevo y esperanzador. Las relaciones afectivas se resentirán especialmente de un pasado inmaduro e inconsciente y piden aires nuevos de libertad. Los estudios superiores y la búsqueda del conocimiento os interesarán más y más.

**Por Rita Libore**



**Géminis**

Temporada de mucho movimiento y nerviosismo. Ganaréis prestigio si tomáis las responsabilidades laborales que la situación aconseja. Puede haber cierta tendencia a romper con la rutina de una forma un tanto alocada y precipitada. En la vida sentimental y afectiva puede haber novedades hacia una mayor libertad. Coqueteo, simpatía y un gran atractivo que podéis utilizar sin embargo de un modo no del todo generoso, esperando algo a cambio, no perdáis de vista la fidelidad a los demás.



**Virgo**

Frecuentes encuentros con los demás, intercambio de ideas, consolidación de las relaciones asociativas, brillante vida social, fidelidad en la vida sentimental, el trabajo constante y responsable os deparará éxitos, pero quizá os impone cierta frialdad. A lo largo de esta semana, los contactos que mantenéis os van a dar una tónica espiritual. Despertará vuestra intuición, acusada sin duda por un raciocinio escrupuloso: flexibilizaros. Nerviosismo, quizá provocado por imprevistos.



**Sagitario**

Los asuntos económicos, profesionales y familiares ocuparán un primer plano toda la semana. Es posible que se acreciente vuestro prestigio, quizá de manera engañosa, ya que vosotros mismos tendréis a engrandecer las cosas y a sacarlas de su medida. Pueden aparecer nuevos proyectos, nuevas esperanzas, nuevas amistades: no os ilusionéis en exceso, sed realistas, no os entusiasmeis por ideales abstractos, claramente pasajeros e irrealizables. Movilidad y nerviosismo.



**Piscis**

Emprendedores, con responsabilidad y tesón, esforzando vuestra voluntad. Vais consiguiendo lentamente sacar adelante vuestras aspiraciones secretas. Buen clima familiar, vida sentimental relajada tras los últimos reajustes. Debéis enarcar vuestra emotividad hacia campos útiles y concretos. Éxitos en particular en lo profesional: entusiasmo y proyectos. Tercio central, posibles cambios repentinos. Sabed enriqueceros con la novedad.



El programa de televisión sobre la televisión

**PASTORA VEGA: «Y SIN EMBARGO, TE QUIERO»**

*Almacenes Avenida*

Gigantes en video, películas de video y... precios más bajos

Visite nuestro gran videoclub, y verá más de 17.000 películas con los últimos éxitos cinematográficos

en Sistemas BETA, VHS y 2000

Somos los más fuertes

**HOLLYWOOD I** ● **HOLLYWOOD II**  
Avda. Rey Don Jaime, (junto Telefónica)

Rafalafena, 5 (junto Gobierno Civil)

DESDE 100 Ptas.  
ALQUILER DE PELICULAS

### SABADO, 10

#### Primera Cadena

- 10.45 Carta de ajuste.
- 10.59 Apertura y presentación.
- 11.00 Como lo ves.
- 13.00 Gente joven. Dirección: Fernando Juan Santos. Realización: Eugenio García Toladano. Director de orquesta: Manuel Alonso. Presentadores: Mercedes Rodríguez, Jesús Villarino. Invitado: Armando.
- 14.30 Las Cortes de España. Dirección: Manuel Rogán. Subdirección: Juan de la Cruz. Realizador: Eduardo Casanova. Presentador: Florencio Solchaga.
- 15.00 Telediario.
- 15.35 Los Pitufos. «La fuente de la pitufuventuda».
- 16.05 Primera sesión. (Duración de la película: 95 minutos). «El barón rojo», 1971. Dirección: Roger Corman. Intérpretes: John Philip Law, Barry Primus, Don Stroud, Hurd Hatfield. En 1914, el barón Von Richthofen inicia la contienda como oficial de caballería. Sin embargo, muy pronto decide pasar a la nueva arma aérea, convirtiéndose con poco más de 20 años en el jefe de la escuadrilla más temido por los aviadores aliados. Condecorado en numerosas ocasiones, máximo as de la aviación alemana, será necesario la participación de otro fuera de serie para que «el barón rojo» desaparezca de los cielos de Europa.
- 17.55 Erase una vez... El hombre. «Los años locos».
- 18.20 Libros de aventuras. «El diamante». Dirección: Paul Asselin. Intérpretes: Adam Rich, Jane Elliot, David Groh, Emory Bass. Un diamante de gran valor es expuesto en una vitrina de cristal irrompible, que solamente puede ser abierta con unas voces determinadas cuyos tonos están codificados. Solamente tres personas tienen registradas sus voces y pueden acceder a la joya. Es sustraído el diamante y una de las tres personas es la única que no tiene coartada para justificar su proceder en el momento del robo.
- 19.15 Usted, por ejemplo. Dirección: Manuel Torre Iglesias. Realización: Ernesto Quintana. «A la caza del gitano».
- 20.00 Telediario.
- 20.15 Fútbol. Comentarios: José Félix Pons. Desde el Estadio de Atotcha de San Sebastián, tendrá lugar el encuentro de fútbol de Primera División entre los equipos Real Sociedad - Zaragoza.

### 22.15 Informe semanal. Realización: Juan Jesús Ortiz. Presentadora: Mari Carmen García Vela.

- 22.50 Sábado cine. Duración de la película: 117 minutos. «Ha llegado el águila», 1977. Dirección: John Sturges. Autor: Jack Higgins. Guión: Tom Mankiewicz. Música: Lalo Schifrin. Intérpretes: Michael Caine, Donald Sutherland, Robert Duvall, Jenny Agutter, Donald Pleasence, Anthony Quayle, Larry Hagman. Exactamente a la una de la madrugada del sábado, 6 de noviembre de 1943, Heinrich Himmler, jefe supremo de las SS y de la Policía del Estado, recibía en su despacho de Berlín un escueto mensaje: «Ha llegado el águila». Estas cuatro sencillas palabras suponían una grave amenaza para Inglaterra, hacían oscilar la suerte de la II Guerra Mundial e iban a alterar profundamente la tranquila vida de una dormida aldea en medio de la campaña inglesa. Hasta allí había llegado, lanzado en la oscuridad de la noche, un destamano de paracaidistas alemanes al mando de un experimentado oficial, curtido en el frente ruso, con una misión secreta y decisiva: secuestrar al primer ministro, Winston Churchill...

### Segunda Cadena

- 15.15 Carta de ajuste.
- 15.29 Apertura y presentación.
- 15.30 La víspera de nuestro tiempo. «Diego Martínez Barrio».
- 17.00 Retransmisión deportiva.
- 18.45 Ballet. «Wendung».
- 19.30 Taller de teatro. «Tamora: «Proceso a la sombra de un burro», de Dürrenmatt». Dirección: Francisco Montolio. Presentación: Rosana Torres.
- 20.30 La ventura electrónica. «¿Quién teme al miedo?». Dirección: Segundo López. Realización: Emilio Arribas. Presentación: Emma Arribas. Presentación: Emma Tamargo. «¿Quién teme al miedo?», es el primer programa de la serie de TVE, actualmente en fase de producción, titulada «El ojo del video». Participó fuera de concurso en el II Festival de Video de San Sebastián, y ha sido seleccionado oficialmente por la Comisión del INPUT para su exhibición en Charleston, Carolina del Sur, en el mes de abril próximo. Esta producción realizada en video, aborda el tema del miedo como negocio que es tratado, por los

### 22.00 Teatro Real.

### 24.00 Despedida y cierre.

### DOMINGO, 11

#### Primera Cadena

- 09.45 Carta de ajuste
- 09.59 Apertura y presentación
- 10.00 Concierto
- 10.30 Santa Misa. El día del Señor
- 11.30 Hípica
- 11.35 Pueblo de Dios. «Cristo y el dolor»
- 12.00 Tiempo y marca
- 15.00 Telediario
- 15.20 Información deportiva
- 15.35 La vuelta al Mundo de Willy Fog. «Un regalo para París»
- 16.00 Fama
- 16.55 Y sin embargo te quiero
- 18.00 Especial Musical. «Paloma San Basilio»
- 19.00 Lou Grant. «Lou». Dirección: Roger Founq. Intérpretes: Edward Asner, Robert Walden, Linda Kelsey, Richard B. Small, Elta Blake. Lou Grant, se resiste a delegar parte de su trabajo entre sus colaboradores pese a ello le conduce a un enfrentamiento con Donovan y con Joe Rossi. Charlie Hume le exige a Lou que fije la fecha para que tome sus vacaciones.
- 20.00 Más vale prevenir. «Cistitis». Dirección: Ramón Sánchez-Ocaña
- 20.30 Telediario
- 20.50 Información deportiva
- 21.05 A la caza del tesoro. Presentadores: Miguel de la Cuadra, Isabel Tenaille
- 22.05 España Historia Inmediata. «La División Azul». Dirección: José Luis Guarnier. Guión: Guarnier, Díaz-Nosty, Muñoz. Expertos: Ramón Garriga, Ángel Viñas
- 23.00 Estudio Estadio. Dirección y realización: José María Quesada. Presentador: Matías Prats
- 24.00 Despedida y cierre

### Segunda Cadena

- 15.15 Carta de ajuste
- 15.29 Apertura y presentación
- 15.30 Tablón de anuncios. Dirección: Emiliano de Pedraza
- 16.00 Músicas y músicos
- 16.30 Últimas preguntas. Programa religioso
- 17.00 Estrenos TV. «Quiéno quedarme con mi hijo». Duración de la película: 88 minutos. Director: Jerry Thorpe. Guión: Joanna Lee. Música: George Alceson Tipton. Intérpretes: Muriel Hemingway, Susan Anspach, Jack Rader, Vince Begara, Dori Brenner, Rhea Pearlman. Sue Ann es una colegiala de 15 años

### 23.00 En portada. «Brasil: El carnaval en crisis». Dirección: Asunción Valdés. Realización: María Luis Diez. Guión: Javier Basilio. Javier Basilio, al frente de un equipo de los servicios informativos ha viajado hasta Brasil. El Carnaval terminó. Ahora, todo el pueblo brasileño, decide hacer frente a la vida diaria, a la crisis económica diaria... a la dura realidad.

### Segunda Cadena

- 23.50 TD Cierre
- 23.55 Despedida y cierre
- 18.45 Carta de ajuste
- 18.59 Apertura y presentación
- 19.00 Agenda
- 19.10 Puesta a punto
- 19.25 Curdo de Inglés. Repetición lección 45
- 19.40 Arco Iris
- 20.00 Leo contra todos. Dirección, realización y guión: Carmelo José Barrera. Programa de corte electrónico, en el que van a participar colegios mixtos, en colaboración con el Ministerio de Educación, por todo el territorio nacional. Estará formado por diez equipos compuestos por diez chicos/as de BUP y COU, y Leo que es el robot que jugará contra ellos. Actuarán también cantantes y grupos musicales. El juez supremo será el ordenador. También habrá una participación de los espectadores por medio de llamadas telefónicas. La selección de los colegios la hará el Ministerio, o será también por sorteo: un colegio por cada provincia o dos por Autonoma.
- 21.00 Fila 7. Un programa sobre el mundo del espectáculo en su doble vertiente: cine y teatro.
- 21.55 Cine club. (Duración de la película 100 minutos). Ciclo: Rita Hayworth. «Mi chita favorita». 1942. Director: Irving Cummings. Autor: Theodore Dreiser. Música: Miller-Ware-Trumbertmann. Intérpretes: Rita Hayworth, Victor Mature, John Sutton, Carole Landis, James Gleason, Phil Silvers, Mona Maris, Walter Catlett, Frank Orth. En la última década del ochocientos, Paul Dreiser, un joven de Indiana, abandona su pueblo natal para emprender una larga aventura que acabará llevándole a la cima de la música americana como autor de canciones. Antes de llegar este momento Dreiser dio sus primeros pasos

### 23.45 Telediario 3

### 00.15 Teledaporte

### 00.30 Despedida y cierre

### VIERNES, 16

#### Primera Cadena

- 13.45 Carta de ajuste
- 14.00 Programación de cobertura regional
- 14.55 Conexión con la programación nacional
- 15.00 Telediario
- 15.35 Poder sin gloria. «Tiempos difíciles» (Hard times). Dirección: David Zwick. Guión: Roger Simpson. (Basado en la novela de Frank Hardy). Mary West sigue preocupada por su inutilidad durante la depresión. El movimiento de trabajadores en paro le hace creer que ha encontrado un sentido valioso a su vida y emplea sus energías en trabajar por la causa. Por otra parte, el hijo de West encuentra cada vez más difícil trabajar en la oficina de su padre.
- 16.25 Toros. Desde la plaza de toros de Valencia, retransmisión de la corrida de feria.
- 18.30 Las fábulas del Bosque Verde. «Parlanchin aprende la lección». Parlanchin prefiere comerse el maíz que Casanueces guarda celosamente, en lugar de buscar la comida por sus propios medios como hacen el resto de los animales del bosque. No consigue su propósito al ser sorprendido por Cascanueces y este fracaso le conduce a la venganza.
- 19.00 Andy Robson. «El hallazgo del tesoro» (Treasure trove). Dirección: Tony Kysh. Intérpretes: Jack Watling, Norman Jones, Tom Davidson, Srephanie Tague. Un marido de color, Josiah Merrifield, capitán de su propio barco, ayuda a los tres amigos cuando navegaban a la deriva en un pequeño bote.

### Segunda Cadena

- 15.15 Carta de ajuste
- 15.29 Apertura y presentación
- 15.30 Animales bajo el sol
- 16.00 Mozart. «Tiempos de locura».
- 17. Última frontera
- 18.25 En paralelo, los jóvenes
- 19.10 Puesta a punto
- 19.25 Curso de Inglés. Repetición lección 46
- 19.40 Arco Iris
- 20.00 La Clave
- 00.15 Telediario 3
- 00.45 Teledaporte
- 01.00 Despedida y cierre

### 19.30 Documental. «El safari doméstico. de David Bellamy: Paseando por el sendero del Jardín». Convertido en un nuevo Gulliver, el botánico David Bellamy nos presenta los pequeños organismos que pueblan su jardín y convierte un paso por las grietas de su pavimento en un desfile de prodigiosos y terrores.

- 20.00 Al galope. Realización: Francisco Sastre. Comentarios: Daniel Windel, Marisa Abad. El programa «Al Galope» comprenderá: Reportaje sobre el mundo de las carreras de caballos. Presentación de las carreras del próximo domingo desde el Hipódromo de la Zarzuela de Madrid. Pronóstico de la Quiniela Hípica.
- 20.30 Telediario
- 21.05 Un, dos, tres... «Grandes almances»
- 22.30 Kennedy. «Episodio n° 7». Dirección: Jim Goddard. Guión: Reg Gadeny. Intérpretes: Martin Shenn, John Shea, Eg Marshall, Geraldine Fitzgerald, Vicent Gardenia, Blair Brown. Tras sus persistentes investigaciones, Eddgar Hoover se reúne con el presidente Kennedy y con su hermano Robert y les enfrenta con los resultados en una escena de gran tensión dramática. Muerde el segundo hijo del presidente a los dos días de nacer. Jacquelline pasará su convalecencia en el yate de Aristoteles Onassis. A su regreso acompañará a Kennedy a Texas. En Dallas la historia ha dado un círculo completo. Es la fatídica mañana del viernes 22 de noviembre de 1963.
- 23.30 TD cierre
- 23.35 Concierto sentido
- 00.10 Fallas 84. «La Plantía»
- 00.40 Despedida y cierre

Sharon Gless, George Furch, Edward Winter. El productor cinematográfico David O. Selznick, cuenta en sus memorias que tuvo muchas dudas en llevar a la pantalla la novela «Lo que el viento se llevó», por ser de un autor desconocido que no le aseguraba el éxito. Pero una vez decidido, pensó en un principio como protagonista masculino en Gary Cooper, no sabiendo a qué actriz darle el papel principal de Scarlett O'Hara.

22.00 Si yo fuera presidente. Una especie de informativo crítico, un programa político-musical para ver si es posible que la política sea la expresión de la sincera convivencia y de la lucha por la felicidad del ser humano. Y para ver si es posible que la música sea parte de esa felicidad por la cual el hombre canta.

23.45 Telediarío 3.  
00.15 Teledéporte.  
00.30 Despedida y cierre.

**MERCOLES 14**  
**Primera Cadena**

13.45 Carta de ajuste.  
14.00 Programación de cobertura regional.  
14.55 Conexión con la programación nacional.  
15.00 Telediarío.  
15.35 Poder sin gloria. «Pelea callejera» (Rough and tumble). Dirección: Michael Ludbrook. Guión: Howard Griffiths (basado en la novela de Frank Hardy). El periodista Clive Parker lleva a cabo una campaña para exponer a la luz pública los negocios de West. Los corrosivos artículos de Parker comienzan a afectarle, y Bill Tinns considera que si el periodista no puede ser comprado debería adoptarse una acción más positiva.

16.25 Toros. Realización: Ignacio Sanz. Comentaristas: Matias Prats y José Luis Carabias. Despedida y cierre.

18.30 Barrio Sésamo. «Majo, mimo, mago». Aparece un nuevo personaje en el barrio, llamado «Trapiés», que divierte a los niños.  
18.55 El libro gordo de Petete.  
19.00 Nosotros. Dirección, guión y presentación: Francisco García Colombo. «Nosotros» es un programa informativo que trata de temas de interés para los chicos. Pretende ser un laboratorio de trabajo para los jóvenes, en el que se explican los temas de interés de la semana. El programa se dirige a los jóvenes de 12 a 17 años.

20.00 Telediarío.  
20.25 Baloncesto. Desde Ostende, Bélgica, transmisión del partido de baloncesto correspondiente a la final de la Recopa de Europa.  
22.00 Sesión de Noche. Ciclo Cine Negro Americano. Blanco y negro. «Los violentos años veinties» (The roaring twenties). 1939. (Duración de la película, 103 minutos). Dirección: Raoul Walsh. Guión: Wald - Macaulay - Rossen. Entre los soldados que durante la Primera Guerra Mundial iban tres neoyorquinos que jamás se hubieran conocido sino hubiesen buscado refugio en el mismo agujero dejado por un obús; Eddie, mecánico de un garaje; George, hijo de un modesto fabricante de licores, y Lloyd, estudiante de leyes. La vida se encargará de mantenerlos juntos, en una dramática peripecia que durará toda una década: los violentos años veinties. Terminada la guerra y vuelta a la patria, su reinserción en la sociedad va a ser muy difícil. Estados Unidos vive una convulsión a todos los niveles -paro, mafia, gangsterismo, depresión- que acabará en unas pocas palabras: Ley Seca, Marcha Negra. Este favorable caldo de cultivo hará que Eddie conduzca un taxi que se dedica al reparto clandestino de licores; que George esté metido en el mismo negocio, aunque los transportes lo hace por barco, mientras que Lloyd ha terminado la carrera de leyes y ahora es el asesor jurídico de los trapicheos de sus dos amigos, que han acabado asociándose.

22.45 La buena música. «Música desde el Teatro Principal de Palma de Mallorca». Dirección: Miguel Angel Tallante. Realización: José Antonio Páramo. El pianista Joan Moll interpretará obras de compositores mallorquines como: Miquel Caplloch, Jaume Mas Porcel, Baltasar Samper, Joan María Thomas, Antoni Torrandell. El programa se ilustrará con un documental de Palma de Mallorca.  
23.45 Telediarío 3.  
00.15 Teledéporte.  
00.30 Despedida y cierre.

**JUEVES, 15**  
**Primera Cadena**

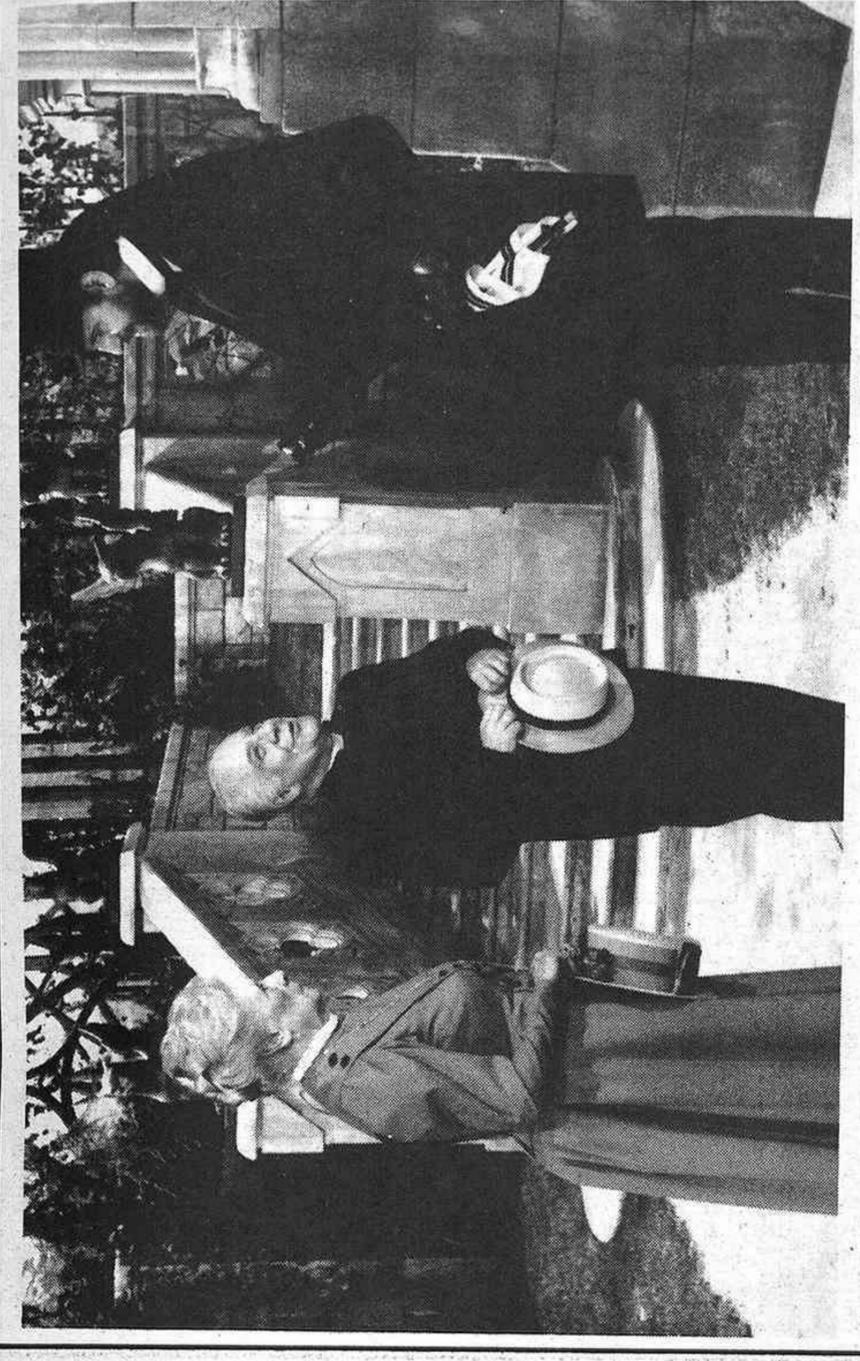
13.45 Carta de ajuste  
14.00 Programación de cobertura regional  
14.55 Conexión con la programación nacional  
15.00 Telediarío  
15.35 Poder sin gloria «Solidaridad eterna» Dirección: Douglas Sharp. Guión: Howard Griffiths (Basado en la novela de Frank Hardy). Recientemente elegido, el Gobierno laborista encuentra difícil que se apruebe su legislación porque el Senado está controlado por los nacionalistas. Frank Ashton pretende una doble disolución del Parlamento en la confianza de alcanzar el poder en ambas cámaras.

16.25 La tarde  
17.00 De aquí para allá  
18.00 Barrio sésamo «El Chatarro con un chaval»  
18.25 El libro gordo de Petete  
18.30 Micky Donald «8622»  
X9.00 De Olimpia a Los Angeles «La máquina olímpica»  
20.00 De película «Festival de Berlín». Dirección: José Luis Gutiérrez Rojas. Asesor: José Ruiz  
20.30 Telediarío segunda edición  
21.05 Buenas noches. Presentadora: Mercedes Milá  
22.30 Cosas de dos. «La prueba». Realización: Jaime Villate. Guión: Jorge Ruiz. Intérpretes: Lola: Covadonga Caneas; Gonzalo: Nicolás Dueñas; Angela: Margot Cottens; Cristian: Ismael Abellón; Alfonso: José Luis Aguilarte; Licha: Miriam de Maeztu; Padre de Ola: Antonio Gamero; Marcial: Roger Alvarez. Lola se prepara a fondo para una prueba en la que necesita presentar un número de baile y canto. Gonzalo sugiere un procedimiento mucho, más efectivo para conseguir el papel, aunque su

23.55 TD cierre.  
00.00 Testimonio.  
00.05 Despedida y cierre.

**Segunda Cadena**

18.45 Carta de ajuste.  
18.59 Apertura y presentación.  
19.00 Agenda.  
19.10 Puesta a punto.  
19.25 Curso de inglés. Lección 46.  
19.40 Arco Iris. La profesora María José Santa-María inicia al espectador en la decoración de figuras de escayola.  
20.00 Tiempo de papel. Realización: Víctor Serrano. Un programa sobre libros, con coloquios, entrevistas, reportajes, comentarios críticos sobre novedades literarias, etc.  
21.00 Estudio Abierto. Programa en directo, cara al público, con



El próximo martes, en el espacio «La comedia», veremos la obra de Oscar Wilde «La importancia de llamarse Ernesto»

que un día descubre que está embarazada. Cuando pone el hecho en conocimiento de su amigo, éste le advierte que no está dispuesto a casarse, poniendo el «problema» enteramente en sus manos. Decidida firmemente a tener el niño, Sue Ann sigue adelante en contra de cuantos le aconsejan que desista, hasta que finalmente consigue sus propósitos y su hijo nace sin novedad. Pero un nuevo inconveniente surge ante la muchacha: su madre, casada en un segundas nupcias, se niega a colaborar lo más mínimo en el cuidado del bebé y exige que sea exclusivamente ella quien se ocupe de todo lo concerniente al niño. Y una vez más, firme e incansablemente, Sue Ann afronta la situación...  
18.40 Aventuras en el Mississippi. Episodio núm. 9  
19.00 Los padres de nuestros padres. Dirección y presentación: Montserrat Roig. Realización: Jaume Serra  
20.00 Flamingo Road. «La ola de calor». Intérpretes: Morgan Fairchild, Barbara Rush, Mark Harmon, Stella Stevens, John Beck. En Talahassee va a tener lugar una reunión entre Tyrone y un grupo de financieros que

controlan los casinos de Las Vegas y de Atlanta. Para ultimar los detalles de la construcción del Gran Casino de Truro, está invitado a la reunión el senador Carlyle, pero éste delega en Constance para que le represente. Las conversaciones terminan en un común acuerdo, aceptando la sugerencia de la señora Carlyle de construir también un centro cultural  
21.00 El dominical  
22.00 Largometraje. «El hormiguero». Duración de la película 95 minutos. Director: Zoltan Fabri. Guión: Zoltan Fabri. Música: Bach - Lassus. Intérpretes: Mari Torocsik, Eva Vass, Magda Nohut, Eva Pap, Margit Makay, Marta Fonay, Irma Vass, María Sivo. El fallecimiento de la madre priora de una comunidad de religiosas dedicadas a la enseñanza, convoca a capítulo para elegir sucesora. Dos monjas parecen ser firmes candidatas: la madre Leonora, que representa al sector más conservador e integrista de la comunidad respecto a la forma de impartir la enseñanza, y la madre Virginia, mujer joven, de ideas más amplias y reformadoras. Ambas posturas se van radicalizando a medida que la fecha

de la elección se acerca y será necesaria una verdadera maniobra para dejar a la madre Virginia fuera del juego  
23.40 Despedida y cierre

**LUNES 12**  
**Primera Cadena**

13.45 Carta de ajuste  
14.00 Programa de cobertura regional  
14.55 Conexión con la programación nacional  
15.00 Telediarío  
15.35 Poder sin gloria. «Sociedad educada» (Polite Society). Dirección: Douglas Sharp. Guión: Sonia Borg (basado en la novela de Frank Hardy). Intérpretes: Martín Vaughan, Rosalind Speirs, George Mallaby, Michael Pate, Tim Robertson, Tim Connor. Snoopy Tanner muere en circunstancias misteriosas, y West siente un gran alivio. Ayuda a Mary y a su nuevo amigo el Padre Byrne para que adquieran un viejo almacén donde, con la ayuda de Harriet Marshall, establecen un centro para niños.  
16.30 La tarde  
17.00 El jugador y la reina. «Raquel de Toledo»  
17.30 Los ríos. «Guadarrama»  
18.00 Barrio Sésamo  
18.25 El libro gordo de Petete  
18.30 Dabadabadá

20.00 De película «Festival de Berlín». Dirección: José Luis Gutiérrez Rojas. Asesor: José Ruiz  
20.30 Telediarío segunda edición  
21.05 Buenas noches. Presentadora: Mercedes Milá  
22.30 Cosas de dos. «La prueba». Realización: Jaime Villate. Guión: Jorge Ruiz. Intérpretes: Lola: Covadonga Caneas; Gonzalo: Nicolás Dueñas; Angela: Margot Cottens; Cristian: Ismael Abellón; Alfonso: José Luis Aguilarte; Licha: Miriam de Maeztu; Padre de Ola: Antonio Gamero; Marcial: Roger Alvarez. Lola se prepara a fondo para una prueba en la que necesita presentar un número de baile y canto. Gonzalo sugiere un procedimiento mucho, más efectivo para conseguir el papel, aunque su

19,00 Fiesta libre. «Corcheas, semicorcheas, fusas y semifusas»  
 20,00 Consumo. «Etiquetas que nos informen»  
 20,30 Telediarlo  
 21,05 Hitchcock. «Yo lo vi todos (I saw the whole thing)». Dirección: Alfred Hitchcock. Guión: Henry Cecil-Harry Slesar. Intérpretes: Kent Smith, Evans Evans, Philip Ober, John Fiedler, John Forsythe. El conductor de un vehículo se ve abrumado por la evidencia que se presenta contra él por cinco testigos que, separadamente y bajo juramento, atestiguan que presenciaron el accidente y la posterior huida del conductor.

22,00 Teresa de Jesús. «Vida». Dirección y realización: Josefina Molina. Guión: Carmen Martín Gaité. Victor García de la Concha, Josefina Fraile. Intérpretes: Concha Velasco, Paco Rabal, Héctor Alterio, Lina Canalejas. A los veintitrés años, Teresa de Cepeda, que lleva tres años en el Monasterio de la Encarnación de Avila, empieza a padecer una grave enfermedad misteriosa que la condicionará toda la vida. Su familia la conduce a un pueblecito de la montaña a fin que la trate una curandera; pero las mágicas recetas la ponen al bor-

de de la muerte. En medio de aquel ambiente, física y espiritualmente misero, Teresa vive una emocionante aventura de espíritu en la amistad con un clérigo de vida absoluta. Desahuciada ya de las medicinas, vuelve a Avila para morir.  
 23,00 Vivir cada día. «El Jato no se rinde!»  
 23,50 TD cierre  
 23,55 Despedida y cierre

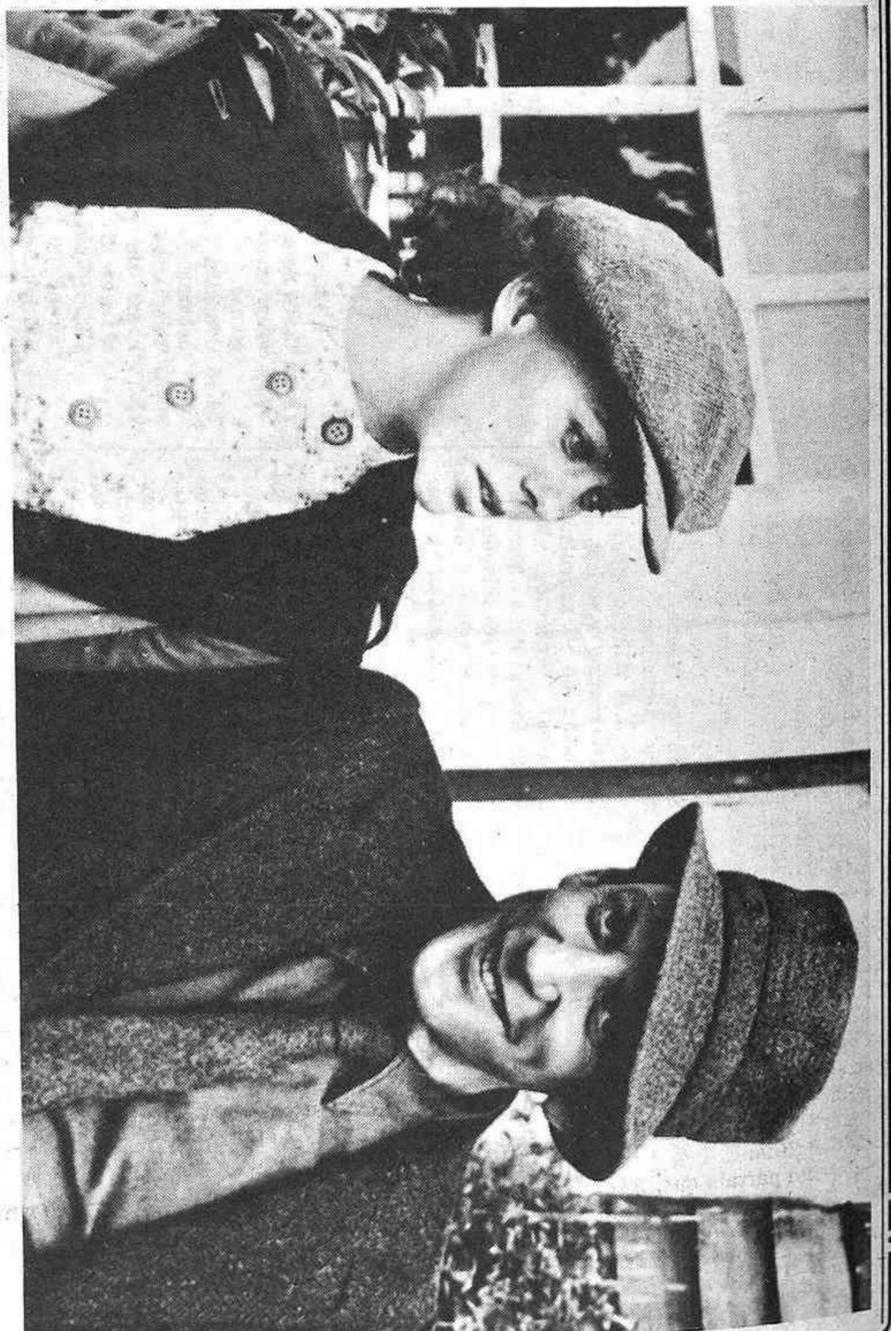
**Segunda Cadena**

18,45 Carta de ajuste  
 18,59 Apertura y presentación  
 19,00 Agenda  
 19,10 Puesta a punto. Programa de gimnasia destinado no a «preparar atletas» sino a introducir un cierto concepto de «calidad de vida». Se emite de lunes a viernes, e incluye, además de sencillos ejercicios de mantenimiento y corrección, nuevas técnicas como puede ser el Jazz Dance, etc.  
 19,25 Curso de inglés. Repaso lecciones 43 y 44  
 19,40 Arco iris  
 20,00 Estudio 2  
 20,35 La noche del cine español. Primera parte: 1. La caída de Ramón Serrano Suñer. 2. Cantando y bailando en los 40. 3. El cine español en 1942: «Un mari-

do a precio fijo», de Gonzalo Delgrás; «Boda accidental», de Ignacio F. Iquino. 4. Homenaje a la actriz Amparo Rivelles.  
 Segunda parte. «Malvaloca» 1942. (Duración de la película 85 minutos). Director: Luis Marquina. Autores: Serdán y Joaquín Álvarez Quintero. Guión: Luis Marquina. Música: Maestro Azagra. Intérpretes: Amparo Rivelles, Alfredo Mayo, Manuel Luna, Freire de Andrade, Rosita Yarza, Nicolás Perchicot. «Malvaloca» -o Rosita, como es su verdadero nombre- es una hermosa muchacha malagueña cuyos padres viven casi en la más absoluta indigencia. En un momento de desesperación económica, «Malvaloca» se deja seducir por Salvador, un señorito con dinero, que puede proporcionar a la familia la mínima seguridad que tanto precisan. Pero pasa el tiempo, y tras dos años de vivir con ella, Salvador, aburrido, abandona a «Malvaloca»... Poco tiempo después, Leonardo, un honrado mozo asturiano que se dirige a Andalucía a trabajar, conoce en el tran a Salvador, del que se hace íntimo amigo y a quien le propone asociarse con él.



Michael Caine, protagonista de la película «Ha llegado el águila», que se emite esta noche.



Jenny Agutter y Donald Sutherland, en una escena de la película «Ha llegado el águila»

23,45 Telediarlo 3  
 00,15 Teledporte  
 00,30 Despedida y cierre

**MARTES, 13**

**Primera Cadena**

13,45 Carta de ajuste.  
 14,00 Programación de cobertura regional  
 14,55 Conexión con la programación nacional.  
 15,00 Telediarlo.  
 15,35 Poder sin gloria. «Asuntos exteriores». Dirección: Keilk Wilkes. Guión: Tom Hegarty (basado en la novela de Frank Hardy). Marjorie anuncia a John West su intención de contraer matrimonio con Paul Andreas, pero West está convencido de que el joven está sólo interesado por el dinero de la familia.  
 16,25 La tarde.  
 17,00 Autorretrato. «Concha Velasco».  
 18,00 Barrio Sésamo. «El florero».  
 18,25 El libro gordo de Petete.  
 18,30 Dabadabada.  
 19,00 Tocatá. Revista musical dedicada a la gente joven.  
 20,00 Al mil por mil. En este informativo sobre ruedas, tienen cabida todas las noticias y reportajes que afectan a los usuarios y consumidores de coches, motos, etc., así como a los aficionados a

las competiciones deportivas que giran en torno suyo.  
 20,30 Telediarlo.  
 21,05 Nota. Oportunamente se comunicará el contenido de este espacio.

**Primera Cadena**

21,30 La comedia. «La importancia de llamarse Ernesto», de Oscar Wilde. Realización, guión y traducción: Manuel Ripoll. Intérpretes: Jack Worthing, José María Pou; Algernon Moncrieff, Francisco Lahoz; Gwendolen Fairfax, Pilar Barrera; Cecily Cardew, Nina Ferrer; Reverendo Canon Chasuble, Alfonso del Real; Merriman, Sergio Mendizábal; Lane, Manuel Pereiro, y la colaboración especial de Irene Gutiérrez Caba como Lady Brackwell, y de Aurora Redondo como Miss Prism.  
 Inglaterra, 1895. En un apartamiento de un barrio residencial londinense, Algernon, su propietario, recibe a su amigo Jack Worthing, quien gusta de llamarse Ernesto, por ciertos motivos relacionados con sus amoros Gwendolen Fairfax, una joven y bella señorita de la sociedad londinense. Entre Algernon y Jack se establece una complicidad para poder llevar adelante los planes que tie-

nen trazados... y ello da lugar a un divertido y recurrente equívoco.  
 23,30 TD cierre.  
 23,35 Despedida y cierre.

**Segunda Cadena**

18,45 Carta de ajuste.  
 18,59 Apertura y presentación.  
 19,00 Agenda.  
 19,10 Puesta a punto.  
 19,25 Curso de inglés. Lección 45.  
 19,40 Arco Iris.  
 20,00 Al aire libre. Intérpretes: El profesor: Miguel del Pino; secretaria: M.ª Esperanza Solano; Cheema: José M.ª Hernández; Alberto: Alberto Berheide; Sandra: Sandra Issacovitch; Elisa: Elisa Píñillos. Ampliamos nuestros conocimientos sobre el camaleón con experiencias de campo poniendo en práctica las recientes teorías del profesor Valverde, autoridad mundial sobre este reptil, quien también es entrevistado en el programa.  
 20,30 Con las manos en la masa. Idea, presentación y asesoramiento: Elena Santoja.  
 21,00 Moviola. «La guerra de Scarlet O'Hara» (1.ª parte). Director: John Erman. Guión: William Hanley. Intérpretes: Tony Curtis, Bill Macy, Harold Gould,